

# Portable CD/DVD Player

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **IT**



## DVP-FX740DT

# WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet.

Refer servicing to qualified personnel only.

The mains lead must be changed only at a qualified service shop.

Batteries or batteries installed apparatus shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



This label is located on the bottom of the unit.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

This appliance is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING is located on the bottom of the unit.

## CAUTION

- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard. As the laser beam used in this CD/DVD player is harmful to eyes, do not attempt to disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment  
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



# Pb

Disposal of waste batteries  
(applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.

On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.

To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.

For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Do not take apart or remodel the player. Doing so can result in electric shock. Consult your nearest Sony dealer or Sony Service Center for exchange of rechargeable batteries, internal checks or repair.

## Precautions

- Install this system so that the mains lead can be unplugged from the wall socket immediately in the event of trouble.
- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

### IMPORTANT NOTICE




Caution: This player is capable of holding a still video image or on-screen display image on your television screen indefinitely. If you leave the still video image or on-screen display image displayed on your TV for an extended period of time you risk permanent damage to your television screen. Plasma display panel televisions and projection televisions are susceptible to this.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

## Copyrights, licencing and trademarks

- Manufactured under licence from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- “DVD+RW,” “DVD-RW,” “DVD+R,” “DVD+R DL,” “DVD-R,” “DVD VIDEO,” and “CD” logos are trademarks.
- MPEG Layer-3 audio coding technology and patents licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.
- DivX, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under licence.
- THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL AND NON-COMMERCIAL USE OF A CONSUMER FOR DECODING VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE MPEG-4 VISUAL STANDARD (“MPEG-4 VIDEO”) THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NON-COMMERCIAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED BY MPEG LA TO PROVIDE MPEG-4 VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION INCLUDING THAT RELATING TO PROMOTIONAL, INTERNAL AND COMMERCIAL USES AND LICENSING MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, LLC. SEE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)

## About this manual

- In this manual, “disc” is used as a general reference for the DVDs or CDs unless otherwise specified by the text or illustrations.
- Icons, such as  , listed at the top of each explanation indicate what kind of media can be used with the function being explained. For details, see “Playable Media” (page 33).
- NEED-to-know information (to prevent incorrect operation) is listed under the  icon. NICE-to-know information (tips and other useful information) is listed under the  icon.

GB

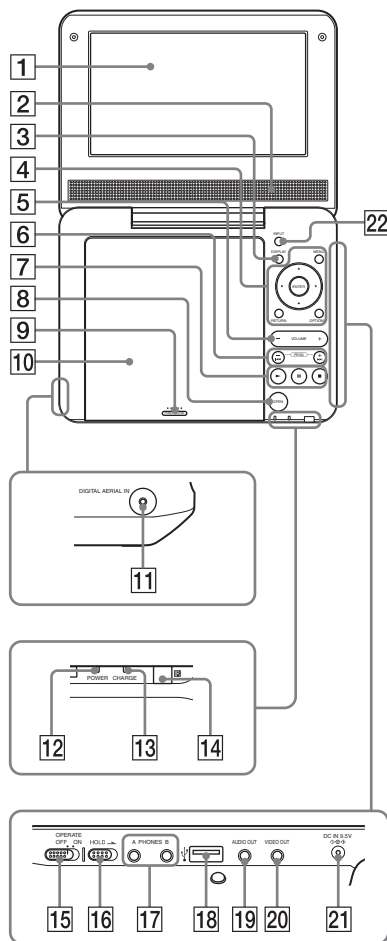
# Table of Contents

WARNING .....	2
Guide to Parts and Controls .....	5
<hr/>	
<b>Preparations .....</b>	<b>9</b>
Checking the Accessories .....	9
Charging the Rechargeable Battery .....	9
Using the Car Battery Adaptor .....	10
Connecting to a TV .....	11
<hr/>	
<b>Playback .....</b>	<b>12</b>
Playing Discs .....	12
Playing MP3, JPEG, and Video Files .....	15
Adjusting the Picture Size and Quality .....	17
<hr/>	
<b>Watching TV .....</b>	<b>18</b>
Setting the channel .....	18
Watching TV .....	19
Using the TV Setup Display .....	20
<hr/>	
<b>Settings and Adjustments .....</b>	<b>23</b>
Using the Setup Display .....	23
<hr/>	
<b>Additional Information .....</b>	<b>27</b>
Troubleshooting .....	27
Precautions .....	30
Playable Media .....	33
Specifications .....	35
Index .....	36

# Guide to Parts and Controls

For more information, see the pages indicated in parentheses.

## Player



The VOLUME + and ► (play) buttons have a tactile dot. Use the tactile dot as a reference when operating the player.

### 1 LCD panel (page 12)

### 2 Speaker

### 3 DISPLAY button

- When playing a DVD: Displays the playback information and changes the playback mode. See page 14.
- When playing a CD or video file: Displays the playback information. Each time you press the button, the time information switches.
- When playing a VIDEO CD: Displays the playback information.
- When watching a TV: Displays the programme information. Each time you press the button, switches between display of information, more detailed information, and not to display.

### 4 MENU button

- When playing a DVD: Displays the menu.
- When playing a CD or VIDEO CD: Each time you press the button, switches Repeat Play, Random Play, and Play. (Only when "PBC" is set to "Off" for VIDEO CD.)
- When playing a JPEG file: Displays the list of thumbnails and plays a slideshow. See page 16.

### ←/↑/↓/→ button


Moves the highlight to select a displayed item.

- When playing a DVD or CD or VIDEO CD: ←/→ on the player works as the same as ◀/▶ on the remote.

→ continued

## ENTER button

Enters the selected item.

- When playing a DVD or CD or VIDEO CD: ENTER on the player works as the same as .
- When watching a TV: Displays the Channel List. See page 19.

## RETURN button

Returns to the previous display.

## OPTIONS button

Displays the menu for adjusting the LCD screen (page 17) and using the setup display (page 20, 23).

---

### 5 **VOLUME (sound volume) +/- button**

Adjusts the volume.

---

### 6 **⏮ (previous)/PROG - button**

Skips to the beginning of the current chapter/track/scene.

To go to the beginning of the previous chapter/track/scene, press twice.

- When watching a TV: Selects a channel you want to watch.

### ▶▶I (next)/PROG + button

Skips to the next chapter/track/scene.

- When watching a TV: Selects a channel you want to watch.

---

### 7 **▶ (play) button (page 12)**

Starts or re-starts playback.

### ⏸ (pause) button (page 12)

Pauses or re-starts playback.

### ■ (stop) button (page 12)

Stops playback.

---

### 8 **OPEN button (page 12)**

Opens the disc lid.

---

### 9 **PUSH CLOSE (page 12)**

Closes the disc lid.

---

### 10 **Disc Lid (page 12)**

---

### 11 **DIGITAL AERIAL IN jack (page 18)**

---


### 12 **POWER indicator (page 12)**

---

### 13 **CHARGE indicator (page 9)**

---

### 14 **(remote sensor)**

When operating by the remote, point it at the remote sensor .

---

### 15 **OPERATE switch (page 12)**

Turns the player on or off.

---

### 16 **HOLD switch**

To avoid accidental button operation of the player, set the HOLD switch to the direction of the arrow.

All the buttons on the player are locked, while the buttons on the remote remain operable.

---

### 17 **PHONES (headphone) jack A, B**

---

### 18 **USB jack (type A) (page 16)**

Connect a USB device to this jack.

---

### 19 **AUDIO OUT jack (page 11)**

---

### 20 **VIDEO OUT jack (page 11)**

---

### 21 **DC IN 9.5V jack (page 9, 10)**

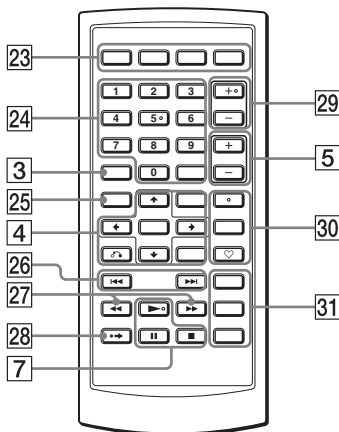
Connect the AC power adaptor or car battery adaptor.

## 22 INPUT button (page 16, 18)

Displays mode options when you press the button. Select a mode by pressing  $\uparrow/\downarrow$  and ENTER.

- “Disc” mode (default): When playing an inserted disc.
- “USB” mode: When playing DATA files on a connected USB device.
- “TV” mode: When watching a TV.

## Remote



The number 5,  $\blacktriangleright$  and AUDIO buttons have a tactile dot. Use the tactile dot as a reference when operating the player.

## 23 Colour buttons (red/green/yellow/blue)

Activates the function indicated in the same colour on the screen.

## 24 Number buttons

Enters the title/chapter numbers, etc.

- When playing a DVD VIDEO or CD or VIDEO CD: Search directly by entering the title/chapter/track number using the number buttons, and press ENTER. (Only when “PBC” is set to “Off” for VIDEO CD.)

To switch a title or chapter, press  $\leftarrow/\rightarrow$ .

- When watching a TV: Selects a channel.

## CLEAR button

Clears the entry field.

## 25 TOP MENU button

Displays the menu or changes the playback mode.

- When playing a DVD VIDEO: Displays the top menu.
- When playing a DVD VR: Switches between “Original” and “Play List” on the disc created Playlist. During playback, you cannot switch. Press  $\blacksquare$  twice, and press TOP MENU.

## 26 $\lll$ PREV/ $\ggg$ NEXT buttons

Skips to the previous/next chapter, etc.

## 27 $\lll/\ggg$ (scan/slow) buttons

Fast reverses/ fast forwards when pressed during playback.

Press repeatedly to change the speed.

- When playing a DVD: Slow reverses/ slow forwards when pressed during pause. Press repeatedly to change the speed.
- When playing a VIDEO CD or video file: Slow forwards when pressed during pause. Press repeatedly to change the speed.

---

**28** •→ **ADVANCE button**

Briefly fast forwards the current scene (DVD only).

---

**29** **PROG (programme) +/- buttons**

Selects a TV channel.

---

**30** **AUDIO button**


- When playing a DVD VIDEO: Each time you press the button, the language of the sound track switches. Depending on the disc, the choice of language varies.
- When playing a DVD VR: Each time you press the button, the type of sound tracks recorded on a disc switches between main, sub and main/sub sound.
- When playing a CD or VIDEO CD: Each time you press the button, the mode switches between stereo and monaural (left/right).
- When playing a DivX video file: Each time you press the button, the audio signal switches. If “No Audio” appears, the player does not support the audio signal.
- When watching a TV: Each time you press the button, the audio selecting screen appears or disappears. Press ←/→ to switch between stereo and monaural. Press ↑/↓ to select a language.

**SUBTITLE button**

- When playing a DVD: Each time you press the button, the subtitle switches. Depending on the disc, the choice of language varies.
- When playing a DivX video file: Press the button during playback. Press ↑/↓ and ENTER while displaying subtitle information.

- When watching a TV: Each time you press the button, the subtitle selecting screen appears or disappears. Press ←/→ to display or not to display the subtitle. Press ↑/↓ to select a subtitle language.

**ANGLE/♥ (favourite) button**


- When playing a DVD VIDEO: Changes the angle. When “” (Angle Mark) appears, you can change angles. Depending on the disc, you may not be able to change the angle.
- When watching a TV: Each time you press the button, add or delete the current channel on the Favourite List (page 19).

---

**31** **TV/RADIO button**

Toggles between TV and radio channels with each press.

This button function is not available in some channels.

 **(text) button**

Displays the Teletext screen.

This button function is not available in some areas.

**GUIDE button**

Displays the EPG (Electronic Programme Guide).



## Checking the Accessories

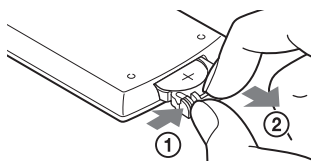
Check that you have the following items:

- AC power adaptor (1)
- Car battery adaptor (1)
- Audio/video cord (mini plug × 2 ↔ phono plug × 3) (1)
- Remote (with battery) (1)
- Aerial (1)

### To replace the remote battery

When the battery becomes depleted, operation is not possible. Change the battery.

- 1 Prepare a new battery (lithium battery CR2025).
- 2 Pull out the battery holder (②) while pressing the lock lever (①).



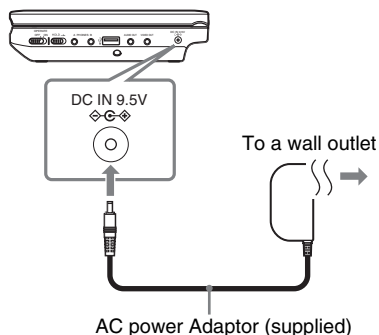
- 3 Remove the old battery.
- 4 Insert the new battery in the battery holder with the ⊕ side up and then push the holder until it clicks.

## Charging the Rechargeable Battery

Charge the rechargeable battery before using the player for the first time, or when the battery is depleted.

### 1 Connect the AC power adaptor.

When charging begins, the CHARGE indicator lights up in orange.



When charging ends, the CHARGE indicator lights off. Disconnect the AC power adaptor.



If the POWER indicator lights up instead of the CHARGE indicator, the OPERATE switch is set to "ON." Set the OPERATE switch to "OFF," and make sure that the CHARGE indicator lights up.



Charge the battery in an ambient temperature of between 5°C to 35°C.

## Charging time and playing time

Charging time: approx. 5 hours

Playing time: approx. 5 hours

Times indicated are under the following conditions:


– Moderate temperature (20°C)

– Headphone use

– Backlight set to minimum

Depending on the ambient temperature or rechargeable battery condition, charging time may be longer, or playing time may be reduced.

## To check the battery level

When the player is stopped, the battery indicator is displayed. When the battery is empty,  is displayed or the CHARGE indicator flashes. Set the OPERATE switch to “OFF,” connect the AC power adaptor, and recharge the battery.

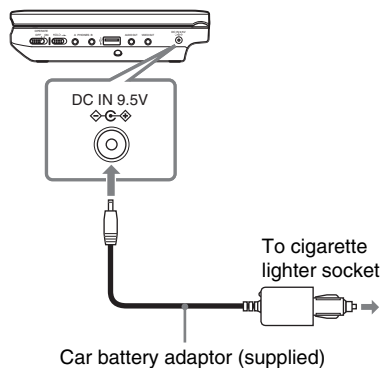


## Using the Car Battery Adaptor

The car battery adaptor (supplied) is for a 12V car battery, negative earth (do not use it with a 24V car battery, positive earth).

**1 Start the engine.**

**2 Connect the car battery adaptor.**



**3 Turn on the player.**



- The driver should not connect or disconnect the car battery adaptor while driving.
- Arrange the cord so as not to interfere with the driver. Also, do not place the LCD panel where the driver can watch.
- Clean the cigarette lighter socket. If it is dirty, it may cause contact failure or malfunction.
- Use the car battery adaptor with the car engine running. If it is used with the car engine off, the car battery may become depleted.

## After using the player in a car

- 1 Turn off the player.
- 2 Disconnect the car battery adaptor.
- 3 Turn off the engine.

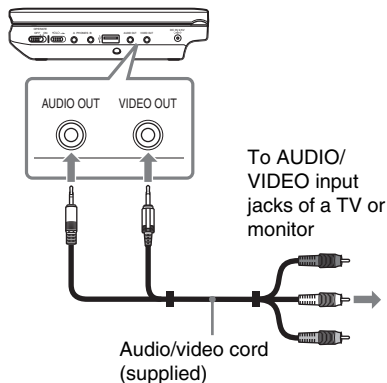


- Do not disconnect the car battery adaptor or turn off the car engine before you turn off the player. Doing so may damage the player.
- Disconnect the car battery adaptor after use. If it is left connected, the car battery may become depleted.
- Do not leave the player or accessories in the car.

## Connecting to a TV

By connecting the player to your TV or monitor, you can increase your viewing options.

- 1 **Connect the player to your TV or monitor using the audio/video cord (supplied).**



The player can connect to an AV amplifier in the same way as a TV. Although connecting is the same as a TV, the yellow plug of the audio/video cord is not used.



- Refer to the instructions supplied with the equipment to be connected.
- Before connecting, turn off the player and the equipment to be connected, then unplug from their wall sockets.

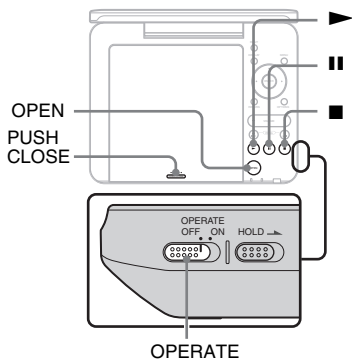
## Playing Discs

DVDVideo DVDVR VCD CD

DATA

Depending on the disc, some operations may be different or restricted. Refer to the operating instructions supplied with the disc.

Connect the AC power adaptor.



**1** Open the LCD panel.

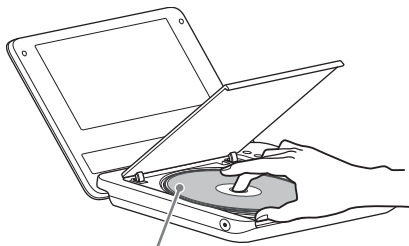
**2** Slide the **OPERATE** switch to "ON."

The player turns on and the **POWER** indicator lights up in green.

**3** Press **OPEN** to open the disc lid.

**4** Insert the disc to be played.

Place with the playback side down and push gently until it clicks.



Playback side facing down

**5** Push the **PUSH CLOSE** on the disc lid to shut the disc lid.

**6** Press **▶**.

The player starts playback. Depending on the disc, a menu may appear. Press **←/↑/↓/→** to select the item, and press **ENTER**.

**To stop playback**

Press **■**.

**To pause playback**

Press **⏸**.



When you play back a disc after enjoying images by "USB" or "TV," press **INPUT** to select "Disc." See page 7.



- Discs created on DVD recorders must be correctly finalised to play on the player. For more information about finalising, refer to the operating instructions supplied with the DVD recorder.
- The disc may be still spinning when the disc lid is opened. Wait until the spinning stops before removing the disc.

## Notes on the screen saver

- A screen saver image appears when you leave the player in pause or stop mode without operation for more than 15 minutes. The image disappears when you press **▶**. For the setup of “Screen Saver,” see page 24.
- The player goes to standby, 15 minutes after starting the screen saver function. Press **▶** to come out of standby mode.

## To resume playback from the point where you stopped the disc (Resume Play) **DVDVideo** **DVDVR** **VCD** **CD**

When you press **▶** again after you stop playback, the player starts playback from the point when you pressed **■**.



- To play from the beginning of the disc, press **■** twice, and press **▶**.
- When turning power on again after power off, resume play starts automatically.



- Depending on the stop point, Resume play may not start from exactly the same point.
- The resume point is cleared when:
  - you turn off the player (including standby mode) for a DVD (VR mode).
  - you open the disc lid.
  - you press **INPUT** and switch the mode.

## To play VIDEO CDs with PBC Functions (PBC Playback) **VCD**

PBC (Playback Control) allows you to play VIDEO CDs interactively using a menu. When you start playing a VIDEO CD with PBC functions, the menu appears. Select an item using the number buttons on the remote, and press **ENTER**. Then, follow the instructions in the menu (press **▶** when “Press SELECT.” appears).

## About various playback operations

To	Operation
Change the LCD picture size	Press <b>OPTIONS</b> to select “LCD Mode” (page 17).
Display the DVD menu	Press <b>MENU</b> (page 5) or <b>TOP MENU</b> (page 7).
Check the DVD playback information	Press <b>DISPLAY</b> (page 14).
Play DVDs* <sup>1</sup> repeatedly (Repeat Play)	Press <b>DISPLAY</b> to select “Repeat” (page 14).
Play DVDs in fast reverse or fast forward (Scan Play)	Press <b>◀/▶</b> repeatedly on the player to select the speed (page 5).
Switch between original and Playlist in DVD (VR mode)	Press <b>TOP MENU</b> repeatedly (page 7).
Check the CD or VIDEO CD playback information	Press <b>DISPLAY</b> (page 5).
Play CDs or VIDEO CDs* <sup>2</sup> repeatedly (Repeat Play)	Press <b>MENU</b> repeatedly (page 5).
Play CDs or VIDEO CDs* <sup>2</sup> randomly (Random Play)	Press <b>MENU</b> repeatedly (page 5).
Play CDs or VIDEO CDs in fast reverse or fast forward (Scan Play)	Press <b>◀/▶</b> repeatedly on the player to select the speed (page 5).

\*<sup>1</sup> DVD VIDEO only

\*<sup>2</sup> only when “PBC” is set to “Off.”

# Using the Playback Information Display

DVDvideo DVDvr

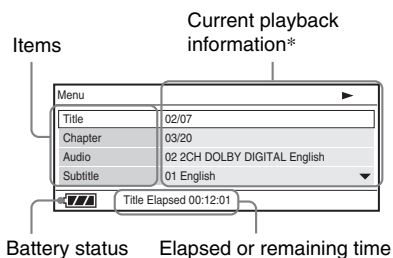
While playing a DVD, you can check the current playback information. The playback information display also allows you to set a title/chapter or change sound/subtitle, and so on.

When entering the numbers, operate the number buttons on the remote.

## 1 Press DISPLAY while playing a DVD.

The current playback information appears.

Example: When playing a DVD VIDEO



\* When a DVD (VR mode) is played, "PL" (playlist) or "ORG" (original) is displayed next to the title number.

## 2 Press $\uparrow/\downarrow$ to select items and press ENTER.

- Title: Select the title number by pressing  $\uparrow/\downarrow$  or number buttons.
- Chapter: Select the chapter number by pressing  $\uparrow/\downarrow$  or number buttons.
- Audio: Select the sound by pressing  $\uparrow/\downarrow$ .
- Subtitle: Select the subtitle by pressing  $\uparrow/\downarrow$ .
- Angle: Select the angle by pressing  $\uparrow/\downarrow$ .

- T.Time: Time appears while playing a title. "00:00:00" will appear by pressing ENTER. Enter the desired time code by pressing the number buttons.
- C.Time: Time appears while playing a chapter. "00:00:00" will appear by pressing ENTER. Enter the desired time code by pressing the number buttons.
- Repeat: Select "Chapter," "Title," "All," or "Off" by pressing  $\uparrow/\downarrow$ .
- Time Disp.: "Title Elapsed" is displayed. Select "Title Elapsed," "Title Remain," "Chapter Elapsed," or "Chapter Remain" by pressing  $\uparrow/\downarrow$ .

## 3 Press ENTER.

### To turn off the display

Press DISPLAY or RETURN.



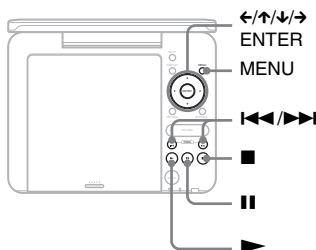
Depending on the disc, you may not be able to set some items.

# Playing MP3, JPEG, and Video Files **DATA**

You can play MP3, JPEG, and video files. For details on playable files, see “Playable Media” (page 33).

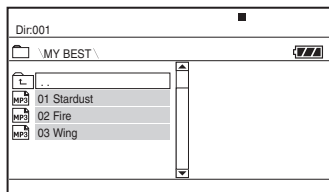
When you set a DATA media, a list of albums appears.

DATA CDs recorded in KODAK Picture CD format automatically start playing when inserted.



## 1 Press $\uparrow/\downarrow$ to select the album, and press ENTER.

The list of files in the album appears. Example: The list of MP3 files



- To go to the next or previous page, press  $\rightarrow$  or  $\leftarrow$ .
- To return to the list of albums, press  $\uparrow/\downarrow$  to select  $\square$  and press ENTER.

## 2 Press $\uparrow/\downarrow$ to select the file, and press ENTER.

Playback starts from the selected file.

**To go to the next or previous file**

Press  $\rightarrow$  or  $\leftarrow$ .

**To stop playback**

Press  $\blacksquare$ .

The display will return to the list of files.

**To pause playback (MP3 only)**

Press  $\parallel$ .

To restart playback, press  $\parallel$  again.



If the number of viewing times is preset, you can play the DivX video files as many times as the preset number. The following occurrences will be counted as one time:

- when  $\blacksquare$  is pressed.
- when the player is turned off (including standby mode).
- when the disc lid is opened.
- when another file is played.
- when INPUT is pressed and the mode is switched.
- when the USB device is disconnected.



Depending on the file, playback may take time to start or may not be able to start. For details on playable files, see “Playable Media” (page 33).

## Selecting a JPEG file

**To rotate a JPEG image**

Press  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$  while viewing the image file. Rotate every file.

$\rightarrow$ : Rotates the image 90 degrees clockwise.

$\leftarrow$ : Rotates the image 90 degrees counter clockwise.

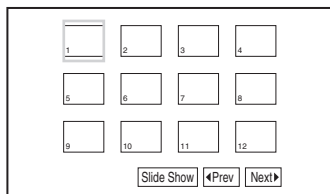
$\uparrow$ : Reverses the image vertically (up and down).

$\downarrow$ : Reverses the image horizontally (left and right).

## To display the list of thumbnails

Press MENU when an image file is displayed.

The image files in the album appear in 12 sub-screens with the displayed file in the lead.



- To go to the previous or next list of thumbnails, select “◀Prev” or “Next▶” at the bottom of the screen, and press ENTER.
- To exit the list of thumbnails, press MENU.

## Playing a Slide Show

**1** While displaying the image file you want to start a slideshow, press MENU.

The list of thumbnails appears.

**2** Press ←/↑/↓/→ to select “Slide Show” at the bottom of the screen, and press ENTER.

A slideshow starts from the displayed file.

### To stop slideshow

Press ■ to return to the list of files.  
Press MENU to return to the list of thumbnails.

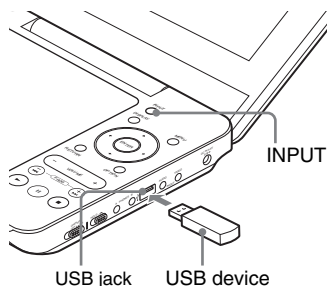
### To pause slideshow

Press II.

## Playing data on a USB device

You can play back DATA files on a USB device.

- 1** Press INPUT.
- 2** Press ↑/↓ to select “USB” and press ENTER.
- 3** Connect a USB device to the USB jack.



### To disconnect a USB device

Make sure that the access indicator on the USB device is off, and disconnect the USB device.

### About supported Sony USB devices

The following Sony USB Memory Stick reader/writer and USB flash drive “Micro Vault” are supported: MSAC-US40, USM-J series, USM-JX series, USM-J/B series, USM-L series, and USM-LX series.



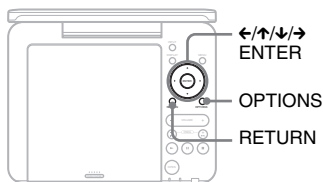
- Do not disconnect the USB device while its access indicator is flashing. Doing so may cause data corruption or loss of data.
- USB devices which can connect to the player are flash memory and multiple card readers. Other devices (digital still camera, USB hub, etc.) cannot be connected. When an unsupported device is connected, an error message appears.



# Adjusting the Picture Size and Quality

DVDVideo DVDVR VCD DATA

You can adjust the picture displayed on the LCD screen.



## 1 Press **OPTIONS**.

The menu display appears.

## 2 Press **↑/↓** to select “LCD Mode” and press **ENTER**.

The “LCD Mode” display appears.

items

LCD Mode	
LCD Aspect	Full
Backlight	10
Contrast	10
Hue	0
Color	10
Default	

## 3 Press **↑/↓** to select items and press **ENTER**.

- LCD Aspect: Change the picture size. Select “Normal” or “Full” by pressing **↑/↓**.\*
- Backlight: Adjust the brightness by pressing **←/→**.
- Contrast: Adjust the difference between light and dark areas by pressing **←/→**.

- Hue: Adjust the red and green colour balance by pressing **←/→**.
- Color: Adjust the richness of colours by pressing **←/→**.
- Default: Return all settings to the factory defaults.

## 4 Press **ENTER**.

\* In “Normal,” pictures are displayed in their original configuration, retaining the aspect ratio. 4:3 pictures are displayed with black bands on both sides of the screen. 4:3 letter box pictures are displayed with bands on all sides of the screen.

In “Full,” pictures are adjusted to fill the entire screen. 16:9 pictures are displayed in their original configuration. (Black band recorded in a 16:9 picture cannot be erased.) 4:3 pictures appear stretched.

### To turn off the menu display

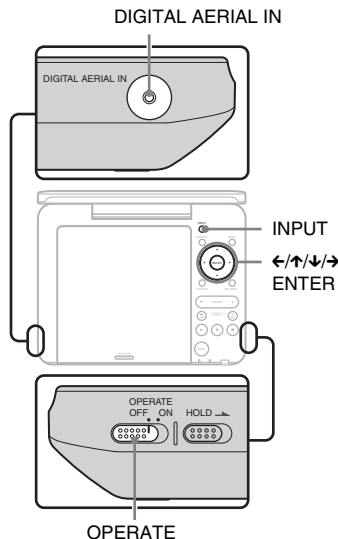
Press **OPTIONS** or **RETURN**.



Depending on the disc, the screen size you can select differs.

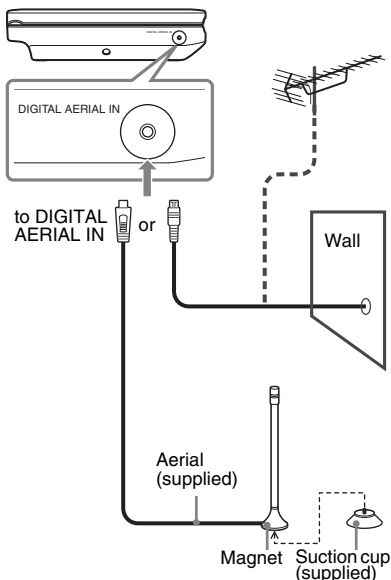
## Setting the channel

When you watch TV on the player for the first time, set the area and language.



- 1 Connect the aerial cable to DIGITAL AERIAL IN on the player.**

The supplied aerial must be connected for outdoor use. Reception may vary depending on location.



- 2 Slide the OPERATE switch to "ON."**
- 3 Press INPUT.**

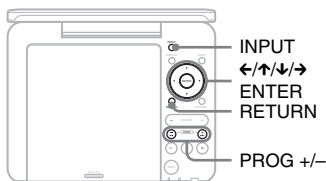
The Mode selection display appears.
- 4 Press  $\uparrow/\downarrow$  to select "TV" and press ENTER.**

The easy setup display appears.
- 5 Press  $\uparrow/\downarrow$  to select the language and press ENTER.**

The country selection display appears.
- 6 Press  $\uparrow/\downarrow$  to select the country and press ENTER.**

Channel scanning starts, and the received channels are registered in the Channel List.

# Watching TV



- 1 Press **INPUT**.
- 2 Press **↑/↓** to select “TV” and press **ENTER**.  
The received channel is displayed.
- 3 Press **PROG +/-** to select a channel.



You can also select a channel by **↑/↓**.

## To select a channel by Channel List or Favourite List

- 1 Press **ENTER** while watching TV.  
The Channel List is displayed.

Channel List
001 BBC ONE
002 BBC TWO
003 BBC THREE
004 CBBC Channel
005 BBC NEWS 24 ▼

Pressing **←/→** while the Channel List is displayed switches to the Favourite List.

- 2 Press **↑/↓** to select the channel, and press **ENTER**.

## To use a EPG

- 1 Press **GUIDE** while watching TV.  
The EPG display of the current channel appears.

Guide	03/06/2009 18:20
▲	03/06/2009(Wednesday)
001	BBC ONE 18:00-18:30 The Daily News
002	BBC TWO 18:30-19:00 Word News and Sports
003	BBC THREE 19:00-19:30 Escape to the Country
004	CBBC Channel 19:30-20:00 Small Town
005	BBC NEWS 24 20:00-20:30 The Next Generation
105	BBC Red Button 20:30-21:00 BBC News
▼	21:00-21:50 The TV SHOW
	18:00-18:30 The Daily News

- 2 Press **↑/↓** to select a channel, and press **→**.
- 3 Press **↑/↓** to select a programme, and press **ENTER**.  
The programme information, signal strength and signal quality are displayed.

## To close the EPG screen

Press **GUIDE** or **RETURN**.

---

# Using the TV Setup Display

**1** Press **OPTIONS** while watching TV.

The option menu display appears.

**2** Press **↑/↓** to select “TV Setup” and press **ENTER**.

**3** Select and adjust each of the following items by pressing **↑/↓** and **ENTER**.

The remote is necessary for some settings.

---

## To turn off the setup display

Press **OPTIONS** or **RETURN**.

---

## Digital Channel List

### ◆ Channel Options

You can set a channel in the Channel List to be skipped, locked or deleted.

- Green button: Skip a channel. Pressing repeatedly toggles between skipping and not skipping.
- Yellow button: Lock a channel. The display for entering the password appears. Enter your DTV password (page 21). Pressing repeatedly toggles between locked and unlocked.
- Blue button: Delete a channel.

### ◆ Channel Sort

You can sort channels in the Channel List.

**1** Press **↑/↓** to select “Channel Sort” and press **ENTER**.

**2** Press **↑/↓** to select sorted channels and press **ENTER**.

The order of two selected channels changes places.

**3** Repeat step 1 to sort other channels.

---

## Tuning

### ◆ Replace Channels

You can replace the Channel List.

**1** Press **↑/↓** to select “Replace Channels” and press **ENTER**.

**2** Press **↑/↓** to select the country and press **ENTER**.

**3** Press **←/→** to select “Yes” and press **ENTER**.

Channel scanning starts. The present Channel List is deleted, and the received channel is registered in the new Channel List.

### ◆ Add New Channels

You can add a new channel to the Channel List.

**1** Press **↑/↓** to select “Add New Channels” and press **ENTER**.

**2** Press **←/→** to select “Yes” and press **ENTER**.

Channel scanning starts. If a new channel is found, it is added to the Channel List.

### ◆ Manual Tuning

You can search for a channel manually and set to the Channel List.

**1** Press **↑/↓** to select “Manual Tuning” and press **ENTER**.

**2** Enter a frequency using the number buttons and press **↓**.

**3** Press **→/↑/↓** to select a bandwidth and press **ENTER**.

- 4** Press ENTER to start channel scanning.  
If a channel is received, it is added to the Channel List.



When you set “Tuning”, the “Digital Channel List” setting might be cleared. In this case, set again.

## Features

### ◆ Language Setup

All default settings are “English.”

OSD	Switches the display language.
Primary Audio	Switches the language of the primary sound.
Secondary Audio	Switches the language of the secondary sound.
Subtitle	Switches the subtitle language.



If you select a language in a TV broadcast that is not included, a language included in TV broadcast will be automatically selected.

### ◆ Local Time Setting

Set the clock of the player.

GMT Offset	Selects the time according to the area. “Auto” (default) is generally used.
Summer Time	Sets Summer Time when selecting by “GMT Offset” excluding “Auto.” Select “On” or “Off” (default).

### ◆ TV Display

Set the aspect ratio of the connected TV. Select “4:3 Pan Scan,” “4:3 Letter Box” or “16:9” (default).

This setting is effective only in the TV mode.



When you watch TV on the LCD screen of this player, sets “LCD Aspect” of “LCD Mode” (page 17).

### ◆ Password/Lock

Sets the DTV password for limitation of digital TV programmes.

This setting is effective only in the TV mode.

- Set “DTV Password.”  
Enter a 4-digit number, using the number buttons on the remote.
- Set a “DTV Age Limit.”  
Select the limitation age.

### If you forget your DTV password

Enter “1369” in “Old Password,” and enter your new password in “New Password” and “Verify Password.”

## Factory Default

All functions returns to their original factory settings. Your DTV password is necessary for this setting (page 21). Note that all of your settings will be lost. When you perform this operation, the easy setup display appears (page 18).

## Selecting by direct menu

You can select a function directly from the option menu display. You can operate the function without the remote control.

### ◆ Information

This option menu is the same function as the DISPLAY button.


### ◆ Guide

This option menu is the same function as the GUIDE button on the remote.

### ◆ TV Display

Sets the TV Display setting (page 21).

### ◆ Teletext

This option menu is the same function as the  button on the remote.

**◆Subtitle**

This option menu is the same function as the SUBTITLE button on the remote.

**◆Audio**

This option menu is the same function as the AUDIO button on the remote.

**◆TV/Radio**

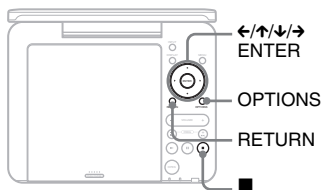
This option menu is the same function as the TV/RADIO button on the remote.

## Using the Setup Display

By using the setup display, you can make various settings to items such as picture and sound.

Some discs have stored playback settings, which take priority.

For TV setup, see “Using the TV Setup Display” (page 20).

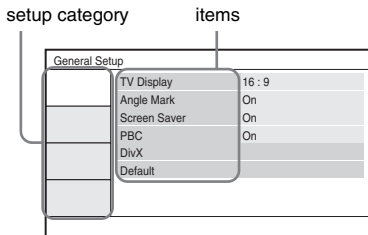


### 1 Press **OPTIONS** when the player is in stop mode.

The menu display appears. During Resume Play, you cannot use the setup display. Press **■** twice to clear Resume Play, and press **OPTIONS**.

### 2 Press **$\uparrow/\downarrow$** to select “Setup,” and press **ENTER**.

The setup display appears.



### 3 Press **$\uparrow/\downarrow$** to select the setup category and press **ENTER**.

- : General Setup (page 23)  
Makes the player-related settings.
- : Audio Setup (page 24)  
Makes the audio settings according to playback conditions.
- : Language Setup (page 25)  
Makes the language settings for the on-screen display or sound track.
- : Parental Control (page 25)  
Sets the parental control limit.

### 4 Select and adjust each of the following items by pressing **$\uparrow/\downarrow$** and **ENTER**.

#### To turn off the setup display

Press **OPTIONS** or **RETURN**.

#### **General Setup**

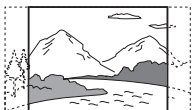
The default settings are underlined.

#### ◆ **TV Display (DVD only)**

Selects the aspect ratio of the connected TV.

4:3 Pan Scan	Select this when you connect a 4:3 screen TV. Automatically displays a wide picture on the entire screen and cuts off the portions that do not fit.
4:3 Letter Box	Select this when you connect a 4:3 screen TV. Displays a wide picture with bands on the upper and lower portions of the screen.
<u>16:9</u>	Select this when you connect a wide-screen TV or a TV with a wide mode function.

4:3 Pan Scan



4:3 Letter Box



16:9



Depending on the disc, “4:3 Letter Box” may be selected automatically instead of “4:3 Pan Scan” or vice versa.

#### ◆ Angle Mark (DVD VIDEO only)

Displays the angle mark when you can change the viewing angles during playback of DVDs recorded with multi-angles.

<u>On</u>	Display the angle mark.
Off	Hide the angle mark.

#### ◆ Screen Saver

The screen saver image appears when you leave the player in pause or stop mode for 15 minutes. The screen saver will help prevent your display equipment from becoming damaged (ghosting). Press **▶** to turn off the screen saver.

<u>On</u>	Activates the screen saver function.
Off	Deactivates the screen saver function.

#### ◆ PBC

You can enjoy playing interactive programmes using the PBC (Playback Control) function of a VIDEO CD if available (page 13).

<u>On</u>	By the PBC function, you can play back VIDEO CDs via the menu screen.
Off	Turn off the PBC function.

#### ◆ DivX

Displays the registration code for the player. For more information, go to <http://www.divx.com> on the Internet.

#### ◆ Default

Each function returns to its original factory settings. Note that all of your settings will be lost.

---

### 🔊) Audio Setup

The default setting is underlined.

#### ◆ Audio DRC (Dynamic Range Control) (DVD only)

Makes the sound clear when the volume is turned down when playing a DVD that conforms to “Audio DRC.”

<u>Standard</u>	Standard sound.
<u>TV Mode</u>	Makes low sounds clear even if you turn the volume down.
Wide Range	Gives you the feeling of being at a live performance.



## A Language Setup

### ◆ OSD (On-Screen Display)

Switches the display language on the screen.

### ◆ Disc Menu (DVD VIDEO only)

Switches the language for the disc's menu. When you select "Original," the language given priority in the disc is selected.

### ◆ Subtitle (DVD VIDEO only)

Switches the subtitle language. When you select "Off," no subtitle is displayed.

### ◆ Audio (DVD VIDEO only)

Switches the language of the sound track. When you select "Original," the language given priority in the disc is selected.



If you select a language in "Disc Menu," "Subtitle," or "Audio" that is not recorded on the disc, one of the recorded languages will be automatically selected.

## Parental Control

You can limit playback of a DVD that has the parental control function.

When you operate this setting, use the remote.

### ◆ Password (DVD VIDEO only)

Enter or change a password. Set the password for the parental control function. Enter your 4-digit password using the number buttons on the remote.

### To change the password

- 1 Press **↑/↓** to select "Password," and press **ENTER**.
- 2 Check "Change" is selected and press **ENTER**.  
The display for entering the password appears.

- 3 Enter your current password in "Old Password," your new password in "New Password" and "Verify Password," and press **ENTER**.

### If you make a mistake entering your password

Press **CLEAR**, or press **←** to return one by one before pressing **ENTER** in step 3, and re-enter the password.

### If you forget your password

Enter "1369" in "Old Password," and enter your new password in "New Password" and "Verify Password."

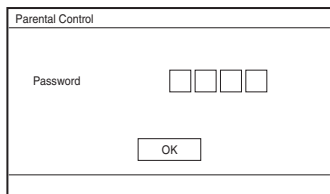
### ◆ Parental Control (DVD VIDEO only)

Set the limitation level. The lower the value, the stricter the limitation.

To set the parental control, you need to set the password first.

### To set the parental control (limited playback)

- 1 Press **▲/▼** to select “Parental Control,” and press **ENTER**.
- 2 Press **▲/▼** to select the limitation level, and press **ENTER**. The lower the value, the stricter the limitation. The display for entering the password appears.



- 3 Enter your password, and press **ENTER**.

### To play a disc for which Parental Control is set

Insert the disc and press **▶**, the display for entering your password appears. Enter your password using the number buttons on the remote, and press **ENTER**.



- When you play discs which do not have the Parental Control function, playback cannot be limited on the player.
- Depending on the disc, you may be asked to change the parental control level while playing the disc. In this case, enter your password, then change the level. If the Resume Play mode is cancelled, the level returns to the previous level.

## Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the player, use this troubleshooting guide to help remedy the problem before requesting repairs. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

### Power

#### The power is not turned on.

- ➔ Check that the AC power adaptor is connected securely (page 9).
- ➔ Check that the rechargeable battery is sufficiently charged (page 9).

#### The rechargeable battery cannot be charged.

- ➔ You cannot charge the rechargeable battery when power is turned on. Set the OPERATE switch to "OFF" (page 9).

### Picture

#### There is no picture/picture noise appears.

- ➔ The disc is dirty or flawed (page 32).
- ➔ The brightness is set at minimum. Adjust the brightness of the LCD (page 17).
- ➔ When "USB" is displayed, press INPUT and select "Disc" (page 7).

#### The black points appear and the red, blue, green points remain on the LCD.

- ➔ This is a structural property of the LCD and not malfunction.

### Sound

#### There is no sound.

- ➔ The player is in pause mode or in slow play mode.
- ➔ The player is in fast forward or fast reverse mode.

#### The sound volume is low.

- ➔ The sound volume is low on some DVDs. The sound volume may improve if you set "Audio DRC" in "Audio Setup" to "TV Mode" (page 24).

### Operation

#### Nothing happens when buttons are pressed.

- ➔ The HOLD switch is set in the direction of the arrow (page 6).

#### The disc does not play.

- ➔ If the disc is turned over, a "No Disc" or "Cannot play this disc." message appears. Insert the disc with the playback side facing down (page 12).
- ➔ The disc is not set until it clicks (page 12).
- ➔ The disc that cannot be played is inserted. Check the region code matches the player, and that the disc has been finalised (page 33).
- ➔ When "USB" is displayed, press INPUT and select "Disc" (page 7).
- ➔ Parental Control has been set. Change the setting (page 25).
- ➔ Moisture has condensed inside the player (page 30).

#### The player starts and stops playing the disc automatically.

- ➔ The disc features an auto playback function.
- ➔ While playing discs with an auto pause signal, the player stops playback at the auto pause signal.

---

### **The disc does not start playing from the beginning.**

- ➔ Repeat Play or Random Play is selected (page 13).
- ➔ Resume play has taken effect (page 13).
- ➔ The Playlist of the created disc is automatically played. To play original titles, press TOP MENU to set "Original" (page 7).

---

### **Playback may take time to start.**

- ➔ Playback may take time to start in DVD (VR mode).

---

### **Playback freezes.**

- ➔ When the playback layer of a DVD+R DL/-R DL disc changes, playback may freeze.

---

### **The subtitles disappear.**

- ➔ When you change playback speed, or skip scenes during playback, the subtitles may disappear temporarily.

---

### **"⊙" or "△" appears and the player does not function according to the button pressed.**

- ➔ Depending on the disc, you may not be able to perform certain operations. Refer to the operating instructions supplied with the disc.

---

### **"Copyright Lock" appears and the screen turns blue when playing a DVD (VR mode) disc.**

- ➔ Images taken from digital broadcasts, etc., may contain copy protection signals, such as complete copy protection signals, single copy signals, and restriction-free signals. When images that contain copy protection signals are played, a blue screen may appear instead of the images. It may take a while when looking for playable images. (For player that cannot play images that contain a copy protection only.)

---

### **⏪/⏩ does not work on menu display.**

- ➔ Depending on the disc, you may not be able to use ⏪/⏩ on the player for the disc menu. In this case, use ⏪/⏩ on the remote.

---

### **The remote does not function.**

- ➔ The battery in the remote is weak.
- ➔ There are obstacles between the remote and the player.
- ➔ The distance between the remote and the player is too far.
- ➔ The remote is not pointed at the remote sensor on the player.
- ➔ Direct sunlight or strong illumination is striking the remote sensor.
- ➔ When the AUDIO/SUBTITLE/ANGLE buttons do not work, select and operate it from the DVD menu.

---

### **The MP3, JPEG, or video file cannot be played (page 34).**

- ➔ The file format does not conform.
- ➔ The extension does not conform.
- ➔ The file is damaged.
- ➔ The file size is too large.
- ➔ When the selected file is not supported, "Data Error" appears and the file will not be played.
- ➔ Because of the compression technology used for DivX/MPEG-4 video files, playback may take time to start.

---

### **The file or album names are not displayed correctly.**

- ➔ The player can only display numbers and alphabet. Other characters are displayed as "\*" (page 34).

---

### **The player does not operate properly or the power does not turn off.**

- ➔ When static electricity, etc., causes the player to operate abnormally, set the OPERATE switch to "OFF" and press ENTER on the player. If you perform this operation, some settings may return to their original factory settings.

---

## Hookup

### **There is no picture or sound on the connected equipment.**

- ➔ Re-connect the connecting cord securely (page 11).
- ➔ The connecting cord is damaged.
- ➔ Check the setting of a connected TV or amplifier.
- ➔ When “USB” is displayed, press INPUT and select “Disc” (page 7).

---

## USB

### **The player does not recognize a USB device connected to the player.**

- ➔ Re-connect the USB device securely (page 16).
- ➔ The USB device is damaged.
- ➔ Press INPUT to select “USB” (page 16).

---

## TV

### **There is no picture for digital TV programmes.**

- ➔ Re-connect the aerial cable securely.
- ➔ The connecting cable is damaged.
- ➔ Channel is used only for data (no picture or no sound).
- ➔ A scrambled channel is selected.
- ➔ Digital text service is not supported.

---

### **The channel is not found or stored or missed.**

- ➔ Make sure that your aerial is properly connected to the player.
- ➔ Check your aerial installation.
- ➔ Data service is not supported.
- ➔ Inactive channels cannot be received.

---

### **The picture is breaking up.**

- ➔ The signal strength is low.
- ➔ Check your aerial installation.

---

### **There is no picture using the supplied aerial.**

- ➔ Check for reception strength.
- ➔ Adjust the direction of the aerial.
- ➔ Check that the region you are in has DVB-T broadcasts or not.
- ➔ In a DVB-T broadcast region reception may be difficult in the following places:
  - A heavily built up area
  - In an underground location, such as a subway or basement

---

# Precautions

## Road safety

Do not use the monitor unit and headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. Doing so may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

## On safety

Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the player and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

## On power sources

- If you are not going to use the player for a long time, be sure to disconnect the player from the wall outlet. To disconnect the AC power adaptor, grasp the plug itself; never pull the cord.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands. Doing so may cause shock hazard.
- Do not connect the AC power adaptor to a traveler's electric transformer, which may generate heat and cause a malfunction.

## On temperature increases

- Heat may build up inside the player during charging or if it is being used for a long time. This is not a malfunction.
- Do not place the player directly on your lap. The temperature of the bottom of the player rises during normal operation. The heat can cause discomfort.

## On placement

- Do not place the player in a confined space such as a bookshelf or similar unit.
- Do not cover the ventilation of the player with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place the player on a soft surface, such as a rug.
- Do not place the player and adaptors in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, sand, moisture, rain, or mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not place the player in an inclined position. It is designed to be operated in a horizontal position only.
- Keep the player and discs away from equipment with strong magnet, such as microwave ovens, or large loudspeakers.
- Do not drop or apply strong shock. Do not place heavy objects on the player and accessories.

## On operation

- If the player is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lenses inside the player. Should this occur, the player may not operate properly. In this case, remove the disc and leave the player for about half an hour until the moisture evaporates. Wipe off moisture attached to the LCD surface with tissue etc. Turn on the power again later.
- Keep the lens on the player clean and do not touch it. Touching the lens may damage the lens and cause the player to malfunction. Leave the disc lid closed except when you insert or remove discs.
- Turn off the power before disconnecting the AC power adaptor, the car battery adaptor. Failure to do so may cause a malfunction.

### On Liquid Crystal Display

- Although manufactured with high precision technology, the LCD may occasionally display dots of various colours. That is not a malfunction.
- Do not place or drop any object onto the LCD surface. Also, do not apply pressure from hands or elbows.
- Do not damage the LCD surface with a sharp edged tool.

### On rechargeable battery

- Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.
- Because of the battery's limited life, its capacity gradually deteriorates over time and repeated use. Exchange a new one when the battery holds about only half the normal period.
- The battery may not be charged to its fullest capacity when charged for the first time, or when it has not been used for a long time. The capacity recovers after being charged and discharged several times.

### On AC power adaptor and car battery adaptor

- Use the supplied adaptors for the player, as other adaptors may cause a malfunction.
- Do not disassemble or reverse-engineer.
- Do not touch the metal parts, as it may cause a short and damage the adaptors, especially if touched by other metal objects.

### On aerial

- The aerial must be connected for outdoor use. Use in all locations is not guaranteed.
- Do not connect the aerial to anything except the player.

### On adjusting volume

Do not turn up the volume while listening to a section with very low level inputs or no audio signals. If you do, the speakers may be damaged when a peak level section is played.

### On headphones

- Preventing hearing damage: Avoid using headphones at high volumes. Hearing experts advice against continuous, loud, and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.
- Showing consideration for others: Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and still be considerate to the people around you.

### On cleaning

- Clean the cabinet, panel, and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.
- Wipe the LCD surface with the soft dry cloth lightly. To prevent dirt buildup, wipe it frequently.  
Do not wipe the LCD surface with a wet cloth. If water enters, a malfunction may result.
- If picture/sound is distorted, the lens may be covered with dust. In this case, use a commercially-available blower brush for camera lenses to clean the lens.  
Avoid touching the lens directly during cleaning.

### On cleaning discs, disc/lens cleaners

Do not use cleaning discs or disc/lens cleaners (including wet or spray types). These may cause the apparatus to malfunction.

## Notes About the Discs

- To keep the disc clean, handle the disc by its edge. Do not touch the surface.
















- Do not expose the disc to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, or leave it in a car parked in direct sunlight as the temperature may rise considerably inside the car.
- After playing, store the disc in its case.
- Clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the centre out.



- Do not use solvents such as benzene, thinner, disc/lens cleaners, or anti-static spray intended for vinyl LPs.
- If you have printed the disc's label, dry the label before playing.
- Do not use the following discs:
  - A disc that has a non-standard shape (e.g., card, heart).
  - A disc with a label or sticker on it.
  - A disc that has cellophane tape or sticker adhesive on it.



# Playable Media

Type	Disc Logo	Icon	Characteristics
DVD	     <small>DVD + ReWritable      DVD + R</small>  <small>DVD + R DL</small>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commercial DVD</li> <li>• DVD+RWs/DVD+Rs/ DVD+R DLs in +VR mode</li> <li>• DVD-RWs/DVD-Rs/ DVD-R DLs in video mode</li> </ul>
			DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs in VR (Video Recording) mode
CD			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Music CDs</li> <li>• CD-Rs/CD-RWs in music CD format</li> </ul>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• VIDEO CDs containing Super VCDs</li> <li>• CD-Rs/CD-RWs in video CD format or Super VCD format</li> </ul>
DATA disc or USB	—		DATA CD/DATA DVD or USB devices containing MP3, JPEG, or video files.



## Notes about recordable media

Some recordable media cannot be played on the player due to the recording quality or physical condition of the media, or the characteristics of the recording device and authoring software.

**The disc will not play if it has not been correctly finalised.** For more information, refer to the operating instructions for the recording device. Note that some playback functions may not work with some DVD+RWs/+Rs/+R DLs, even if they have been correctly finalised. In this case, view the disc by normal playback.

- **For player that cannot play images that contain a copy protection only**  
Images in DVD (VR mode) with CPRM\* protection may not be played if they contain a copy protection signal. "Copyright Lock" appears.

\* CPRM (Content Protection for Recordable Media) is a coding technology that protects the copyright of images.

## Notes on MP3, JPEG, and video files

The player can play the following files:

- MP3 files with the extension “.mp3”<sup>\*1</sup>.
- JPEG files with the extension “.jpg”<sup>\*2</sup>.
- JPEG image files that conform to the DCF (Design rule for Camera File system) image file format.
- DivX video files with the extension “.avi” or “.divx.”
- MPEG-4 video files (simple profile) with the extension “.mp4”<sup>\*3</sup>.
- DATA CDs must be recorded according to ISO 9660 Level 1, or its extended format, Joliet.
- DATA DVDs must be recorded according to UDF (Universal Disk Format).

<sup>\*1</sup> Files in mp3PRO format cannot be played.

<sup>\*2</sup> Files with the extension “.jpe” or “.jpeg” can be played by changing the extension to “.jpg.”

<sup>\*3</sup> Files with copyright protection (Digital Right Management) cannot be played. Files in MPEG-4 AVC format cannot be played.



- To play a complex hierarchy of folders may take some time. Create albums as follows:
  - The number of hierarchies in the disc is no more than two.
  - The number of albums in the disc is 50 or less.
  - The number of files in one album is 100 or less.
- The player plays the file in an album in the order the media was recorded.



- The player will play any file in the above table, even if the file format differs. Playing such data may generate noise that can result in speaker damage.
- Some DATA discs created in Packet Write format cannot be played.
- Some DATA discs created in multiple sessions may not be playable.
- Some JPEG files cannot be played.

- The player cannot play the JPEG file that is larger than 3078 (width) x 2048 (height) in normal mode, or larger than 2000 (width) x 1200 (height) in progressive JPEG. (Some progressive JPEG files cannot be displayed even if the size is within this specified capacity.)
- The player may not play a combination of two or more DivX/MPEG-4 video files.
- The player cannot play a DivX/MPEG-4 video file of size more than 720 (width) x 576 (height)/2 GB.
- The player may not play certain DivX/MPEG-4 video files that are longer than 3 hours.
- Depending on the DivX/MPEG-4 video file, normal playback may not be possible. The picture may be unclear, playback may not appear smooth, the sound may skip, etc. You are recommended to create the file at a lower bit rate. If the sound is still noisy, check the audio format. (MP3 is recommended for DivX video files, and MPEG-4 video file should be AAC LC.) Note, however, the player does not conform to WMA (Windows Media Audio) format.
- The player may not playback the high bit rate video file on the DATA CD smoothly. You are recommended to playback using DATA DVD.
- The player can display a file or album name up to 14 characters. Special character appears as “\*.”
- The player can display only the currently playing album name. Any album located on the upper layer is displayed as “.\.”
- Playback information of some files may not be displayed correctly.

## Notes on commercial discs

### Region code

It is the system that is used to protect copyrights. The region code is shown on the DVD VIDEO packages according to the region of sale. DVD VIDEOS labelled "ALL" or "2" will play on the player.



### DVD and VIDEO CD playback operations

Some playback operations of DVDs and VIDEO CDs may be intentionally set by software producers. Since the player plays DVDs and VIDEO CDs according to the disc contents the software producers designed, some playback features may not be available. Also, refer to the instructions supplied with the DVDs and VIDEO CDs.

### Music discs encoded with copyright protection technologies

This product is designed to playback discs that conform to the Compact Disc (CD) standard.

Various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

### Audio material side of DualDiscs

A DualDisc is a two-sided disc product which mates DVD recorded material on one side with digital audio material on the other side.

However, since the audio material side does not conform to the Compact Disc (CD) standard, playback on this product is not guaranteed.

## Specifications

### System

**Laser:** Semiconductor laser  
**Signal format system:** PAL (NTSC)  
**Transmission standards:** DVB-T  
**Digital Channel coverage:** VHF/UHF

### Outputs

#### VIDEO (video output):

Minijack  
 Output 1.0 Vp-p/75 ohms

#### AUDIO (audio output)

Stereo minijack  
 Output 2.0 Vrms/47 kilohms  
 Recommended load impedance over 47 kilohms

#### PHONES (headphones) A/B:

Stereo minijack

#### USB:

USB jack Type A (For connecting USB memory)

#### DIGITAL AERIAL IN:

75 ohm external terminal for VHF/UHF

### Liquid Crystal Display

**Panel size:** 7 inches wide (diagonal)  
**Driving system:** TFT active matrix  
**Resolution:** 480 × 234 (effective pixel rate: more than 99.99%)

### General

#### Power requirements:

DC 9.5 V (AC power Adaptor/Car battery adaptor)  
 DC 7.4 V (rechargeable battery)

#### Power consumption (DVD VIDEO Playback):

7 W (when used with a headphone)

#### Dimensions (approx.):

200 × 39.5 × 155 mm (width/height/depth)  
 incl. projecting parts

#### Mass (approx.):

880 g

#### Operating temperature:

5 °C to 35 °C

#### Operating humidity:

25 % to 80 %

#### AC Power Adaptor:

110-240 V AC, 50/60 Hz

#### Car Battery Adaptor:

12 V DC

### Supplied accessories

See page 9.

Specifications and design are subject to change without notice.

---

# Index

## Numerics

- 16:9 23
- 4:3 Letter Box 23
- 4:3 Pan Scan 23

## A

- Angle Mark 8, 24
- Audio 7, 25
- Audio DRC 24
- Audio Setup 24

## C

- CD 12, 33
- Channel 18
- Charging time and playing time 10

## D

- DATA 15, 33
- DIGITAL AERIAL IN 18
- Disc Menu 25
- DivX (video file) 15, 34
- DVD 12, 33

## G

- General Setup 23

## J

- JPEG 15, 34

## L

- Language Setup 25
- LCD Aspect 17
- LCD Mode 17

## M

- MP3 15, 34
- MPEG-4 (video file) 15, 34

## O

- OSD (On-Screen Display) 25

## P

- Parental Control 25
- Password 25
- PBC 13, 24
- Playable Media 33
- Playback Information Display 14

## R

- Random Play 13
- Region code 35
- Remote battery 9
- Repeat Play 13
- Resume Play 13

## S

- Screen Saver 13, 24
- Setup 23
- Slide Show 16
- Subtitle 8, 21, 25

## T

- Troubleshooting 27
- TV Display 23

## U

- USB 16

## V

- VIDEO CD 12, 33
- Video file (DivX/MPEG-4) 15, 34



# AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

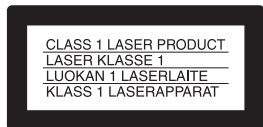
Pour prévenir les risques d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.

Le cordon d'alimentation doit être remplacé uniquement dans un centre de service après-vente agréé.

N'exposez pas des batteries ou des appareils où sont installées des batteries à une chaleur excessive telle que rayons directs du soleil, feu, etc.



Cette étiquette est située au bas de l'appareil.



Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER de CLASSE 1. L'ÉTIQUETTE INDIQUANT LA DESIGNATION DU PRODUIT DU TYPE LASER DE CLASSE 1 est située au bas de l'appareil.

## MISE EN GARDE

• L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil augmente les risques de lésion aux yeux. Comme le faisceau laser utilisé dans ce lecteur de CD/DVD pourrait être dangereux pour les yeux, ne tentez pas de démonter le boîtier. Les réparations ne doivent être confiées qu'à du

personnel qualifié.

- Il existe un danger d'explosion si la batterie n'est pas correctement remplacée. Ne remplacer qu'avec le même type ou un équivalent.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



**Pb**

Élimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les

emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporée sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.

Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre

municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Ne pas démonter ou remodeler le lecteur. Ce serait dangereux, car cela risquerait d'entraîner un choc électrique. Consultez votre revendeur Sony ou service après-vente Sony le plus proche pour l'échange de batteries rechargeables, de contrôles internes ou pour la réparation.

## Précaution

- Installer ce système de manière à ce que le cordon d'alimentation puisse être débranché de la prise murale immédiatement en cas de problèmes.
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation CA (secteur) tant qu'il est connecté à la prise murale, même si le lecteur lui-même a été mis hors tension.
- Pour prévenir l'incendie ou l'électrocution, ne pas placer d'objets remplis de liquides, comme des vases, sur l'appareil.
- Une pression excessive sonore à partir d'écouteurs et casques peut entraîner la perte d'audition.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé d'EMC et de la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toutes questions d'entretien ou de garantie s'il vous plaît se référer aux adresses indiquées dans des documents d'entretien ou de garantie séparés.

## AVIS IMPORTANT

Attention : Ce lecteur est capable de tenir une image vidéo fixe ou une image OSD sur votre écran de télévision indéfiniment. Si vous laissez l'image vidéo fixe ou l'image OSD affichée sur votre téléviseur pendant une période de temps prolongée, vous risquez d'endommager de façon permanente votre écran de télévision. Les télévisions à dalle d'affichage plasma et de projection y sont sensibles.



Si vous avez des questions ou problèmes en ce qui concerne votre lecteur, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

## Copyrights, licence et marques de commerce

- Fabriqué sous licence des laboratoires Dolby. Dolby et le symbole en deux D sont des marques commerciales des laboratoires Dolby.
- « DVD+RW », « DVD-RW », « DVD+R », « DVD+R DL », « DVD-R », « DVD VIDEO », et les logos « CD » sont des marques commerciales.
- Brevets et technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence Fraunhofer IIS et Thomson.
- DivX, DivX Certified, et les logos associés sont des marques commerciales de DivX, Inc. et sont utilisées sous licence.
- Ce produit est autorisé sous la licence du brevet MPEG-4 VISUAL pour l'usage personnel et non-commercial du consommateur pour décodage du vidéo en conformité aux normes MPEG-4 VISUAL (« MPEG-4 VIDEO ») codée par un consommateur engagé dans une activité personnelle et non-commerciale et/ou a été obtenu à partir d'un fournisseur vidéo licencié par MPEG LA pour fournir un MPEG-4 VIDEO. Aucune licence n'est accordée ou impliquée pour quelque autre

usage que ce soit. Des informations supplémentaires comprenant les licences pour utilisations promotionnelles, internes ou commerciales peuvent être obtenues à partir de MPEG LA, LLC. Voir <http://www.mpegla.com>

## A propos de ce manuel

- Dans ce manuel, « disque » est utilisé comme une référence générale pour les DVD ou les CD à moins d'indication contraire spécifiée par le texte ou des illustrations.
- Icônes, telles que **DVD**, répertoriées au début de chaque explication indique quels types de médias peuvent être utilisés avec la fonction qui y est expliquée. Pour plus de détails, voir « Support de lecture » (page 36).
- Les informations que l'on a BESOIN de connaître (pour éviter une mauvaise exploitation) sont énumérées sous l'icône . Les informations qu'il est UTILE de connaître (conseils et autres informations utiles) sont énumérées sous l'icône .

FR

# Table des matières

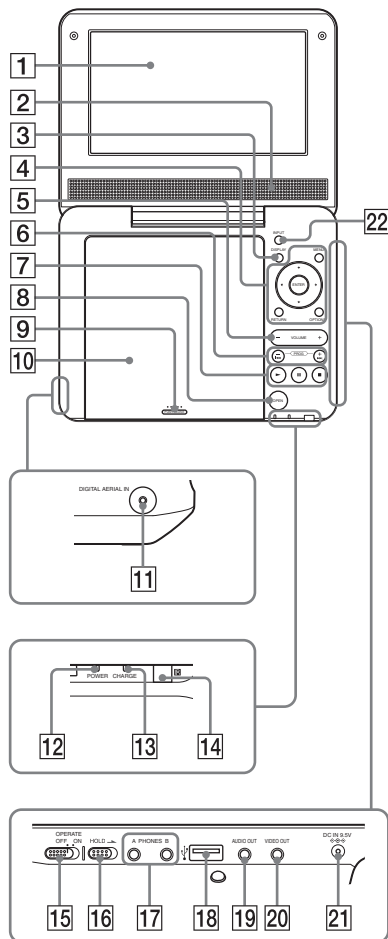
AVERTISSEMENT .....	2
Guide des pièces et des commandes .....	5
<b>Préparations .....</b>	<b>10</b>
Vérification des accessoires .....	10
Mise en charge de la batterie rechargeable .....	10
Utilisation de l'adaptateur de la batterie de voiture .....	11
Connexion à un téléviseur .....	12
<b>Lecture .....</b>	<b>13</b>
Lecture de disques .....	13
Lecture MP3, JPEG, et de fichiers vidéos .....	16
Réglage de la taille de l'image et de la qualité .....	19
<b>Regarder la télévision .....</b>	<b>21</b>
Régler la chaîne .....	21
Regarder la télévision .....	22
Utilisation de l'affichage de la Configuration du téléviseur .....	23
<b>Paramétrages et réglages .....</b>	<b>26</b>
Utilisation de l'écran des réglages .....	26
<b>Informations supplémentaires .....</b>	<b>30</b>
Dépannage .....	30
Précautions .....	33
Support de lecture .....	36
Caractéristiques .....	38
Index .....	39



# Guide des pièces et des commandes

Pour plus de renseignements se reporter aux pages indiquées en parenthèses.

## Lecteur



Les boutons VOLUME + et ► (lecture) ont un point tactile. Utilisez ce point tactile comme référence lorsque vous commandez le lecteur.

### 1 Ecran LCD (page 13)

### 2 Haut-parleur

### 3 Bouton DISPLAY

- Lors de la lecture d'un DVD : Affiche les informations de lecture et change le mode de lecture. Voir page 15.
- Lors de la lecture d'un CD ou d'un fichier vidéo : Affiche les informations de lecture. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, les informations de durée permutent.
- Lors de la lecture d'un CD VIDEO : Affiche les informations de lecture.
- Lorsque vous regardez une télévision : Affiche les informations des programmes. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, cela permute entre l'affichage des informations, des informations plus détaillées et pas à afficher.

### 4 Bouton MENU

- Lors de la lecture d'un DVD : Affiche le menu.
- Lors de la lecture d'un CD ou CD VIDEO : Chaque fois que vous appuyez sur la touche, Lecture Répétée, Lecture aléatoire, et Lecture permutent. (Uniquement quand « PBC » est réglé sur « Non » pour le CD VIDEO.)
- Lors de la lecture d'un fichier JPEG : Affiche la liste des miniatures et lit un diaporama. Voir page 17.

## Bouton ←/↑/↓/→

Déplace le surlignage pour sélectionner un élément affiché.

- Lors de la lecture d'un DVD ou CD ou CD VIDEO : ←/→ sur un lecteur, elle fonctionne comme ◀/▶ sur la télécommande.

## Bouton ENTER

Entre l'élément sélectionné.

- Lors de la lecture d'un DVD ou CD ou CD VIDEO : ENTER sur le lecteur fonctionne comme ►.
- Lorsque vous regardez une télévision : Affiche la Liste des chaînes. Voir page 22.

## Bouton RETURN

Retourne à l'affichage précédent.

## Bouton OPTIONS

Affiche le menu pour le réglage de l'écran LCD (page 19) et pour l'utilisation de l'affichage de configuration (page 23,26).

---

## 5 Bouton VOLUME (volume du son)

+/-

Règle le volume.

---

## 6 Bouton I◀◀ (précédent)/PROG-

Saute au début du chapitre / piste / scène en cours.

Pour aller au début du chapitre / piste / scène, appuyez deux fois.

- Lorsque vous regardez une télévision : Choisissez une chaîne que vous voulez regarder.

## Bouton ▶▶I (suivant)/PROG +

Saute au chapitre / piste/scène suivant.

- Lorsque vous regardez une télévision : Choisissez une chaîne que vous voulez regarder.

---

## 7 Bouton ► (lecture) (page 13)

Démarre ou redémarre la lecture.

## Bouton II (pause) (page 13)

Pause ou redémarre la lecture.

## Bouton ■ (arrêt) (page 13)

Arrête la lecture.

---

## 8 Bouton OPEN (page 13)

Ouvre le couvercle du disque.

---

## 9 PUSH CLOSE (pousser pour fermer) (page 13)

Ferme le couvercle du disque.

---

## 10 Couvercle du disque (page 13)

---

## 11 Prise DIGITAL AERIAL IN (page 21)

---


## 12 Voyant d'alimentation POWER (page 13)

---

## 13 Voyant de CHARGE (page 10)

---

## 14 (capteur de télécommande)

Lors de l'utilisation de la télécommande, pointez-la vers le capteur de télécommande .

---

## 15 L'interrupteur OPERATE (page 13)

Pour mettre le lecteur en marche ou pour l'éteindre.

---

## 16 Le commutateur HOLD

Pour éviter un fonctionnement de bouton accidentel du lecteur, réglez le commutateur HOLD dans le sens de la flèche.

Tous les boutons du lecteur sont verrouillés, tandis que les touches de la télécommande restent utilisables.

---

## 17 Connecteurs PHONES (casque) A, B

## 18 Connecteur USB (type A) (page 18)

Branchez un périphérique USB à ce connecteur.

## 19 Connecteur AUDIO OUT (page 12)

## 20 Connecteur VIDEO OUT (page 12)

## 21 Connecteur DC IN 9.5 V (page 10, 11)

Branchez l'adaptateur secteur CA ou l'adaptateur de batterie de voiture.

## 22 Bouton INPUT (page 18, 21)

Affiche les options de mode quand vous appuyez sur le bouton.

Sélectionner un mode en appuyant sur  $\uparrow/\downarrow$  et ENTER.

- Mode « Disc » (défaut) : Lors de la lecture d'un disque inséré.
- Mode « USB » : Lors de la lecture de fichiers de DATA sur un périphérique USB connecté.
- Mode « TV » : Lorsque vous regardez une télévision.

Les touches numéro 5,  $\blacktriangleright$  et AUDIO ont un point tactile. Utilisez ce point tactile comme référence lorsque vous commandez le lecteur.

## 23 Boutons couleur (rouge/vert/jaune/bleu)

Active la fonction indiquée dans la même couleur sur l'écran.

## 24 Touches numériques

Entre les numéros des titres/chapitres, etc.

- Lors de la lecture d'un DVD VIDEO ou CD ou CD VIDEO : Recherche z directement en entrant le numéro du titre/chapitre/piste en utilisant les touches numériques, et appuyez sur ENTER. (Uniquement quand « PBC » est réglé sur « Non » pour le CD VIDEO.)

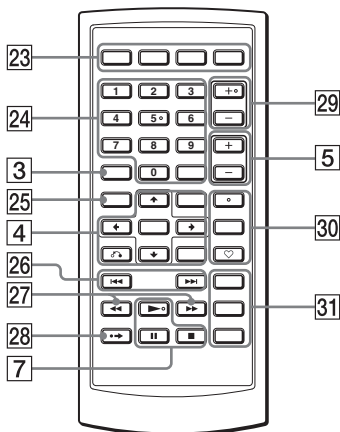
Pour permuter un titre ou chapitre, appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$ .

- Lorsque vous regardez une télévision : Sélectionne une chaîne.

## Bouton CLEAR (Effacer)

Efface le champ d'entrée.

## Télécommande



## 25 Bouton TOP MENU

Affiche le menu ou change le mode de lecture.

- Lors de la lecture d'un DVD VIDEO : Affiche le top menu.
- Lors de la lecture d'un DVD VR : Permute entre « Original » et « Liste De Lecture » sur le disque qui a créé la liste de lecture. En cours de lecture vous ne pouvez pas permuter. Appuyez sur  $\blacksquare$  deux fois, et appuyez sur TOP MENU.

## 26 Boutons $\lll$ PREVIOUS $\ggg$ NEXT

Saute au chapitre précédent/suivant etc.

---

## 27 Les touches ◀◀/▶▶ (balayage/lent)

Arrière rapide / avance rapide lorsque appuyé en cours de lecture.

Appuyez à plusieurs reprises pour modifier la vitesse.

- Lors de la lecture d'un DVD :  
Arrière lente / avance lente lorsque appuyé durant la pause. Appuyez à plusieurs reprises pour modifier la vitesse.
- Lors de la lecture d'un CD VIDEO ou d'un fichier vidéo : Avance lente lorsque appuyé durant la pause. Appuyez à plusieurs reprises pour modifier la vitesse.

---

## 28 Bouton •→ ADVANCE (avance)

Brièvement avance rapide la scène en cours (DVD uniquement).

---

## 29 PROG (programme) +/- boutons

Sélectionner une chaîne de télévision.

---

## 30 Bouton AUDIO

- Lors de la lecture d'un DVD VIDEO :  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la langue de la piste sonore permute. Selon le disque, le choix de la langue varie.
- Lors de la lecture d'un DVD VR :  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le type de piste sonore enregistrée sur un disque permute entre le son main, sub et main/sub.
- Lors de la lecture d'un CD ou CD VIDEO :  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode permute entre stéréo et monaural (gauche/droite).
- Lors de la lecture d'un fichier vidéo DivX :  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le signal audio permute. Si « Pas De Fichier Audio »


apparaît, le lecteur ne prend pas en charge le signal audio.

- Lorsque vous regardez une télévision :  
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, l'écran de sélection audio apparaît ou disparaît. Appuyez sur ◀/▶ pour permuter entre stéréo et monaural. Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner une langue.

## Bouton SUBTITLE (sous-titre)

- Lors de la lecture d'un DVD :  
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le sous-titre permute. Selon le disque, le choix de la langue varie.
- Lors de la lecture d'un fichier vidéo DivX :  
Appuyez sur le bouton pendant la lecture. Appuyez sur ↑/↓ et ENTER tout en affichant les informations de sous-titre.
- Lorsque vous regardez une télévision :  
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, l'écran de sélection de sous-titres apparaît ou disparaît. Appuyez sur ◀/▶ pour afficher ou pas le sous-titre. Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner une langue de sous-titre.

## Bouton ANGLE/♥ (favori)

- Lors de la lecture d'un DVD VIDEO :  
Change l'angle. Quand «  » (Marque Angle) apparaît, vous pouvez changer d'angles. Selon le disque, vous ne pouvez pas changer l'angle.
- Lorsque vous regardez une télévision :  
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, ajouter ou supprimer la chaîne en cours sur la Liste des Favoris (page 22).

---

## **31** Bouton TV/RADIO

Bascule entre les chaînes de TV et de radio lors de chaque appui.

Cette fonction de bouton n'est pas disponible pour certaines chaînes.

### **Bouton (texte)**

Affiche l'écran Télétexte.

Cette fonction de bouton n'est pas disponible dans certaines régions.

### **Bouton GUIDE**

Affiche l'EPG (Guide des programmes électronique).

## Vérification des accessoires

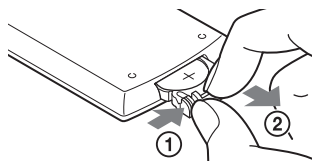
Assurez-vous que vous avez les éléments suivants :

- Adaptateur d'alimentation CA (1)
- Adaptateur de batterie de voiture (1)
- Cordon audio/vidéo (mini fiche × 2 ↔ fiche phono × 3) (1)
- Télécommande (avec batterie) (1)
- Antenne (1)

### Pour remplacer la batterie de la télécommande

Quand la batterie devient faible, le fonctionnement n'est pas possible. Changer la batterie.

- 1 Préparer une nouvelle batterie (batterie lithium CR2025).
- 2 Retirez le support de batterie (②) tout en appuyant sur le levier de verrouillage (①).



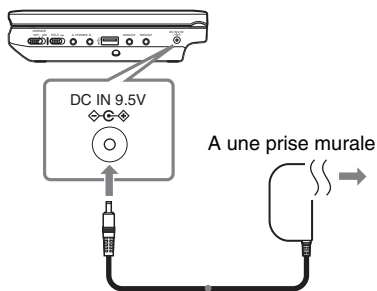
- 3 Enlevez l'ancienne batterie.
- 4 Insérez la nouvelle pile dans le support de batterie avec le ⊕ côté vers le haut puis pousser le support jusqu'à ce qu'il clique.

## Mise en charge de la batterie rechargeable

Charger la batterie rechargeable avant d'utiliser le lecteur pour la première fois, ou quand la batterie est faible.

### 1 Connexion de l'adaptateur d'alimentation CA.

Lorsque la charge commence, l'indicateur de CHARGE s'allume en orange.



Adaptateur d'alimentation CA (fourni)

Lorsque la charge se termine, l'indicateur de CHARGE s'éteint.

Déconnecter l'adaptateur d'alimentation CA.



Si l'indicateur POWER s'allume au lieu de l'indicateur de CHARGE, l'interrupteur OPERATE est réglé sur « ON ». Régler l'interrupteur OPERATE sur « OFF », et assurez-vous que l'indicateur de CHARGE s'allume.



Charger la batterie dans une température ambiante entre 5 à 35 °C .

## La durée de charge et la durée de lecture

Durée de charge : approx. 5 heures

Durée de lecture approx. 5 heures

Les durées indiquées sont dans les conditions suivantes :


– Température modérée (20°C)

– Utilisation d'un casque

– Rétroéclairage défini au minimum

En fonction de la température ambiante ou de l'état batterie rechargeable, la durée de charge peut être plus longue ou la durée de lecture peut être réduite.

## Pour vérifier le niveau de la batterie

Lorsque le lecteur est à l'arrêt, l'indicateur de batterie est affiché. Quand la batterie est vide,  est affichée ou le voyant CHARGE clignote. Réglez l'interrupteur OPERATE sur « OFF » connecter l'adaptateur de courant CA, et recharger la batterie.

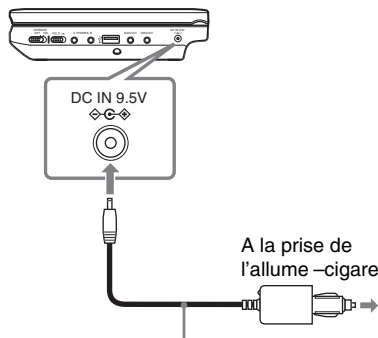


## Utilisation de l'adaptateur de la batterie de voiture

L'adaptateur de la batterie de voiture (fourni) est pour une batterie de voiture de 12V, terre négative (ne pas l'utiliser avec une batterie de voiture de 24V, terre positive).

**1** Démarrez le moteur.

**2** Brancher l'adaptateur de batterie de voiture.



Adaptateur de batterie de voiture (fourni)

**3** Allumez le lecteur.



- Le conducteur ne doit pas brancher ou débrancher l'adaptateur de batterie de voiture tandis qu'il conduit.
- Arranger le cordon de sorte qu'il n'interfère pas avec le conducteur. Egalement ne pas placer l'écran LCD où le conducteur peut avoir à regarder.
- Nettoyer la prise de l'allume-cigare. S'il est sale, il peut causer une perte de contact ou un dysfonctionnement.
- Utiliser l'adaptateur de batterie de voiture avec le moteur de la voiture en marche. Si la batterie de voiture est utilisée avec le moteur de la voiture à l'arrêt, elle peut devenir inutilisable.

## Après l'utilisation d'un lecteur dans une voiture

- 1 Éteignez le lecteur.
- 2 Débranchez l'adaptateur de batterie de voiture.
- 3 Éteignez le moteur.

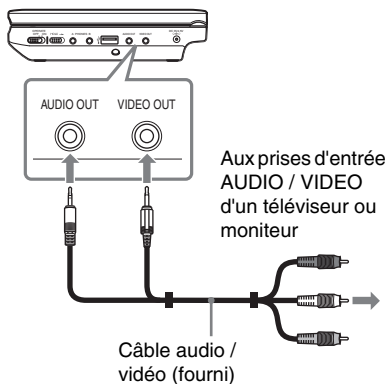


- Ne pas débrancher l'adaptateur de batterie de voiture ou ne pas arrêter le moteur de la voiture avant d'avoir éteint le lecteur. Ceci pourrait endommager le lecteur.
- Débrancher l'adaptateur de batterie de voiture après utilisation. Si l'adaptateur reste branché, la batterie de la voiture peut se décharger.
- Ne pas laisser le lecteur ou les accessoires dans la voiture.

## Connexion à un téléviseur

En branchant le lecteur à votre téléviseur ou moniteur, vous pouvez augmenter vos options de visionnement.

### 1 Connectez le lecteur à votre téléviseur ou à un moniteur à l'aide du câble audio / vidéo (fourni).



Le lecteur peut se connecter à un amplificateur audio vidéo de la même façon qu'à une TV. Bien que la connexion est la même que celle d'un téléviseur, la fiche jaune du cordon de l'audio / vidéo n'est pas utilisée.



- Référez-vous aux instructions fournies avec l'appareil que vous voulez brancher.
- Avant la connexion, mettez le lecteur hors tension et l'équipement à connecter, puis débranchez leurs prises murales.



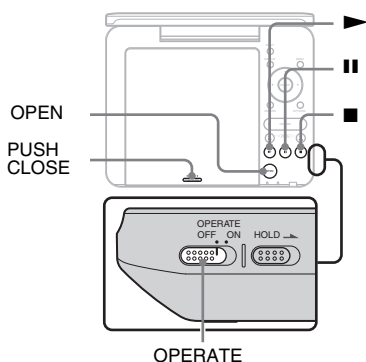
## Lecture de disques

DVDVideo DVDVR VCD CD

DATA

Selon le disque, certaines opérations peuvent être différentes ou restreintes. Référez-vous aux instructions d'utilisation fournies avec le disque.

Connexion de l'adaptateur d'alimentation CA.



**1** Ouvrez l'écran LCD.

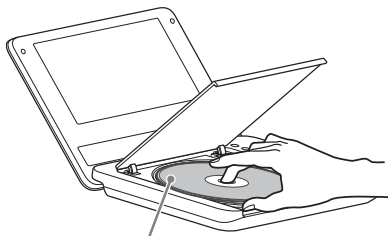
**2** Glissez l'interrupteur OPERATE vers la position « ON ».

Le lecteur s'allume et le voyant POWER (alimentation) tourne au vert.

**3** Appuyez sur OPEN pour ouvrir le couvercle du disque.

**4** Insérez le disque à lire.

Positionnez avec le côté de lecture tourné vers le bas et poussez gentiment jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



Côté de lecture tourné vers le bas

**5** Poussez sur PUSH CLOSE (pousser pour fermer) sur le couvercle du disque pour le fermer.

**6** Appuyez sur ►.

Le lecteur démarre la lecture. Selon le disque, un menu peut s'afficher. Appuyez sur ◀/▶/⬆/⬇/⬇/▶ pour sélectionner l'élément, et appuyez sur ENTER.

**Pour arrêter la lecture**

Appuyez sur ■.

**Pour suspendre la lecture**

Appuyez sur ■■.



Lorsque vous relisez un disque après avoir aimé les images par « USB » ou « TV », appuyez sur INPUT pour sélectionner « Disc ». Voir page 7.



- Les disques créés sur les enregistreurs de DVD doivent être correctement finalisés pour être lus sur le lecteur. Pour plus d'informations à propos de la finalisation, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'enregistreur de DVD.
- Le disque peut être encore en train de tourner lorsque le couvercle du disque est ouvert. Attendez jusqu'à ce qu'il s'arrête de tourner avant de le retirer.

### Remarques sur l'économiseur d'écran

- Un économiseur d'écran apparaît lorsque vous laissez le lecteur en mode pause ou arrêt sans fonctionnement pendant plus de 15 minutes. L'image disparaît lorsque vous appuyez sur ►. Pour la configuration de l'économiseur d'écran voir page 27.
- Le lecteur se met en veille, 15 minutes après le début de la fonction économiseur d'écran. Appuyez sur ► pour sortir du mode veille.

### Pour reprendre la lecture à partir du moment où vous avez arrêté le disque (Reprendre la lecture) **DVDVideo** **DVDVR**

**VCD** **CD**

Quand vous réappuyez sur ► après avoir arrêté la lecture, le lecteur commence la lecture à partir du moment où vous avez appuyé sur ■.



- Pour lire dès le début du disque, appuyez sur ■ deux fois, et appuyez sur ►.
- Lorsque l'on remet l'alimentation après une mise hors tension, la lecture reprend automatiquement.



- Selon le point d'arrêt, Reprendre la lecture peut ne pas lire exactement du même point.
- Le point de reprise de la lecture peut être effacé lorsque :
  - vous mettez le lecteur hors tension (y compris le mode Veille) pour le DVD (mode VR).
  - vous ouvrez le couvercle du disque.
  - vous appuyez sur INPUT et permutez le mode.

### Pour lire des CD VIDEO avec les fonctions PBC (Lecture PBC) **VCD**

PBC (Contrôle de lecture) vous permet de lire des CD VIDEO interactivement en utilisant un menu. Lorsque vous commencez à lire un CD VIDEO avec les fonctions PBC, le menu s'affiche.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches numériques sur la télécommande et appuyez sur ENTER. Ensuite, suivez les instructions dans le menu (appuyez sur ► lorsque « press SELECT », s'affiche).

### À propos de diverses opérations de lecture

à	Fonctionnement
Modifier la taille de l'image LCD	Appuyez sur OPTIONS pour sélectionner le « Mode LCD » (page 19).
Affichez le menu du DVD	Appuyez sur MENU (page 5) ou TOP MENU (page 7).
Vérifiez les informations de lecture de DVD	Appuyez sur DISPLAY (page 14).
Lire des DVD * <sup>1</sup> de façon répétée (Répéter la lecture)	Appuyez sur DISPLAY pour sélectionner « Répéter » (page 15).
Lire des DVD en marche arrière rapide ou en avance rapide (Balayage de lecture)	Appuyez sur ◀/▶ à plusieurs reprises sur le lecteur pour sélectionner la vitesse (page 5).
Permutez entre l'original et la liste de lecture dans le DVD (modeVR )	Appuyez sur TOP MENU à plusieurs reprises (page 7).
Vérifier les informations de lecture du CD ou du CD VIDEO	Appuyez sur DISPLAY (page 5).

à	Fonctionnement
Lire des CD ou CD VIDEO * <sup>2</sup> de façon répétée (Lecture répétée)	Appuyer sur MENU à plusieurs reprises (page 5).
Lire des CD ou CD VIDEO * <sup>2</sup> de façon aléatoire (Lecture aléatoire)	Appuyer sur MENU à plusieurs reprises (page 5).
Lire des CD ou des CD VIDEO en marche arrière rapide ou en avance rapide (Balayer la lecture)	Appuyez sur ←/→ de façon répétée sur le lecteur pour sélectionner la vitesse (page 5).

\*1 DVD VIDEO uniquement

\*2 uniquement quand « PBC » est réglé sur « Off ». (Désactivé)

## Utilisation de l'affichage des informations de lecture

DVDVideo DVDVR

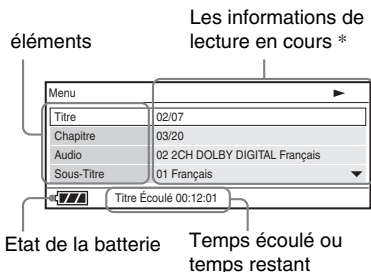
Tandis que vous lisez un DVD, vous pouvez vérifier les informations de lecture en cours. L'affichage des informations de lecture vous permet également de définir un titre/chapitre ou de modifier le son/sous-titre, et ainsi de suite.

Quand vous saisissez les numéros, utilisez les touche s numériques sur la télécommande.

### 1 Appuyez sur DISPLAY tout en lisant un DVD.

Les informations de lecture en cours s'affichent.

Exemple : Lors de la lecture d'un DVD VIDEO



\* Quand un DVD (mode VR) est lu, « PL » (la liste de lecture) ou « ORG » (original) est affiché à côté du numéro du titre.

### 2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner les éléments et appuyez sur ENTER.

- Titre : Sélectionnez le numéro du titre en appuyant sur ↑/↓ ou sur les touche s numériques.
- Chapitre : Sélectionnez le numéro du chapitre en appuyant sur ↑/↓ ou sur les touche s numériques.
- Audio : Sélectionnez le son en appuyant sur ↑/↓.

- Sous-titre : Sélectionnez le sous-titre en appuyant sur **↑/↓**.
- Angle : Sélectionnez l'angle en appuyant sur **↑/↓**.
- Durée T. : Temps apparaît pendant la lecture d'un titre. « 00:00:00 » apparaîtra en appuyant sur ENTER. Saisissez le code du temps désiré en appuyant sur les touches numériques.
- Durée C. : Temps apparaît pendant la lecture d'un chapitre. « 00:00:00 » apparaîtra en appuyant sur ENTER. Saisissez le code du temps désiré en appuyant sur les touches numériques.
- Répéter : Sélectionnez « **↶** Chapitre », « **↶** Titre », « **↶** Tout », ou « Non » (Désactivé) en appuyant sur **↑/↓**.
- Affi. Durée : « Titre Écoulé » est affiché. Sélectionnez « Titre Écoulé », « Titre Restant », « Chapitre Écoulé » ou « Chapitre Restant » en appuyant sur **↑/↓**.

### 3 Appuyez sur ENTER

#### Pour éteindre l'affichage

Appuyez sur DISPLAY ou RETURN.

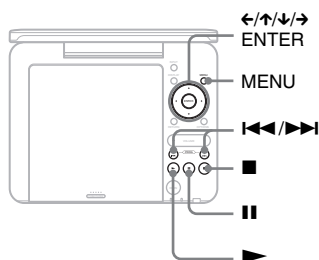


Selon le disque, vous ne pouvez pas définir certains éléments.

## Lecture MP3, JPEG, et de fichiers vidéos **DATA**

Vous pouvez lire MP3, JPEG, et les fichiers vidéos. Pour des détails sur les fichiers qui peuvent être lus, voir « Support de lecture » (page 36).

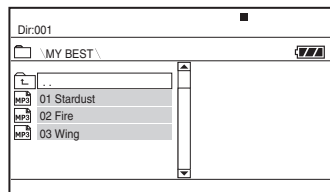
Quand vous définissez un support de DATA (DONNEES), une liste d'albums s'affiche. Les CD de DATA (DONNEES) enregistrés en format CD d'images KODAK démarrent automatiquement la lecture quand ils sont insérés.



### 1 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner l'album et appuyez sur ENTER.

La liste des fichiers dans l'album s'affiche.

Exemple : La liste des fichiers MP3



- Pour aller à la page suivante ou précédente appuyez sur **▶▶** ou **◀◀**.
- Pour retourner à la liste des albums, appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner **☰** et appuyez sur ENTER.

## 2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le fichier et appuyez sur ENTER.

La lecture commence à partir du fichier sélectionné.

### Pour aller au fichier suivant ou précédent.

Appuyez sur ►► ou ◀◀.

### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

L'affichage retournera à la liste des fichiers.

### Pour suspendre la lecture (MP3 uniquement)

Appuyez sur ■■.

Pour redémarrer la lecture, réappuyez sur ■■.



Si le nombre de fois de visionnement est préréglé, vous pouvez lire les fichiers vidéo DivX autant de fois que le numéro préréglé. Les occurrences suivantes ne compteront qu'une fois :

- quand on appuie sur ■.
- quand le lecteur est éteint (y compris le mode veille).
- quand le couvercle du disque est ouvert.
- quand un autre fichier est lu.
- quand on appuie sur INPUT et le mode est sélectionné.
- quand le périphérique USB est disconnecté.



Selon le fichier, la lecture peut prendre du temps à démarrer ou peut ne pas pouvoir démarrer. Pour des détails sur les fichiers qui peuvent être lus, voir « Support de lecture » (page 36).

## Sélection d'un fichier JPEG

### Pour pivoter une image JPEG

Appuyez sur ←/↑/↓/→ tandis que vous visionnez le fichier d'images. Pivoter chaque fichier.

→: Pivote l'image dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à 90 degrés.

←: Pivote l'image dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à 90 degrés.

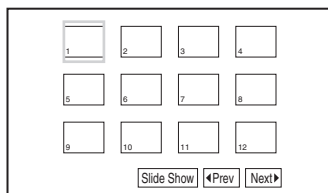
↑: Inverse l'image verticalement (haut et bas).

↓: Inverse l'image horizontalement (gauche et droite).

### Pour afficher la liste des miniatures

Appuyez sur MENU quand un fichier d'images est affiché.

Le fichier d'images dans l'album s'affiche dans 12 sous-écrans avec le fichier affiché au début.



- Pour aller à la liste suivante ou précédente de miniatures, sélectionnez « ◀Prev » ou « Next▶ » au bas de l'écran, et appuyez sur ENTER.
- Pour quitter la liste des miniatures, appuyez sur MENU.

---

## Lecture d'un diaporama

- 1** Tout en affichant un fichier d'images vous voulez démarrer un diaporama, appuyez sur **MENU**.  
La liste des miniatures s'affiche.
- 2** Appuyez sur **←/↑/↓/→** pour sélectionner un « Slide Show » au bas de l'écran, et appuyez sur **ENTER**.  
Un diaporama démarre à partir du fichier affiché.

---

### Pour arrêter le diaporama

Appuyez sur **■** pour retourner à la liste des fichiers.  
Appuyez sur **MENU** pour retourner à la liste des miniatures.

### Pour suspendre le diaporama

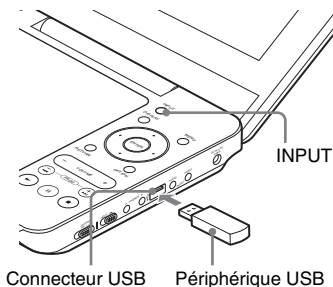
Appuyez sur **■**.

---

## Lecture de données sur un périphérique avec USB

Vous pouvez lire des fichiers de **DONNEES** sur un périphérique USB.

- 1** Appuyez sur **INPUT**.
- 2** Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « USB » et appuyez sur **ENTER**.
- 3** Connecter un périphérique USB à la prise USB.



---

### Pour débrancher un périphérique USB

Vérifiez que l'indicateur d'accès du périphérique USB est éteint et déconnectez le périphérique.

### A propos des périphériques USB Sony pris en charge

La clé USB de lecture/écriture suivante Sony et le lecteur flash USB « Micro Vault » sont pris en charge : MSAC-US40, les gammes USM-J , USM-JX, USM-J/B, USM-L et USM-LX.

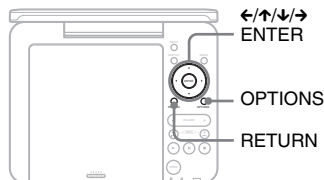


- Ne pas débrancher le périphérique USB tant que son voyant d'accès clignote. Le faisant pourrait entraîner la corruption ou la perte de données.
- Les périphériques USB qui peuvent se connecter au lecteur sont les mémoires flash et les nombreux lecteurs de carte. D'autres appareils (appareil photo numérique, concentrateur USB, etc) ne peuvent pas être connectés. Quand un périphérique non pris en charge est connecté, un message d'erreur s'affiche.

## Réglage de la taille de l'image et de la qualité

**DVDVideo** **DVDVR** **VCD** **DATA**

Vous pouvez régler l'image affichée sur l'écran LCD.



### 1 Appuyez sur **OPTIONS**.

L'affichage du menu apparaît.

### 2 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « **Mode LCD** » et appuyez sur **ENTER**.

L'affichage « Mode LCD » apparaît.

éléments

Mode LCD	
Aspect LCD	Plein Ecran
Retroéclairage	10
Contraste	10
Teinte	0
Couleur	10
Par Défaut	

### 3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner les éléments et appuyez sur ENTER.

- Aspect LCD : Modifiez la taille de l'image Sélectionnez « Normal » ou « Plein Ecran » en appuyant sur ↑/↓\*.
- Retroéclairage : Réglez la luminosité en appuyant sur ←/→.
- Contraste : Réglez la différence entre les zones pâles et foncées en appuyant sur ←/→.
- Teinte : Réglez l'équilibre entre le vert et le rouge en appuyant sur ←/→.
- Couleur : Réglez la richesse des couleurs en appuyant sur ←/→.
- Par Défaut : Réinitialisez tous les réglages à ceux d'usine par défaut.

### 4 Appuyez sur ENTER

---

\* Dans « Normal », les images sont affichées dans leur configuration originale, avec le même rapport d'affichage. Les images 4:3 seront affichées avec des bandes noires des deux côtés de l'écran. Les images boîtes aux lettres 4:3 seront affichées avec des bandes des deux côtés de l'écran.

Dans « Plein Ecran », les images sont réglée de façon à remplir tout l'écran. Les images 16:9 sont affichées dans leur configuration originale. (Bandes noires enregistrées en une image 16:9 ne peuvent pas être effacées.) Les images 4:3 apparaissent étendues.

### Pour éteindre l'affichage du menu

Appuyez deux fois sur OPTIONS ou RETURN.

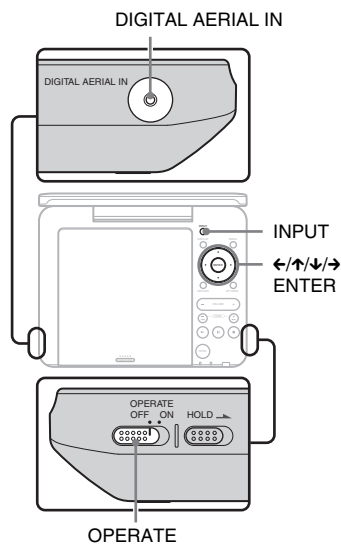


La taille d'écran que vous pouvez sélectionner varie selon le disque.



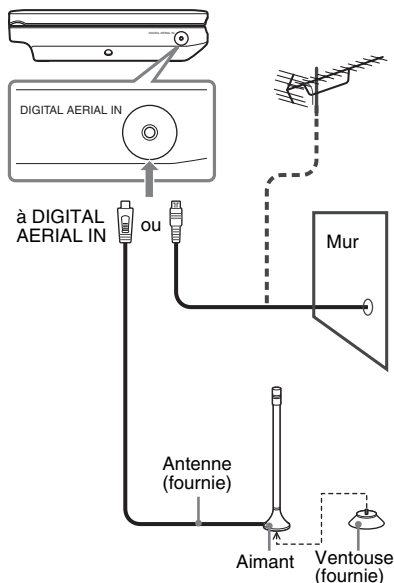
## Régler la chaîne

Quand vous regardez la télévision sur le lecteur pour la première fois, réglez la région et la langue.



### 1 Connecter le câble de l'antenne à DIGITAL AERIAL IN au lecteur.

L'antenne fournie doit être connectée pour une utilisation à l'extérieur. La réception peut varier selon l'emplacement.



### 2 Glissez le commutateur OPERATE sur « ON ».

### 3 Appuyez sur INPUT.

L'affichage de sélection du Mode apparaît.

### 4 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « TV » et appuyez sur ENTER.

L'écran de la configuration facile apparaît.

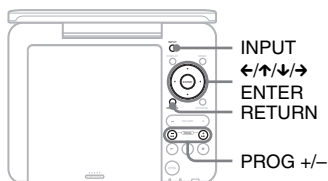
### 5 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la langue et appuyez sur ENTER.

L'affichage de sélection du pays apparaît.

## 6 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner le pays et appuyez sur ENTER.

Le balayage des chaînes commence et celles qui sont reçues sont enregistrées dans la Liste des chaînes.

## Regarder la télévision



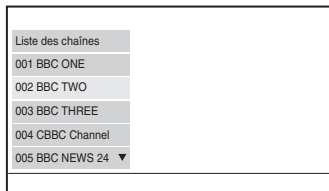
- 1 Appuyez sur INPUT.
- 2 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « TV » et appuyez sur ENTER.  
La chaîne trouvée est affichée.
- 3 Appuyez sur PROG +/- pour sélectionner une chaîne.



Vous pouvez également sélectionner une chaîne par  $\uparrow/\downarrow$ .

### Pour sélectionner une chaîne par la Liste des chaînes ou la Liste des favoris

- 1 Appuyez sur ENTER pendant que vous regardez la télévision. La Liste des chaînes est affichée.



En appuyant sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pendant que la Liste des chaînes est affichée vous permutez avec l'affichage de la Liste des favoris.

- 2 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner la chaîne et appuyez sur ENTER.

### Pour utiliser l'EPG (Guide des programmes électronique)

- 1 Appuyez sur GUIDE pendant que vous regardez la télévision. L'affichage du EPG de la chaîne en cours apparaît.

Guide	03/06/2009 18:20
▲	03/06/2009(Wednesday)
001 BBC ONE	18:00-18:30 The Daily News
002 BBC TWO	18:30-19:00 Word News and Sports
003 BBC THREE	19:00-19:30 Escape to the Country
004 CBBC Channel	19:30-20:00 Small Town
005 BBC NEWS 24	20:00-20:30 The Next Generation
105 BBC Red Button	20:30-21:00 BBC News
▼	21:00-21:50 The TV SHOW ▼
18:00-18:30	The Daily News

- 2 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner une chaîne et appuyez sur  $\rightarrow$ .
- 3 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner un programme et appuyez sur ENTER. Les informations du programme, la force du signal et sa qualité sont affichées.

### Pour fermer l'écran EPG

Appuyez sur GUIDE ou RETURN.

## Utilisation de l'affichage de la Configuration du téléviseur

- 1 Appuyez sur OPTIONS pendant que vous regardez la télévision.

L'affichage du menu d'options apparaît.

- 2 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner « Configuration TV » et appuyez sur ENTER.

- 3 Sélectionnez et réglez chacun des éléments suivants en appuyant sur  $\uparrow/\downarrow$  et ENTER.

La télécommande est obligatoire pour certains réglages.

### Pour désactiver l'affichage de la configuration

appuyez sur OPTIONS ou RETURN.

## Liste chaînes num.

### ◆ Options des chaînes

Vous pouvez régler une chaîne dans la Liste des chaînes pour qu'elle soit sautée, verrouillée ou supprimée.

- Bouton vert : Saute une chaîne. En appuyant de façon répétée vous bascule entre sauter et pas sauter.
- Bouton jaune : Verrouille une chaîne. L'affichage permettant de saisir le mot de passe s'affiche. Saisissez votre Mot de passe DTV (page 25). En appuyant de

façon répétée vous bascule entre verrouillée et déverrouillée.

- Bouton bleu : Supprime une chaîne.

### ◆ Tri des chaînes

Vous pouvez trier des chaînes dans la Liste des chaînes.

- 1 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « Tri des chaînes » et appuyez sur ENTER.
- 2 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner les chaînes triées et appuyez sur ENTER. L'ordre des deux chaînes sélectionnées change d'emplacements.
- 3 Répétez l'étape 1 pour trier d'autres chaînes.

---

## Recherche en cours

### ◆ Remplacer chaînes

Vous pouvez remplacer la Liste des chaînes.

- 1 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « Remplacer chaînes » et appuyez sur ENTER.
- 2 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner le pays et appuyez sur ENTER.
- 3 Appuyez sur **←/→** pour sélectionner « Oui » et appuyez sur ENTER. Le balayage des chaînes commence. La Liste des chaînes actuelle est supprimée, et la chaîne trouvée est enregistrée dans la nouvelle Liste des chaînes.

### ◆ Ajouter des chaînes

Vous pouvez ajouter une nouvelle chaîne à la Liste des chaînes.

- 1 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « Ajouter des chaînes » et appuyez sur ENTER.
- 2 Appuyez sur **←/→** pour sélectionner « Oui » et appuyez sur ENTER.

Le balayage des chaînes commence. Si une nouvelle chaîne est trouvée elle est ajoutée à la Liste des chaînes.

### ◆ Syntonisation man.

Vous pouvez rechercher une chaîne manuellement et l'attribuer à la Liste des chaînes.

- 1 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « Syntonisation man. » et appuyez sur ENTER.
- 2 Saisissez une fréquence en utilisant les boutons numériques et appuyez sur **↓**.
- 3 Appuyez sur **→/↑/↓** pour sélectionner une largeur de bande et appuyez sur ENTER.
- 4 Appuyez sur ENTER pour commencer le balayage des chaînes. Si une nouvelle chaîne est trouvée elle est ajoutée à la Liste des chaînes.



Quand vous réglez « Recherche en cours », le réglage de la « Liste chaînes num. » pourrait avoir été effacé. Dans ce cas, re-réglez.

---

## Caractéristiques

### ◆ Choix langue

La valeur par défaut est « Anglais » pour tous ces réglages.

Affichage A L'Ecran	Permute la langue affichée.
Audio primaire	Permute la langue du son primaire.
Audio secondaire	Permute la langue du son secondaire.
Sous-titre	Permute la langue des sous-titres.



Si vous sélectionnez une langue dans une émission télévisée qui n'est pas incluse, une langue de l'émission télévisée sera automatiquement sélectionnée.

## ◆ Réglage de l'heure

Régalez l'horloge du lecteur.

Décalage GMT	Sélectionnez l'heure en fonction de la région. « Auto » (défaut) est généralement utilisé.
Heure d'été	Régalez l'heure d'été quand vous sélectionnez par « Décalage GMT » excluant « Auto ». Sélectionnez « Oui » ou « Non » (défaut).

## ◆ Afficher TV

Régalez le format de l'image de la télévision connectée. Sélectionnez « 4:3 Pan Scan, » « 4:3 Letter Box » ou « 16:9 » (défaut).

Ce réglage n'est possible que dans le mode TV.



Quand vous regardez la télévision sur l'écran LCD de ce lecteur, réglez l'« Aspect LCD » du « Mode LCD » (page 19).

## ◆ Mot de passe/Verrou

Régalez le Mot de passe DTV pour la limitation de programmes TV numériques. Ce réglage n'est possible que dans le mode TV.

- 1 Régalez le « Mot de passe DTV ». Entrez un nombre à 4 chiffres en utilisant les boutons numériques de la télécommande.
- 2 Régalez une « Limite d'âge DTV ». Sélectionnez la limitation d'âge.

## Si vous oubliez votre Mot de passe DTV

Entrez « 1369 » dans « Anc. mot passe », et entrez votre nouveau mot de passe dans « Nouv. mot passe » et « Conf. mot passe ».

## Réglages par défaut

Chaque fonction retrouve son réglage par défaut d'origine. Votre Mot de passe DTV est obligatoire pour ce réglage (page 25). Noter que toutes vos réglages seront perdus. Quand vous effectuez cette opération, l'écran de la configuration facile apparaît (page 21).

## Sélection par menu direct

Vous pouvez sélectionner une fonction directement à partir de l'écran menu d'options. Vous pouvez utiliser cet appareil sans la télécommande.

### ◆ Information

Ce menu d'options a la même fonction que le bouton DISPLAY.


### ◆ Guide

Ce menu d'options a la même fonction que le bouton GUIDE sur la télécommande.

### ◆ Afficher TV

Règle le réglage Afficher TV (page 25).

### ◆ Télétexte

Ce menu d'options a la même fonction que le  bouton sur la télécommande.

### ◆ Sous-titre

Ce menu d'options a la même fonction que le bouton SUBTITLE sur la télécommande.

### ◆ Audio

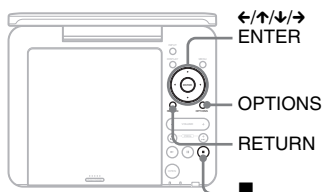
Ce menu d'options a la même fonction que le bouton AUDIO sur la télécommande.

### ◆ TV/Radio

Ce menu d'options a la même fonction que le bouton TV/RADIO sur la télécommande.

# Utilisation de l'écran des réglages

En utilisant l'écran des réglages, vous pouvez effectuer divers réglages à des éléments tels que l'image et le son. Certains disques ont stocké des paramètres de lecture, qui ont la priorité. Pour la configuration de la TV, veuillez consulter « Utilisation de l'affichage de la Configuration du téléviseur » (page 23).



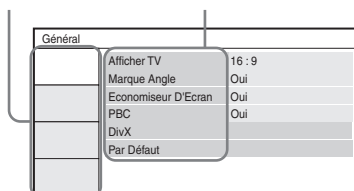
## 1 Appuyez sur **OPTIONS** lorsque le lecteur est en mode d'arrêt.

L'affichage du menu apparaît. Au cours de la Reprise de lecture, vous ne pouvez pas utiliser l'écran des réglages. Appuyez sur ■ deux fois pour effacer Reprise de lecture, et appuyez sur **OPTIONS**.

## 2 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « **Reglage** » et appuyez sur **ENTER**.

L'écran des réglages apparaît.

catégorie des réglages éléments.



## 3 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner la catégorie des réglages et appuyez sur **ENTER**.

- Général** (page 26)  
Effectue les réglages associés au lecteur.
- Reglage Audio** (page 27)  
Effectue les réglages audio selon les conditions de lecture.
- Choix De La Langue** (page 28)  
Effectue les réglages de langue pour l'OSD ou la piste sonore.
- Contrôle Parental** (page 28)  
Règle la limite du contrôle parental.

## 4 Sélectionner et régler chacun des éléments suivants en appuyant sur **↑/↓** et **ENTER**.

**Pour éteindre l'écran des réglages**  
Appuyez deux fois sur **OPTIONS** ou **RETURN**.

### **Général**

Les réglages par défaut sont soulignés.

◆ **Afficher TV (DVD uniquement)**  
Sélectionne le ratio d'aspect du téléviseur connecté.

4:3 Pan Scan	Sélectionnez cette option si vous connectez à un écran TV 4:3. Affiche automatiquement une image large sur l'ensemble de l'écran et coupe les parties qui n'y s'adaptent pas.
-----------------	---

4:3 Letter Box	Sélectionnez cette option si vous connectez à un écran TV 4:3. Affiche automatiquement une image large avec des bandes sur les parties inférieures et supérieures de l'écran.
16:9	Sélectionnez cette option si vous connectez à un grand écran TV ou un téléviseur avec une fonction de mode large.

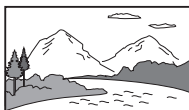
4:3 Pan Scan



4:3 Letter Box



16:9



Selon le disque « 4:3 Letter Box » peut être sélectionné automatiquement de « 4:3 Pan Scan » ou vice versa.

### ◆ Marque Angle (DVD VIDEO uniquement)

Affiche la marque d'angle quand vous pouvez modifier les angles de vision pendant la lecture de DVD enregistrés avec plusieurs angles.

Oui	Affiche la marque d'angle.
Non	Cache la marque d'angle.

### ◆ Economiseur D'Ecran

Un économiseur d'écran apparaît lorsque vous laissez le lecteur en mode pause ou arrêt pendant 15 minutes. L'économiseur d'écran aidera à prévenir que l'écran d'affichage devienne endommagé

(Fantôme). Appuyez sur ► pour désactiver l' économiseur d'écran.

Oui	Active la fonction d'économiseur d'écran.
Non	Désactive la fonction d'économiseur d'écran.

### ◆ PBC

Vous pouvez profiter de lire des émissions interactives à l'aide de la fonction PBC (Playback Control) d'un Vidéo CD quand disponible (page 14).

Oui	Par la fonction PBC, vous pouvez relire des VIDEO CD via l'écran du menu.
Non	Désactive la fonction PBC.

### ◆ DivX

Affiche le code d'enregistrement pour le lecteur. Pour plus d'informations, allez à <http://www.divx.com> sur Internet.

### ◆ Par Défaut

Chaque fonction retourne à ses réglages d'usine originaux. Cela signifie que toutes vos réglages seront perdus.

## ►) Réglage Audio

Le réglage par défaut est souligné.

### ◆ Audio DRC (Dynamic Range Control) (DVD uniquement)

Rend le son clair lorsque le volume est tourné vers le bas lors de la lecture d'un DVD qui est conforme à « Audio DRC ».

Standard	Son normal
<u>TV</u>	Rend les sons faibles clairs même si vous baissez le volume.
Large Plage	Vous donne l'impression d'être à une représentation en direct.

## A à Choix De La Langue

### ◆ Affichage A L'Ecran

Permute la langue de l'affichage à l'écran.

### ◆ Menu Du Disque (DVD VIDEO uniquement)

Permute la langue de menu du disque.

Lorsque vous sélectionnez « Original », la langue prioritaire dans le disque est sélectionnée.

### ◆ Sous-Titre (DVD VIDEO uniquement)

Permute la langue des sous-titres

Lorsque vous sélectionnez « Non » aucun sous-titre n'est affiché.

### ◆ Audio (DVD VIDEO uniquement)

Permute la langue de la piste sonore.

Lorsque vous sélectionnez « Original », la langue prioritaire dans le disque est sélectionnée.



Si vous sélectionnez une langue dans « Menu Du Disque », « Sous-Titre », ou « Audio » qui n'est pas enregistrée sur le disque, l'une des langues enregistrées sera automatiquement sélectionnée.

## ☑ Contrôle Parental

Vous pouvez limiter la lecture d'un DVD qui a la fonction de contrôle parental.

Quand vous utilisez ce réglage, utilisez la télécommande.

### ◆ Mot De Passe (DVD VIDEO uniquement)

Saisir ou modifier un mot de passe. Régler le mot de passe pour la fonction de contrôle parental. Entrez votre mot de passe à 4 chiffres en utilisant les touches numériques de la télécommande.

## Pour modifier le mot de passe

- 1 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « Mot De Passe » et appuyez sur ENTER.
- 2 Vérifiez que « Changement » est sélectionné et appuyez sur ENTER. La page permettant de saisir le mot de passe s'affiche.

Contrôle Parental				
Ancien Mot De Passe	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nouveau Mot De Passe	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Confirmer Mot De Passe	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="button" value="OK"/>				

- 3 Entrez votre mot de passe actuel dans « Ancien Mot De Passe », votre nouveau mot de passe dans « Nouveau Mot De Passe » et « Confirmer Mot De Passe », et appuyez sur ENTER.

## Si vous faites une erreur en saisissant votre mot de passe

Appuyez sur CLEAR, ou appuyez sur **←** pour retourner un par un en appuyant sur ENTER à l'étape 3, et ressaisissez le mot de passe.

## Lorsque vous oubliez votre mot de passe

Entrez « 1369 » dans « Ancien Mot De Passe », et votre nouveau mot de passe dans « Nouveau Mot De Passe » et « Confirmer Mot De Passe ».

### ◆ Contrôle Parental (DVD VIDEO uniquement)

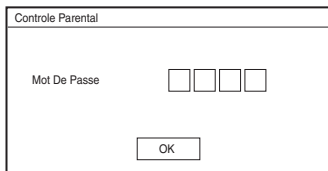
Régler le niveau de limitation. Plus la valeur est faible, plus la limitation est stricte.

Pour régler le contrôle parental, vous avez besoin tout d'abord d'établir un mot de passe.



## Pour régler le contrôle parental (Lecture limitée)

- 1 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner « Contrôle Parental » et appuyez sur ENTER.
- 2 Appuyez sur **↑/↓** pour sélectionner le niveau de limitation et appuyez sur ENTER. Plus la valeur est faible, plus la limitation est stricte.  
La page permettant de saisir le mot de passe s'affiche.



- 3 Entrez votre mot de passe et appuyez sur ENTER.

## Pour lire un disque pour lequel le contrôle parental est réglé

Insérez le disque et appuyez sur **▶**, la page pour saisir votre mot de passe s'affiche. Saisissez votre mot de passe en utilisant les touches numériques et appuyez sur ENTER.

- Lorsque vous lisez des disques qui n'ont pas la fonction de contrôle parental, la lecture ne peut pas être limitée sur le lecteur.
- Selon le disque, il peut vous être demandé de modifier le niveau de contrôle parental pendant la lecture du disque. Dans ce cas, entrez votre mot de passe, puis modifier le niveau. Si le mode de Reprise de lecture est annulé, le niveau revient au niveau précédent.

## Dépannage

Si vous expérimentez une des difficultés suivantes pendant l'utilisation du lecteur utilisez ce guide de dépannage pour vous aider à résoudre le problème avant de demander une réparation. Si un problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

### Alimentation

#### L'alimentation est hors tension

- ➔ Vérifiez que l'adaptateur électrique ca est bien branché. (page 10).
- ➔ Vérifiez que la batterie rechargeable est suffisamment chargée (page 10).

#### La batterie rechargeable ne peut pas être chargée.

- ➔ Vous ne pouvez pas charger la batterie rechargeable quand l'alimentation est sous tension. Réglez l'interrupteur OPERATE sur « OFF » (page 10).

### Image

#### Il n'y a aucune image/image floue s'affiche.

- ➔ Le disque est sale ou endommagé (page 35).
- ➔ La luminosité est réglée au minimum. Réglez la luminosité du LCD (page 19).
- ➔ Quand l'« USB » est affiché, appuyez sur INPUT et sélectionnez « Disc » (page 7).

#### Les points noirs s'affichent et les points rouge, bleu, vert restent sur l'écran LCD.

- ➔ C'est une propriété structurelle du panneau LCD et non un mauvais fonctionnement.

### Son

#### Il n'y a pas de son.

- ➔ Le lecteur est en mode pause ou en mode lecture lente.
- ➔ Le lecteur est en mode avance rapide ou marche arrière rapide.

#### Le volume sonore est faible.

- ➔ Le volume sonore est faible sur certains DVD. Le volume sonore peut s'améliorer si vous réglez « Audio DRC » dans « Réglage Audio » au « TV » (page 27).

### Fonctionnement

#### Rien ne se passe lorsque l'on appuie sur les touches.

- ➔ L'interrupteur HOLD est réglé dans le sens de la flèche (page 6).

#### Le disque ne peut pas être lu.

- ➔ Si le disque est retourné, un message « Pas de disque » ou « Lecture de ce disque impossible. » s'affiche. Insérez le disque avec le côté de lecture tourné vers le bas (page 13).
- ➔ Le disque n'est pas installé jusqu'à ce qu'il clique (page 13).
- ➔ Le disque qui ne peut pas être lu est inséré. Vérifiez que le code régional correspond au lecteur, et que le disque a été finalisé (page 36).
- ➔ Quand l'« USB » est affiché, appuyez sur INPUT et sélectionnez « Disc » (page 7).
- ➔ Le contrôle parental a été défini. Changez les paramètres (page 28).
- ➔ De l'humidité s'est condensée dans le lecteur (page 33).

### Le lecteur démarre et arrête la lecture du disque automatiquement.

- ➔ Le disque dispose d'une fonction de lecture automatique.
- ➔ Pendant la lecture de disques avec un signal de pause automatique, le lecteur arrête la lecture au signal de pause automatique.

### Le disque ne commence pas la lecture dès le début.

- ➔ Répéter Lecture ou Lecture Aléatoire est sélectionné (page 14).
- ➔ Reprise de lecture a pris effet (page 14).
- ➔ La liste de lecture du disque créé est lue automatiquement. Pour lire les titres d'origine, appuyez sur TOP MENU pour définir « Original » (page 7).

### La lecture peut prendre du temps à démarrer.

- ➔ La lecture peut prendre du temps à démarrer en DVD (mode VR).

### La lecture se bloque.

- ➔ Quand la couche de lecture d'un disque DVD+ R DL /-R DL change, la lecture peut se bloquer.

### Les sous-titres disparaissent.

- ➔ Lorsque vous modifiez la vitesse de lecture ou sauter des scènes durant la lecture, les sous-titres peuvent disparaître temporairement.

### « Ⓞ » ou « ▲ » apparaît et le lecteur ne fonctionne pas quand on appuie sur le bouton.

- ➔ Selon le disque, vous ne pouvez pas accomplir certaines fonctions. Référez-vous aux instructions d'utilisation fournies avec le disque.

### « Copyright Lock » « Verrouillage de copyright » apparaît et l'écran devient bleu lors de la lecture d'un disque DVD (mode VR).

- ➔ Images prises lors de radiodiffusion numérique, etc, peut contenir des signaux de protection contre la copie, tels que des signaux de protection contre la copie complète, des signaux seul copie, et des signaux sans restriction. Lorsque des images qui contiennent des signaux de protection contre la copie sont lues, un écran bleu peut apparaître au lieu d'images. Cela peut prendre un certain temps lors de la recherche d'images à lire. (Pour lecteur qui ne peut pas lire des images qui contiennent seulement la protection contre la copie).

### ↔ ne fonctionne pas sur l'affichage du menu.

- ➔ Selon le disque vous ne pouvez pas être utiliser ↔ sur le lecteur pour le menu du disque. Dans ce cas, utilisez ←/→ sur la télécommande.

### La télécommande ne marche pas.

- ➔ Les piles de la télécommande sont faibles.
- ➔ Il ya des obstacles entre la télécommande et le lecteur.
- ➔ La distance entre la télécommande et le lecteur est trop grande.
- ➔ La télécommande n'est pas pointée vers le capteur de télécommande du lecteur.
- ➔ La lumière directe du soleil ou de fortes illumination frappe le capteur à distance.
- ➔ Lorsque les boutons AUDIO/SUBTITLE / ANGLE ne fonctionnent pas, sélectionnez et l'utilisez à partir du menu du DVD.

---

## Les fichiers MP3, JPEG, ou video ne peuvent pas être lus (page 37).

- ➔ Le format de fichier n'est pas conforme.
- ➔ L'extension n'est pas conforme.
- ➔ Le fichier est endommagé.
- ➔ La taille du fichier est trop grande.
- ➔ Quand le fichier sélectionné n'est pas pris en charge, « Erreur De Données » apparaît et le fichier ne sera pas lu.
- ➔ A cause de la technologie de compression utilisée pour les fichiers video DivX/ MPEG-4 , la lecture peut prendre du temps à démarrer.

---

## Les noms de fichier ou d'album ne sont pas affichés correctement.

- ➔ Le lecteur ne peut qu'afficher les nombres et l'alphabet. D'autres caractères sont affichés comme « \* » (page 37).

---

## Le lecteur ne fonctionne pas correctement ou le courant ne s'éteint pas.

- ➔ Lorsque l'électricité statique, etc., fait que le lecteur ne fonctionne pas correctement, réglez l'interrupteur OPERATE sur « OFF » et appuyez sur ENTER sur le lecteur. Si vous effectuez cette opération, certains réglages peuvent retourner à leurs réglages d'usine par défaut.

---

## Brancher

### Il n'y a pas d'image ou de son sur l'appareil connecté.

- ➔ Reconnecter fermement le cordon de connexion (page 12).
- ➔ Le cordon de connexion est endommagé.
- ➔ Vérifiez le paramétrage du téléviseur ou de l'amplificateur raccordé.
- ➔ Quand l'« USB » est affiché, appuyez sur INPUT et sélectionnez « Disc » (page 7).

---

## USB

### Le lecteur ne reconnaît pas un périphérique USB auquel il est connecté.

- ➔ Reconnecter fermement le périphérique USB (page 18).
- ➔ Le périphérique USB est endommagé.

- ➔ Appuyez sur INPUT pour sélectionner « USB ». (page 18).

---

## TV

### Il n'y a aucune image pour les programmes de TV numériques .

- ➔ Raccordez le câble de l'antenne solidement.
- ➔ Le câble de raccordement est endommagé.
- ➔ La chaîne n'est utilisée que pour les données (pas d'image ou pas de son).
- ➔ Une chaîne cryptée est sélectionnée.
- ➔ Le service de texte numérique n'est pas pris en charge.

---

### La chaîne n'est pas trouvée, stockée ou manque.

- ➔ Assurez-vous que votre antenne est bien raccordée au lecteur.
- ➔ Vérifiez votre installation d'antenne.
- ➔ Le service de données n'est pas pris en charge.
- ➔ les chaînes inactives ne peuvent pas être reçues.

---

### L'image est coupée.

- ➔ La force du signal est faible.
- ➔ Vérifiez votre installation d'antenne.

---

### Il n'y a aucune image utilisant l'antenne fournie.

- ➔ Vérifiez la force de réception.
- ➔ Réglez la direction de l'antenne.
- ➔ Vérifiez que la région dans laquelle vous êtes a ou pas les diffusions DVB-T.
- ➔ Dans une région de diffusion DVB-T la réception peut être difficile dans les endroits suivants :
  - Une zone fortement urbanisée
  - Dans un emplacement souterrain, tel que le métro ou le sous-sol

# Précautions

## Sécurité routière

Ne pas utiliser le moniteur et le casque d'écoute pendant que vous conduisez, faites du vélo, ou utilisez un véhicule motorisé quelconque. Si vous le faites cela peut créer un accident de circulation et c'est illégal dans certaines régions. Cela peut être également dangereux d'utiliser les écouteurs à volume élevé tandis que vous marchez, et plus particulièrement aux passages piétons. Vous devez faire preuve d'une extrême prudence ou cesser de les utiliser dans des situations potentiellement dangereuses.

## Sur la sécurité

Si un solide ou un liquide tombe dans le boîtier, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.

## Sur les sources d'alimentation

- Si vous n'utilisez pas le lecteur sur une période prolongée, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher l'adaptateur secteur (ca) de la prise, agrippez la fiche; ne jamais tirer sur le cordon.
- Abstenez-vous de toucher l'adaptateur secteur (ca) lorsque vos mains sont mouillées. Cela risque d'entraîner des chocs électriques.
- Ne pas connecter l'adaptateur secteur ca à un transformateur électrique portable, qui peut générer de la chaleur et provoquer un dysfonctionnement.

## Augmentations de température

- La chaleur peut se développer à l'intérieur du lecteur pendant le chargement ou s'il est utilisé pendant une longue période. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Ne placez pas le lecteur directement sur vos genoux. La température du bas du

lecteur s'élève durant un fonctionnement normal. La chaleur peut devenir gênante.

## Sur la position

- Ne pas placer le lecteur dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un emplacement similaire.
- Ne pas couvrir les orifices de ventilation du lecteur avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne le placer pas sur une surface molle, comme un tapis.
- Ne placez pas le lecteur et les adaptateurs dans un endroit proche de sources de chaleur, ou dans un endroit exposé au rayonnement solaire direct, aux poussières excessives, sable, humidité, pluie, ou aux chocs mécaniques, ou dans une voiture avec les vitres fermées.
- Ne pas placer le lecteur dans une position inclinée. Il n'est conçu que pour être utilisé en position horizontale.
- Gardez le lecteur et les disques loin de l'équipement qui ont un aimant puissant, tels que les fours à micro-ondes, ou de grands haut-parleurs.
- Ne pas laisser tomber ou soumettre à des chocs violents. Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur et les accessoires.

## En fonctionnement

- Si le lecteur est amené directement à partir d'un endroit froid à un endroit chaud, ou est placé dans un local très humide, l'humidité peut se condenser sur les lentilles à l'intérieur du lecteur. Si cela se produit, le lecteur peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez le disque et laissez le lecteur pendant environ une demi-heure jusqu'à ce que l'humidité s'évapore. Essuyer l'humidité qui se trouve à la surface de l'écran LCD avec des tissus etc. Mettez sous tension de nouveau plus tard.
- Gardez la lentille sur le lecteur propre et ne le touchez pas. Toucher la lentille peut l'endommager et le lecteur pourrait ne plus bien fonctionner. Laissez le couvercle du disque fermé sauf lorsque vous insérez ou retirez les disques.
- Coupez le courant avant de débrancher l'adaptateur secteur ca, l'adaptateur de la

batterie de la voiture. Ne pas le faire peut provoquer un dysfonctionnement.

### **Sur l'affichage à cristaux liquides**

- Bien que fabriqué avec une technologie de haute précision, l'écran LCD peut parfois afficher des points de différentes couleurs. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- Ne pas placer ou faire tomber d'objet sur l'écran LCD. Ne pas appliquer également de la pression avec les mains ou les coudes.
- Ne pas endommager l'écran LCD avec un outil à bord tranchant.

### **Sur la batterie rechargeable**

- Certains pays peuvent réglementer l'élimination des batteries utilisées pour ce produit. Veuillez consulter votre municipalité locale.
- En raison de la durée de vie limitée de la batterie, sa capacité se détériore graduellement dans le temps et lors d'un usage répété. Échanger avec une nouvelle batterie lorsque la batterie ne détient qu'environ la moitié d'une période normale.
- La batterie peut ne pas se charger à sa pleine capacité quand chargée pour la première fois, ou si elle n'a pas été utilisée pendant une longue période. Elle peut récupérer sa capacité après avoir été chargée et déchargée plusieurs fois.

### **Sur l'adaptateur secteur ca et l'adaptateur de la batterie de la voiture**

- Utilisez les adaptateurs fournis pour le lecteur, car d'autres adaptateurs pourraient provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas démonter ou faire de l'ingénierie inverse.
- Ne pas toucher les parties métalliques, car elles peuvent provoquer un court-circuit et des dommages aux adaptateurs, en particulier lorsque touchées par d'autres objets métalliques.

### **L'antenne**

- L'antenne doit être connectée pour une utilisation à l'extérieur. Utiliser à tous les emplacements n'est pas garantie.
- Ne pas connecter l'antenne à quelque chose autre que le lecteur.

### **Sur le réglage du volume**

Ne pas augmenter le volume pendant l'écoute d'une section à très faible niveau de signaux ou d'aucun signal audio. Si vous le faites, les haut-parleurs peuvent être endommagés quand une partie avec un niveau de pic est lue.

### **Sur les écouteurs**

- Pour éviter la diminution de l'acuité auditive : Éviter d'utiliser des écouteurs à des volumes élevés. Les spécialistes des oreilles conseillent de ne pas prolonger l'écoute continue et bruyante. Si vous avez des sifflements dans les oreilles, réduisez le volume ou arrêtez l'utilisation.
- Respecter les autres : Garder le volume à un niveau modéré. Cela vous permettra d'écouter les sons extérieurs et de toujours être attentif aux gens qui se trouvent autour de vous.

### **Sur le nettoyage**

- Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humidifié d'une solution détergente douce. Ne pas utiliser n'importe quel type de patin abrasif, de poudre à récuser ou de solvants tels que l'alcool ou benzène.
- Essayez l'écran LCD avec un chiffon doux sec légèrement. Pour éviter l'accumulation de saleté, essayez-le fréquemment.  
Ne pas essuyer l'écran LCD avec un chiffon humide. Si de l'eau pénètre un mauvais fonctionnement peut en résulter.
- Si l'image / son est déformé, la lentille peut être couverte de poussière. Dans ce cas, utilisez un pinceau soufflant disponible dans le commerce pour les objectifs de caméra pour les nettoyer.

Éviter de toucher la lentille directement pendant le nettoyage.

### Sur le nettoyage des disques, des produits de nettoyage des disques et objectifs

Ne pas utiliser de disques de nettoyage ou de produits de nettoyage pour disques / objectifs (y compris les types de pulvérisation ou d'humidité). Un mauvais fonctionnement du lecteur pourrait en résulter.

### Remarques sur les disques

- Pour garder le disque propre, tenez-le par les bords. Ne pas toucher la surface.



- Ne pas exposer le disque à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud, ou le laisser dans une voiture garée en plein soleil car la température peut augmenter considérablement à l'intérieur de la voiture.
- Après la lecture, rangez le disque dans son boîtier.
- Nettoyez le disque avec un chiffon sec. Essuyez le disque à partir du centre vers l'extérieur.











- Ne pas utiliser de solvants tels que le benzène, de diluant, de produits de nettoyages pour disques/objectifs ou de

pulvérisateurs antistatiques destinés aux disques vinyles.

- Si vous avez imprimé l'étiquette du disque, séchez-la avant de faire la lecture.
- N'utilisez pas les disques suivants :
  - Un disque qui a une forme non-standard (par exemple, une carte, un coeur).
  - Un disque avec une étiquette ou une vignette dessus.
  - Un disque qui a un ruban cellophane ou un autocollant dessus.

# Support de lecture

Type	Logo de disque	Icône	Caractéristiques
DVD			<ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD commercial</li> <li>• DVD+RW/DVD+R/ DVD+R DL dans le mode +VR</li> <li>• DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL dans le mode vidéo</li> </ul>
			DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL dans le mode VR (Enregistrement vidéo)
CD			<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD de musique</li> <li>• CD-R/CD-RW dans le format CD de musique</li> </ul>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• VIDEO CD contenant les super VCD</li> <li>• CD-R/CD-RW dans le format CD vidéo ou dans le format Super VCD</li> </ul>
Disque de DONNEES ou USB	—		CD/DVD de DONNEES ou périphériques USB contenant les fichiers MP3, JPEG ou vidéo.



## Remarques au sujet des supports d'enregistrement.

Certains supports d'enregistrement ne peuvent pas être lus sur le lecteur en raison de la qualité de l'enregistrement ou de la condition physique des supports ou des caractéristiques de l'appareil d'enregistrement et du logiciel de création.

**Le disque ne sera pas lu s'il n'a pas été correctement finalisé.** Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil d'enregistrement. Notez que certaines fonctions de lecture peuvent ne pas fonctionner avec certains DVD + RW / + R / + R listes, même si elles ont été correctement

finalisées. Dans ce cas, visionnez le disque par la lecture normale.

## Pour le lecteur qui ne peut pas lire des images qui contiennent une protection contre la copie uniquement.

Images en DVD (mode VR) avec CPRM\* de protection peuvent ne pas être lues si elles contiennent un signal de protection contre la copie. « Copyright Lock » (Verrouillage de copyright) apparaît.

\* CPRM (Content Protection for Recordable Media) est une technologie de codage qui protège le droit d'auteur des images.



## Remarques sur les fichiers MP3, JPEG, et vidéo

Le lecteur peut lire les fichiers suivants :

- Les fichiers MP3 avec l'extension « .mp3 »\*<sup>1</sup>.
- Les fichiers JPEG avec l'extension « .jpg »\*<sup>2</sup>.
- Les fichiers d'images JPEG conformes au Format de fichier DCF (Design rule for Camera File System).
- Les fichiers vidéo DivX avec l'extension « .avi » ou « .divx ».
- Les fichiers vidéo MPEG-4 (profil simple ) avec l'extension « .mp4 »\*<sup>3</sup>.
- Les CD DONNEES doivent être enregistrés selon le niveau 1 ISO 9660, ou son format étendu, Joliet.
- Les DVD DONNEES doivent être enregistrés selon UDF (Universal Disk Format).

\*<sup>1</sup> Les fichiers dans le format mp3PRO ne peuvent pas être lus.

\*<sup>2</sup> Les fichiers avec l'extension « .jpe » ou « .jpeg » peuvent être lus quand vous changez l'extension à « .jpg ».

\*<sup>3</sup> Les fichiers avec la protection des droits d'auteur (Digital Right Management) ne peuvent pas être lus.  
Les fichiers dans le format MPEG-4 AVC ne peuvent pas être lus.



- Pour lire une hiérarchie complexe de dossiers peut prendre un certain temps. Créez des albums comme suit :
  - Le nombre de hiérarchies dans le disque n'est pas supérieur à deux.
  - Le nombre d'albums dans le disque est de 50 ou moins.
  - Le nombre d'albums dans un disque est de 100 ou moins.
- Le lecteur lit le fichier dans un album dans l'ordre de l'enregistrement des médias.



- Le joueur va lire n'importe quel fichier dans le tableau ci-dessus, même si le format de fichier diffère. La lecture de ces données peut générer

du bruit qui peut entraîner des dommages au haut-parleur.

- Certains disques de données créés au format Packet Write ne peuvent pas être lus.
- Certains disques de données créés lors de multiples sessions ne peuvent pas être lus.
- Certains fichiers JPEG ne peuvent pas être lus.
- Le lecteur ne peut pas lire le fichier JPEG qui est plus grand que 3078 (largeur) × 2048 (hauteur) en mode normal, ou de plus de 2000 (largeur) × 1200 (hauteur) dans le JPEG progressif. (Certains fichiers JPEG progressifs ne peuvent pas être affichés même si la taille est dans la capacité spécifiée.)
- Le lecteur ne peut pas lire une combinaison de deux ou plusieurs fichiers vidéo DivX/MPEG-4.
- Le lecteur ne peut pas lire un fichier vidéo DivX/MPEG-4 d'une taille de plus de 720 (largeur) × 576 (hauteur)/2 Go.
- Le lecteur peut ne pas lire certains fichiers vidéo DivX/MPEG-4 qui sont d'une durée de plus de 3 heures.
- Selon le fichier vidéo DivX/MPEG-4, la lecture normale peut ne pas être possible. L'image peut être peu claire, la lecture n'apparaît pas lisse, le son peut sauter, etc Il est recommandé de créer le fichier à un débit binaire plus faible. Si le son est toujours bruyant, vérifiez le format audio. (MP3 est recommandé pour les fichiers vidéo DivX et le fichier vidéo MPEG-4 devrait être AAC LC.) Remarquez cependant que ce lecteur ne reconnaît pas le format WMA (Windows Media Audio).
- Le lecteur ne peut pas lire le fichier vidéo à un débit binaire élevé sur le fichier de DATA CD sans-à coups. Il vous est recommandé de lire en utilisant un DATA DVD.
- Le lecteur peut afficher un fichier ou un nom de l'album jusqu'à 14 caractères. Des caractères spéciaux apparaissent comme « \* ».
- Le lecteur ne peut qu'afficher le nom de l'album qui est en cours de lecture. Tout l'album situé sur la couche supérieure est affiché comme « \. \ ».
- Des informations de lecture de certains fichiers peuvent ne pas être affichées correctement.

## Remarques au sujet des disques commerciaux

### Code de région

C'est le système qui est utilisé pour protéger les droits d'auteurs. Le code de région est affiché sur les paquets de DVD VIDEO en fonction de la région de vente. Les DVD VIDEO avec la mention « ALL » ou « 2 » pourront être lus sur le lecteur.



### Opérations de lecture de DVD et VIDEO CD

Certaines opérations de lecture de DVD et de VIDEO CD peuvent être intentionnellement déterminées par les éditeurs de logiciel. Puisque le lecteur lit des DVD et de VIDEO CD selon les contenus du disque que le logiciel des producteurs a conçus, certains fonctions de lecture peuvent ne pas être disponibles. Aussi, se référer aux instructions fournies avec les DVD et les VIDEO CD.

### Disques de musique encodés avec des technologies de protection des droits d'auteur

Ce produit est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Des disques de musique encodés avec des technologies de protection des droits d'auteur sont commercialisés par certaines compagnies de disques. S'il vous plaît noter que, parmi ces disques, il ya certains qui ne sont pas conformes à la norme CD et peuvent ne pas être lus sur ce lecteur.

### Matériau des côtés audio des disques doubles

Un disque double est un disque à deux côtés dont le matériel enregistré du DVD est sur un côté avec des données audio de l'autre côté.

Toutefois, puisque le côté du matériel audio n'est pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ce produit n'est pas garantie.

## Caractéristiques

### Système

**Laser** : Laser semi-conducteur  
**Système du format du signal** : PAL (NTSC)  
**Normes de transmission** : DVB-T  
**Couverture des chaînes numériques** : VHF/UHF

### Sorties

#### VIDEO (sortie vidéo) :

Miniprise  
Sortie 1,0 V<sub>p-p</sub>/75 ohms

#### AUDIO (sortie audio)

Miniprise stéréo  
Sortie 2,0 V<sub>rms</sub>/47 kilohms  
Impédance de charge recommandée de plus 47 kilohms

#### PHONES (écouteurs) A/B :

Miniprise stéréo

#### USB :

Prise USB de type A (pour la connexion de la mémoire USB)

#### DIGITAL AERIAL IN :

Borne externe de 75 ohms pour VHF/UHF

### L'affichage à cristaux liquides

**Taille du panneau** : 7 pouces de largeur (en diagonale)

**Système de pilotage** : Matrice active TFT

**Résolution** : 480 × 234 (taux effectif de pixels : plus de 99,99%)

### Généralités

#### Puissance requise :

9,5 V CC (Adaptateur secteur/adaptateur de la batterie de la voiture)  
7,4 V CC (Batterie rechargeable)

#### Consommation d'énergie (Lecture de DVD

VIDEO) :

7 W (quand utilisé avec un casque d'écoute)

#### Dimensions (approx.) :

200 × 39,5 × 155 mm (largeur / hauteur / profondeur) y compris les parties saillantes

#### Poids (approx.) :

880 g  
**Température de fonctionnement** : 5 °C à 35 °C

**Humidité en fonctionnement** : 25 % à 80 %

**Adaptateur secteur CA** : 110-240 V CA, 50/60 Hz

**Adaptateur de batterie de voiture** : 12 V CC

### Accessoires fournis

Voir page 10.

Les spécifications et la conception sont sous réserve de changements sans préavis.

# Index

## Numériques

16:9 26

### A

Affichage des informations de lecture 15

Afficher TV 26

Aspect LCD 20

Audio 7, 28

Audio DRC 27

### B

Batterie de la télécommande 10

### C

CD 13, 36

CD VIDEO 13, 36

Chaîne 21

Code de région 38

Contrôle parental 28

### D

DATA (DONNEES) 16, 36

Dépannage 30

Diaporama 18

DIGITAL AERIAL IN 21

DivX (fichier vidéo) 16, 37

DVD 13, 36

### E

Economiseur D'Ecran 14, 27

### F

Fichier vidéo (DivX/MPEG-4) 16, 37

### J

JPEG 16, 37

### L

La durée de charge et la durée de lecture 11

Lecture aléatoire 15

Lecture répétée 15

Letter Box 4:3 26

### M

Marque Angle 8, 27

Menu du disque 28

Mode LCD 19

Mot de passe 28

MP3 16, 37

MPEG-4 (fichier vidéo) 16, 37

### O

OSD (affichage à l'écran) 28

### P

Pan Scan 4:3 26

PBC 14, 27

### R

Reglage Audio 27

Réglage de langue 28

Réglages 26

Réglages principaux 26

Reprendre la lecture 14

### S

Sous-titre 24

Sous-titre : 8, 28

Support de lecture 36

### U

USB 18

# ACHTUNG

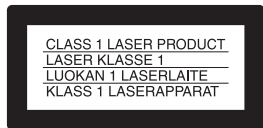
Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Kundendienst ausgetauscht werden. Batterien oder Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.



Dieser Aufkleber befindet sich auf der Unterseite des Geräts.



Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) klassifiziert. Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Unterseite des Geräts.

## VORSICHT

- Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar. Der Laser-Strahl, den dieser CD/DVD-Player generiert, kann die Augen schädigen. Versuchen Sie daher nicht, das Gerät zu zerlegen. Überlassen Sie

Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

- Bei unsachgemäßem Ersatz der Batterie besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie diese nur mit dem gleichen oder einem vergleichbaren Typ.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



**Pb**

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder

der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Entsorgungshinweis:** Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z. B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Nehmen Sie den Player nicht auseinander oder bauen sie ihn um. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag führen. Setzen sie sich mit Ihrem nächstgelegenen Sony-Händler in Verbindung, wenn Sie wiederaufladbare Batterien austauschen müssen, oder für interne Prüfungen und Reparaturen.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Bringen Sie dieses System so an, dass das Netzkabel im Falle eines Fehlers sofort von einer Netzsteckdose getrennt werden kann.
- Der Player ist nicht von der Wechselspannungsquelle (Netz) getrennt, solange er an die Steckdose angeschlossen, auch dann nicht, wenn der Player selbst ausgeschaltet ist.
- Stellen Sie, um eine Feuer- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden, keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.
- Übermäßiger Schalldruck aus Ohr- und Kopfhörern kann Gehörverlust hervorrufen.

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony

Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

## WICHTIGER HINWEIS

Vorsicht: Dieser Player kann ein Videostandbild oder eine Bildschirmanzeige für unbegrenzte Zeit auf dem Fernsehschirm anzeigen. Wenn Sie ein Videostandbild oder eine Bildschirmanzeige aber sehr lange unverändert auf dem Fernsehschirm angezeigt wird, besteht die Gefahr einer dauerhaften Schädigung der Mattscheibe. Fernsehgeräte mit Plasmabildschirm und Projektionsfernsehgeräte sind in dieser Hinsicht besonders empfindlich.



Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

## Urheberrechte, Lizenzen und Warenzeichen

- Unter Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. Dolby und das doppelte D-Symbol sind Markenzeichen von Dolby Laboratories.
- Die Logos „DVD+RW“, „DVD-RW“, „DVD+R“, „DVD+R DL“, „DVD-R“, „DVD Video“ and „CD“ sind Warenzeichen.
- Die MPEG Layer-3-Audiocodierungstechnologie und Patente sind von Fraunhofer IIS und Thomson lizenziert.
- DivX, DivX Certified und damit verbundene Logos sind Marken von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet
- Dieses Produkt wird unter der MPEG-4 VISUAL Patent Portfolio-Lizenz für den privaten und nicht kommerziellen Gebrauch durch den Benutzer lizenziert, und zwar für das Decodieren von Videos, die dem MPEG-4

VISUALStandard entsprechen („MPEG-4 VIDEO“) und die von einem Benutzer im privaten, nicht kommerziellen Rahmen codiert wurden und/oder von einem Video-Anbieter stammen, der über eine Lizenz von MPEG LA zum Anbieten von MPEG-4 VIDEO verfügt. Für einen anderen Zweck wird keine Lizenz erteilt oder implizit gewährt. Weitere Informationen, auch zu Werbe-, internen und kommerziellen Zwecken und Lizenzen, sind bei MPEG LA, LLC, erhältlich. Internet: <http://www.mpeg-la.com>

## Über dieses Handbuch

- In diesem Handbuch wird „Disk“ als allgemeiner Begriff für DVDs oder CDs verwendet, es sei denn im Text oder in den Abbildungen wird etwas anderes bezeichnet.
- Symbole, wie **DVD**, die am Anfang jeder Erklärung stehen, zeigen, welche Medientypen mit der jeweiligen Funktion verwendet werden können. Für Details, siehe „Wiedergebbare Medien“ (Seite 36).
- NOTWENDIGE Informationen (die eine falsche Bedienung verhindern), finden Sie unter dem Symbol . NÜTZLICHE Informationen (Tipps und weitere brauchbare Informationen) finden Sie unter dem Symbol .

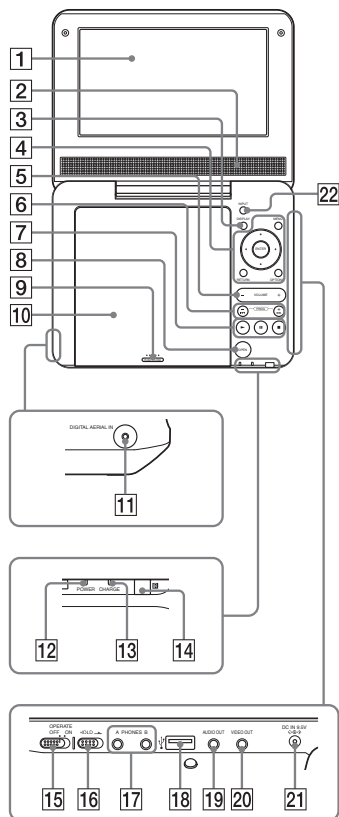
# Inhaltsverzeichnis

ACHTUNG .....	2
Index der Teile und Steuerelemente .....	5
<hr/>	
<b>Vorbereitung .....</b>	<b>9</b>
Prüfung der Zubehöerteile .....	9
Den Akku aufladen .....	9
Verwendung des Netzteils .....	10
Anschluss an einen Fernseher .....	11
<hr/>	
<b>Wiedergabe .....</b>	<b>12</b>
Wiedergabe von Disks .....	12
Wiedergabe von MP3-, JPEG- und Video-Dateien .....	15
Einstellung der Bildgröße und -qualität .....	18
<hr/>	
<b>TV ansehen .....</b>	<b>20</b>
Einstellen des Kanals .....	20
TV ansehen .....	21
Verwenden der Anzeige der Fernsehkonfiguration .....	22
<hr/>	
<b>Einstellungen .....</b>	<b>25</b>
Verwendung des Bildschirm Einstellungen .....	25
<hr/>	
<b>Zusätzliche Informationen .....</b>	<b>29</b>
Fehlerbehebung .....	29
Sicherheitsmaßnahmen .....	32
Wiedergebbare Medien .....	36
Technische Daten .....	38
Index .....	39

# Index der Teile und Steuerelemente

Weitere Informationen finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

## Player



Die Tasten VOLUME+ und ► (Wiedergabe) haben einen fühlbaren Punkt. Verwenden Sie den fühlbaren Punkt als Bezugspunkt, wenn Sie den Player bedienen.

### 1 LCD-Bildschirm (Seite 12)

### 2 Lautsprecher

### 3 DISPLAY-Taste

- Beim Abspielen einer DVD: zeigt die Wiedergabeinformationen an und ändert den Wiedergabemodus. Siehe Seite 14.
- Beim Abspielen einer CD oder einer Videodatei: zeigt die Wiedergabeinformationen an. Nach jedem Tastendruck schaltet die Zeitangabe um.
- Beim Abspielen einer VIDEO-CD: zeigt die Wiedergabeinformationen an.
- Beim Ansehen einer TV-Sendung: zeigt die Programminformationen an. Nach jedem Tastendruck schaltet das Gerät zwischen der Anzeige der Informationen, Detail-Informationen und dem Ausschalten der Anzeige um.

### 4 MENU-Taste

- Beim Abspielen einer DVD: Zeigt das Menü an.
- Beim Abspielen einer CD oder einer VIDEO-CD: Nach jedem Knopfdruck wird zwischen Wiederholende Wiedergabe, Zufällige Wiedergabe und Wiedergabe umgeschaltet. (Nur wenn „PBC“ bei VIDEO-CD auf „Aus“ eingestellt ist.)
- Beim Abspielen einer JPEG-Datei: Zeigt eine Miniaturbildliste an und spielt eine Diashow ab. Siehe Seite 16.

### ←/↑/↓/→ Taste

Verschiebt die Markierung, um eine angezeigte Option auszuwählen.

- Beim Abspielen einer DVD, einer CD oder einer VIDEO-CD: ←/→ am Player hat die gleiche Wirkung wie ◀/▶ auf der Fernbedienung.

## ENTER-Taste

Ruft die ausgewählte Option aus.

- Beim Abspielen einer DVD, einer CD oder einer VIDEO-CD: ENTER auf dem Player funktioniert wie ►.
- Beim Ansehen einer TV-Sendung: zeigt die Kanalliste an. Siehe Seite 21.

## RETURN-Taste

Keht zur vorherigen Anzeige zurück.

## OPTIONS-Taste

Zeigt das Menü für die Einstellung des LCD-Bildschirms an (Seite 18) und für die Verwendung des Bildschirms Einstellungen (Seite 22, 25).

---

### 5 Taste VOLUME (Lautstärke) +/-

Regelt die Lautstärke.

---

### 6 Taste ◀◀ (zurück)/PROG –

Springt an den Anfang des aktuellen Kapitels/Tracks/Szene.

Um an den Anfang des vorangehenden Kapitels/Titel/Szene zu gehen, drücken Sie zweimal.

- Beim Ansehen einer TV-Sendung: wählen Sie den Kanal aus, den Sie sehen möchten.

### Taste ▶▶ (weiter)/PROG +

Springt zum nächsten Kapitel/Titel/Szene.

- Beim Ansehen einer TV-Sendung: wählen Sie den Kanal aus, den Sie sehen möchten.

---

### 7 ► (Wiedergabe)-Taste (Seite 12)

Startet die Wiedergabe oder nimmt sie wieder auf.

### ⏏ (Pause)-Taste (Seite 12)

Unterbricht die Wiedergabe oder nimmt sie wieder auf.

### ■ (Stopp)-Taste (Seite 12)

- Beendet die Wiedergabe.

---

### 8 Taste OPEN (Öffnen) (Seite 12)

Öffnet die Diskabdeckung.

---

### 9 PUSH CLOSE (Schließen) (Seite 12)

Schließt die Diskabdeckung.

---

### 10 Diskabdeckung (Seite 12)

---

### 11 Anschluss DIGITAL AERIAL IN (Seite 20)

---


### 12 POWER (Netzanzeige) Anzeige (Seite 12)

---

### 13 CHARGE (Aufladen) Anzeige (Seite 9)

---

### 14 (Fernbedienungssensor)

Zeigen Sie mit der Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor  des Players, wenn Sie sie benutzen.

---

### 15 OPERATE-Schalter (Seite 12)

Schaltet den Player an oder aus.

---

### 16 HOLD (Halten) Schalter

Um eine unbeabsichtigte Betätigung von Tasten zu vermeiden, setzen Sie den Hold-Schalter in Pfeilrichtung. Alle Tasten auf dem Player werden gesperrt. Nur die Tasten der Fernbedienung funktionieren weiterhin.

---

### 17 PHONES (Kopfhörer) Buchse A, B

---

### 18 USB-Buchse (Typ A) (Seite 17)

Schließen Sie ein USB-Gerät an diese Anschlussbuchse an.

---

### 19 AUDIO OUT-Buchse (Seite 11)

---

### 20 VIDEO OUT-Buchse (Seite 11)

---

### 21 DC IN 9,5V Buchse (Seite 9, 10)

Verbinden Sie das Netzteil oder den Fahrzeugadapter.

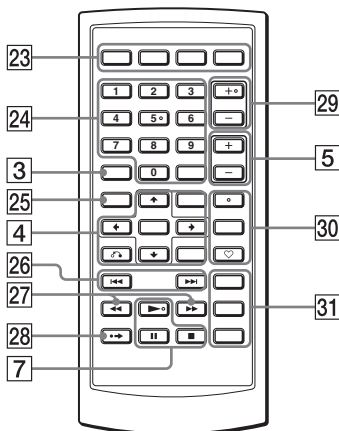


## 22 Taste INPUT (Seite 17, 20)

Bei Tastendruck werden die Modusoptionen angezeigt. Wählen Sie einen Modus, indem Sie  $\uparrow/\downarrow$  und ENTER drücken.

- „Disc“-Modus (Standard): Bei der Wiedergabe einer eingelegten Disk.
- „USB“-Modus: Bei der Wiedergabe von DATEN-Dateien auf einem angeschlossenen USB-Gerät.
- „TV“-Modus: Beim Ansehen einer TV-Sendung.

## Fernbedienung



Die Tasten für die Nummer 5,  $\blacktriangleright$  und AUDIO haben einen fühlbaren Punkt. Verwenden Sie den fühlbaren Punkt als Bezugspunkt, wenn Sie den Player bedienen.

## 23 Farbige Tasten (rot/grün/gelb/blau)

Aktiviert die Funktionen, die mit derselben Farbe auf dem Bildschirm angezeigt werden.

## 24 Nummernschaltflächen

Gibt die Titel-/Kapitelnummern, etc., ein.

- Beim Abspielen einer DVD VIDEO, CD oder VIDEO-CD: Suchen Sie direkt, indem Sie die Titel-/Kapitel-/Spurnummer mit den Nummernschaltflächen eingeben und mit ENTER bestätigen. (Nur wenn „PBC“ bei VIDEO-CD auf „Aus“ eingestellt ist.) Zu einem Titel oder Kapitel schalten Sie durch Drücken von  $\leftarrow/\rightarrow$  um.
- Beim Ansehen einer TV-Sendung: dient zur Senderwahl.

## Taste CLEAR (Löschen)

Löscht das Eingabefeld.

## 25 Taste TOP MENU

Zeigt das Menü oder ändert den Wiedergabemodus.

- Beim Abspielen einer DVD VIDEO: Zeigt das Hauptmenü an.
- Beim Abspielen einer DVD VR: Schaltet zwischen „Original“ und „Play List“ auf der Wiedergabeliste auf der DVD um. Während der Wiedergabe können Sie nicht umschalten. Drücken Sie zweimal auf  $\blacksquare$  und dann auf TOP MENU.

## 26 Tasten $\lll$ PREV/ $\ggg$ INEXT

Springt zum vorigen/nächsten Kapitel etc.

## 27 $\lll/\ggg$ Tasten (Scan/Langsam)

Schnelles Zurückspulen / Schnelles Vorspulen, wenn während der Wiedergabe gedrückt.

Durch wiederholtes Drücken wird die Geschwindigkeit geändert.

- Beim Abspielen einer DVD: Langsames Zurückspulen / Langsames Vorspulen, wenn während der Pause gedrückt. Durch wiederholtes Drücken wird die Geschwindigkeit geändert.

- Beim Abspielen einer VIDEO-CD oder einer Videodatei: Langsames Vorspulen, wenn während der Pause gedrückt. Durch wiederholtes Drücken wird die Geschwindigkeit geändert.

---

## 28 •→ Taste ADVANCE (Vor)

Spult die aktuelle Szene kurz schnell vor (nur bei DVD).

---

## 29 Tasten PROG (Programm) +/-

Wählt einen TV-Kanal aus.

---

## 30 AUDIO-Taste

- Beim Abspielen einer DVD VIDEO: Bei jedem Drücken der Taste wird die Sprache des Soundtracks umgeschaltet. Die Sprachauswahl hängt von der Disk ab.
- Beim Abspielen einer DVD VR: Bei jedem Tastendruck wird zwischen den auf der Disk aufgezeichneten Soundtracks umgeschaltet. Die Auswahl wechselt zwischen Haupt, Neben und Haupt/Neben.
- Beim Abspielen einer CD oder einer VIDEO-CD: Bei jedem Tastendruck wird der Modus zwischen Stereo und monaural (links/rechts) umgeschaltet.
- Beim Abspielen einer DivX Videodatei: Nach jedem Tastendruck schaltet das Audiosignal um. Wenn „No Audio“ erscheint, kann der Player das Audiosignal nicht verarbeiten.
- Beim Ansehen einer TV-Sendung: Nach jedem Tastendruck erscheint oder verschwindet der Bildschirm zur Audioauswahl. Drücken Sie ←/→, um zwischen Stereo und Mono umzuschalten. Drücken Sie ↑/↓, um die Sprache auszuwählen.


## Taste SUBTITLE (Untertitel)

- Beim Abspielen einer DVD: Nach jedem Tastendruck schaltet der Untertitel um. Die Sprachauswahl hängt von der Disk ab.

- Beim Abspielen einer DivX Videodatei: Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe. Drücken Sie ↑/↓ und ENTER während die Untertitelinformationen angezeigt werden.
- Beim Ansehen einer TV-Sendung: Nach jedem Tastendruck erscheint oder verschwindet der Bildschirm zur Auswahl der Untertitel. Drücken Sie ←/→, um die Untertitel anzuzeigen oder auszublenden. Drücken Sie ↑/↓, um eine Untertitelsprache auszuwählen.

---

## Taste ANGLE/♥ (Favoriten)

- Beim Abspielen eines DVD VIDEOS: Ändert den Blickwinkel. Wenn „“ (Blickwinkelsymbol) erscheint, können Sie die Blickwinkel ändern. Je nach Disk können Sie den Blickwinkel jedoch nicht ändern.
- Beim Ansehen einer TV-Sendung: Bei jedem Tastendruck fügen Sie den aktuellen Kanal der Favoritenliste hinzu oder löschen ihn wieder (Seite 21).

---

## 31 Taste TV/RADIO

Schaltet bei jedem Tastendruck zwischen TV und Radiosendern um. Die Funktion dieser Taste steht bei einigen Kanälen nicht zur Verfügung.

## Taste (Text)

Zeigt den Videotext-Bildschirm an. Die Funktion dieser Taste steht in einigen Bereichen nicht zur Verfügung.

## Taste GUIDE

Zeigt den EPG (Elektronischen Programmführer) an.

## Prüfung der Zubehörteile

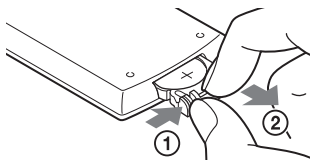
Prüfen Sie, dass die folgenden Teile komplett sind:

- Netzteil (1)
- Fahrzeugadapter (1)
- Audio-/Videokabel (Ministecker × 2 ↔ Phono-Stecker × 3) (1)
- Fernbedienung (mit Batterie) (1)
- Antenne (1)

## Sersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung

Wenn die Batterie aufgebraucht ist, ist ein Betrieb nicht möglich. Wechseln Sie die Batterie.

- 1 Besorgen Sie eine neue Batterie (Lithiumbatterie CR2025)
- 2 Ziehen Sie das Batteriefach (②) heraus, während Sie gleichzeitig auf den Verriegelungshebel drücken (①).



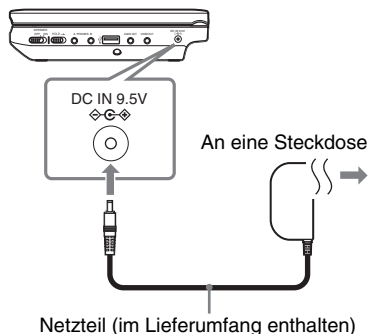
- 3 Nehmen Sie die alte Batterie heraus.
- 4 Legen Sie die neue Batterie mit der Seite ⊕ nach oben in das Batteriefach und schieben Sie das Batteriefach ein, bis es einrastet.

## Den Akku aufladen

Laden Sie den Akku vor dem ersten Verwenden auf, oder wenn die Batterie verbraucht ist.

### 1 Schließen Sie das Netzteil an.

Beim Beginn des Ladens leuchtet die Anzeige CHARGE (Aufladen) orange auf.



Die Anzeige CHARGE (Aufladen) wird bei beendetem Ladevorgang ausgeschaltet.

Trennen Sie das Netzteil.



Wenn die Anzeige POWER statt der Anzeige CHARGE (Aufladen) aufleuchtet, wird der Schalter OPERATE (Betrieb) auf „ON“ gesetzt. Setzen Sie den Schalter OPERATE (Betrieb) auf „OFF“ und prüfen Sie, dass die Anzeige CHARGE (Aufladen) aufleuchtet.



Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 und 35°C auf.

## Ladezeit und maximale Spielzeit

Ladezeit: Ca. 5 Stunden


Spielzeit: Ca. 5 Stunden

Die angegebenen Zeiten beziehen sich auf folgende Bedingungen:

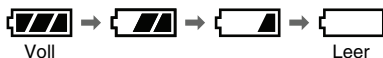
- Normale Temperatur (20°C)
- Kopfhörerverwendung
- Einstellung der Hintergrundbeleuchtung auf ein Minimum

Abhängig von der Umgebungstemperatur oder vom Akkuzustand, kann sich die Ladezeit verlängern oder die Spielzeit verkürzen.

## Den Batterieladestatus prüfen

Wenn der Player angehalten wird, leuchtet die Batterieanzeige auf. Wenn die Batterie leer ist, wird  angezeigt oder die Anzeige CHARGE (Aufladen) blinkt.

Setzen Sie den Schalter OPERATE (Betrieb) auf „OFF“, schließen Sie das Netzteil an und laden Sie die Batterie auf.

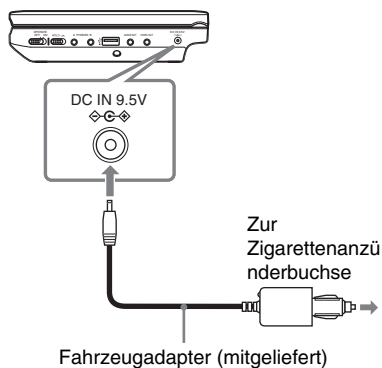


## Verwendung des Netzteils

Der (mitgelieferte) Fahrzeugadapter ist für eine 12V-Autobatterie mit einer negativen Erdung vorgesehen. Verwenden Sie ihn nicht mit einer 24V-Autobatterie mit einer positiven Erdung.

### 1 Starten Sie den Motor.

### 2 Schließen Sie den Fahrzeugadapter an.



### 3 Schalten Sie den Player an.



- Der Fahrer sollte während der Fahrt den Fahrzeugadapter weder anschließen noch ausstecken.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es den Fahrer nicht behindert. Bringen Sie den LCD-Bildschirm so an, dass der Fahrer ihn nicht sehen kann.
- Säubern Sie die Zigarettenanzünderbuchse. Wenn diese verschmutzt ist, kann es zu Kontaktunterbrechungen oder Fehlfunktionen kommen.
- Verwenden Sie den Fahrzeugadapter bei laufendem Motor. Wird der Adapter bei ausgeschaltetem Motor verwendet, so kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.

## Nach Verwendung des Players im Fahrzeug

- 1 Schalten Sie den Player aus.
- 2 Stecken Sie den Fahrzeugadapter aus.
- 3 Schalten Sie den Motor aus.

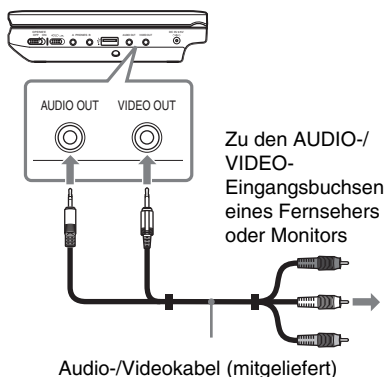


- Stecken Sie den Fahrzeugadapter nicht aus oder schalten Sie den Motor nicht aus, bevor Sie den Player ausschalten. Dies könnte den Player beschädigen.
- Den Batterieadapter nach der Verwendung abklemmen. Wenn er angeschlossen bleibt, kann sich die Fahrzeugbatterie entladen.
- Lassen Sie den Player oder Zubehörteile nicht im Fahrzeug.

## Anschluss an einen Fernseher

Durch den Anschluss des Players an einen Fernseher oder einen Monitor können Sie Ihre Anzeigemöglichkeiten erweitern.

### 1 Schließen Sie den Player an Ihren Fernseher oder Monitor mit dem Audio-Videokabel (mitgeliefert).



Der Player wird an einen AV-Verstärker genauso wie an ein TV-Gerät angeschlossen. Obwohl der Anschluss dem eines TV-Gerätes entspricht, wird der gelbe Anschluss des Audio-/Videokabels nicht verwendet.



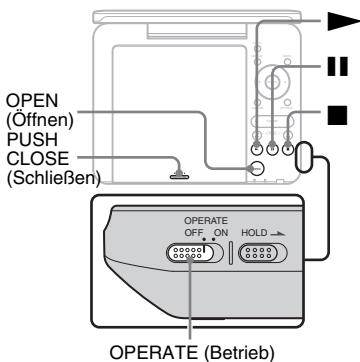
- Greifen Sie auf die Anweisungen zurück, die den entsprechenden Geräten beiliegen.
- Schalten Sie vor dem Anschluss den Player und das Gerät aus und ziehen Sie auch die jeweiligen Netzstecker.

## Wiedergabe von Disks

DVDVideo DVDVR VCD CD

DATA

In Abhängigkeit von der Disk, können einige Vorgänge abweichend oder beschränkt sein. Informationen hierzu finden Sie in den Anwendungshinweisen zu der Disk. Schließen Sie das Netzteil an.



**1 Öffnen Sie den LCD-Bildschirm.**

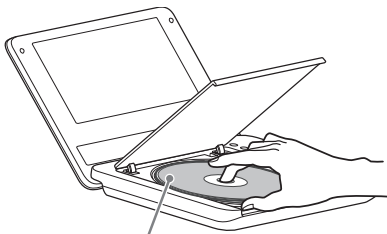
**2 Bewegen Sie den Schalter OPERATE (Betrieb) auf „ON“.**

Der Player schaltet sich ein und die Anzeige POWER leuchtet grün auf.

**3 Drücken Sie auf OPEN, um die Diskabdeckung zu öffnen.**

**4 Legen Sie die Disk ein, die Sie wiedergeben möchten.**

Drücken Sie die Disk mit der beschriebenen Seite nach unten, bis sie einrastet.



Beschriebene Seite zeigt nach unten

**5 Drücken Sie den PUSH CLOSE-Knopf, um die Diskabdeckung zu schließen.**

**6 Drücken Sie auf ►.**

Die Wiedergabe beginnt.

Je nach Disk kann ein Menü auf dem Bildschirm angezeigt werden.

Drücken Sie auf ◀/▶/⬅/➡, um einen Titel auszuwählen und drücken Sie auf ENTER.

**So beenden Sie die Wiedergabe**

Drücken Sie auf ■.

**So pausieren Sie die Wiedergabe**

Drücken Sie auf ■■.



Wenn Sie eine Disk wiedergeben, nachdem Sie sich Bilder über „USB“ oder „TV“ angesehen haben, wählen Sie „Disc“ durch wiederholtes Drücken der Taste INPUT. Siehe Seite 7.



- Zur Wiedergabe müssen Disks, die mit DVD-Rekordern hergestellt werden, korrekt finalisiert werden. Weitere Informationen über die Finalisierung finden Sie in dem Bedienungshandbuch zum DVD-Rekorder.
- Die Disk dreht sich möglicherweise noch weiter, wenn die Diskabdeckung geöffnet wird. Warten Sie, bis die Disk aufhört, sich zu drehen, und nehmen Sie sie erst dann heraus.

## Hinweise zum Bildschirmschoner

- Ein Bildschirmschoner wird angezeigt, wenn Sie den Player mehr als 15 Minuten lang durchgehend anhalten oder beenden. Der Bildschirmschoner wird ausgeblendet, wenn Sie auf drücken. Für weitere Informationen über den „Bildschirmschoner“, siehe Seite 26.
- Der Player schaltet sich 15 Minuten nach Beginn der Bildschirmschonerfunktion aus. Drücken Sie auf , um den Standby-Modus zu verlassen.

## Wiedergabe an der Stelle fortsetzen, an der die Disk angehalten wurde

**(Wiedergabe fortsetzen)**

**VCD** **CD**

Wenn Sie auf drücken, nachdem Sie die Wiedergabe angehalten haben, startet der Player die Wiedergabe von dem Punkt aus, an dem Sie auf gedrückt haben.



- Um die Wiedergabe der Disk von vorne zu starten, drücken Sie zweimal auf und drücken Sie auf .
- Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, wird die Wiedergabe fortgesetzt.



- Abhängig vom Stopp-Punkt, wird die Wiedergabe nicht genau an der gleichen Stelle fortgesetzt.
- Der Fortsetzungspunkt wird gelöscht, wenn:
  - Sie den Player (auch im Standby-Modus) für DVD (VR-Modus) ausschalten.
  - Sie die Diskabdeckung öffnen.
  - Drücken Sie INPUT und schalten Sie den Modus um.

## So geben Sie VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen wieder (PBC-Wiedergabe)

**VCD**

PBC (Playback Control) ermöglicht Ihnen, VIDEO-CDs interaktiv über ein Menü wiederzugeben. Wenn Sie mit der Wiedergabe einer VIDEO-CD mit PBC-Funktion beginnen, erscheint das Menü. Betätigen Sie die Zahlentasten auf der Fernbedienung, um das Objekt auszuwählen, und drücken Sie auf ENTER. Befolgen sie die Anweisungen in dem Menü (Drücken Sie auf , wenn „Press SELECT“ erscheint).

## Über verschiedene Wiedergabearten

Ziel	Bedienung
Änderung der LCD-Anzeigegröße	Drücken Sie auf OPTIONS (Optionen) und wählen Sie „LCD-Modus“ (Seite 18).
Anzeigen des DVD-Menüs	Drücken Sie auf MENU (Seite 5) oder TOP MENU (Seite 7).
Prüfen der DVD-Wiedergabeinformationen	Drücken Sie auf DISPLAY (Seite 14).
DVDs wiederholt wiedergeben *1 (Wiederholende Wiedergabe)	Drücken Sie DISPLAY, um „Wiederholen“ auszuwählen (Seite 14).
Wiedergabe von DVDs mit schnellem Zurückspulen oder schnelles Vorspulen (Scan)	Drücken Sie wiederholt auf / am Player, um die Geschwindigkeit auszuwählen (Seite 5).
Umschalten zwischen der originalen und der Playliste auf der DVD (VR-Modus)	Drücken Sie wiederholt auf TOP MENU (Seite 7).

Ziel	Bedienung
Überprüfen Sie die Wiedergabeinformationen der CD oder VIDEO-CD	Drücken Sie auf DISPLAY (Seite 5).
Wiederholte Wiedergabe von CDs oder VIDEO-CDs* <sup>2</sup> (Wiederholende Wiedergabe)	Drücken Sie wiederholt auf MENU (Seite 5).
Zufällige Wiedergabe von CDs oder VIDEO-CDs* <sup>2</sup> (Zufällige Wiedergabe)	Drücken Sie wiederholt auf MENU (Seite 5).
Wiedergabe von CDs oder VIDEO-CDs mit schnellem Zurückspulen oder schnellem Vorspulen (Scan)	Drücken Sie wiederholt auf ←/→ am Player, um die Geschwindigkeit auszuwählen (Seite 5).

\*<sup>1</sup> Nur DVD VIDEO

\*<sup>2</sup> nur wenn „PBC“ auf „Aus“ gesetzt ist.

## Verwenden der Wiedergabe- Informationsanzeige

**DVDvideo** **DVDvr**

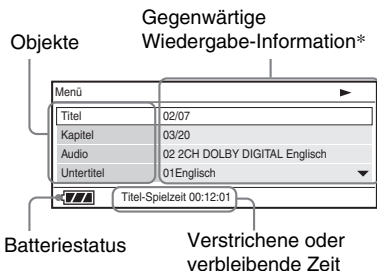
Während der Wiedergabe einer DVD können Sie die gegenwärtigen Wiedergabe-Informationen prüfen. Die Wiedergabe-Informationsanzeige erlaubt Ihnen das Setzen eines Titels/Kapitels oder die Änderung des Klangs/Untertitels, und so weiter.

Zur Nummerneingabe verwenden Sie die Zahlentasten der Fernbedienung.

## 1 Drücken Sie auf DISPLAY während der DVD-Wiedergabe.

Die gegenwärtige Wiedergabe-Information erscheint.

Beispiel: Beim Abspielen einer DVD VIDEO








\* Bei der Wiedergabe einer DVD (VR-Modus) erscheint „PL“ (Wiedergabeliste) oder „ORG“ (Original) neben der Titelnummer.

## 2 Drücken Sie auf ↑/↓ zur Auswahl der Objekte und drücken Sie auf ENTER.

- Titel: Wählen Sie die Titelnummer durch Drücken auf ↑/↓ oder auf die Zahlentasten.
- Kapitel: Wählen Sie die Kapitelnummer durch Drücken auf ↑/↓ oder auf die Zahlentasten.
- Audio: Wählen Sie den Klang durch Drücken auf ↑/↓.
- Untertitel: Wählen Sie den Untertitel durch Drücken auf ↑/↓.
- Winkel: Wählen Sie den Blickwinkel durch Drücken auf ↑/↓.
- T.Zeit: Während der Wiedergabe eines Titels wird die Zeit angezeigt. „00:00:00“ erscheint nach Drücken auf ENTER. Geben Sie den gewünschten Zeitcode über die Zahlentasten ein.



- K.Zeit: Während der Wiedergabe eines Kapitels wird die Zeit angezeigt. „00:00:00“ erscheint nach Drücken auf ENTER. Geben Sie den gewünschten Zeitcode über die Zahlentasten ein.
- Wiederholen: Wählen Sie „ Kapitel“, „ Titel“, „ Alle“ oder „Aus“ durch Drücken auf .
- Zeitanzeige: „Titel-Spielzeit“ wird angezeigt. Wählen Sie „Titel-Spielzeit“, „Titel-Restzeit“, „Kapitel-Spielzeit“, „Kapitel-Restzeit“ durch Drücken auf .

### 3 Drücken Sie auf ENTER

#### So schalten Sie die Anzeige aus

Drücken Sie auf DISPLAY oder RETURN.

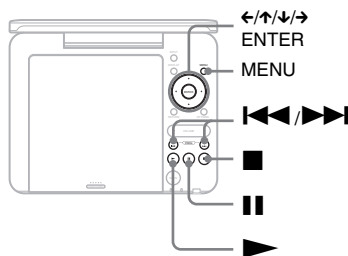


Je nach Disk können Sie einige Optionen nicht einstellen.

## Wiedergabe von MP3-, JPEG- und Video-Dateien **DATA**

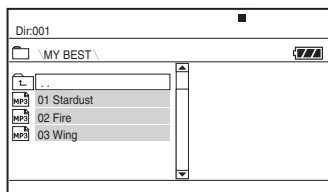
Sie können MP3-, JPEG- und Videodateien wiedergeben. Weitere Angaben, welche Dateien wiedergegeben werden können, finden Sie unter „Wiedergeb bare Medien“ (Seite 36).



Wenn Sie ein DATEN-Medium setzen, erscheint eine Liste von Alben. DATEN-CDs, die im KODAK Picture-CD-Format aufgezeichnet wurden, werden beim Einlegen automatisch wiedergegeben.



### 1 Drücken Sie auf zur Auswahl der Objekte und drücken Sie auf ENTER.

Die Dateiliste im Album erscheint. Beispiel: Die Liste von MP3-Dateien



- Zur nächsten oder vorherigen Seite gelangen Sie durch Drücken auf  or .

- Drücken Sie auf **↑/↓**, um zur Albenliste zurückzukehren. Wählen Sie **☐** aus und drücken Sie auf ENTER.

## 2 Drücken Sie auf **↑/↓**, um die gewünschte Datei auszuwählen und drücken Sie auf ENTER.

Die Wiedergabe beginnt bei der ausgewählten Datei.

### So gehen Sie zur nächsten oder vorherigen Datei

Drücken Sie auf **▶▶** oder **◀◀**.

### So beenden Sie die Wiedergabe

Drücken Sie auf **■**.

Auf der Anzeige ist wieder die Dateiliste zu sehen.

### So pausieren Sie die Wiedergabe (nur bei MP3)

Drücken Sie auf **⏸**.

Um die Wiedergabe wieder aufzunehmen, drücken Sie erneut **⏸**.



Wenn die Abspielhäufigkeit vorgegeben ist, können DivX-Dateien so oft wie eingestellt wiedergegeben werden. Die folgenden Vorgänge werden als Wiedergabe gezählt:

- wenn **■** gedrückt wird.
- wenn der Player ausgeschaltet wird (das schließt den Standby-Modus ein).
- wenn die Diskabdeckung geöffnet wird.
- wenn eine andere Datei wiedergegeben wird.
- wenn INPUT gedrückt und der Modus gewechselt wird.
- wenn das USB-Gerät abgeklemmt wird.



Es hängt von der Datei ab, wie lange es dauert, bis die Wiedergabe beginnt oder ob die Datei überhaupt wiedergegeben werden kann. Weitere Angaben, welche Dateien wiedergegeben werden können, finden Sie unter „Wiedergebbare Medien“ (Seite 36).

## Auswahl einer JPEG-Datei

### So drehen Sie ein JPEG-Bild

Drücken Sie auf **←/↑/↓/→**, während Sie das Bild betrachten. Drehen Sie jede Datei.

→: Dreht das Bild um 90 Grad im Uhrzeigersinn.

←: Dreht das Bild um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn.

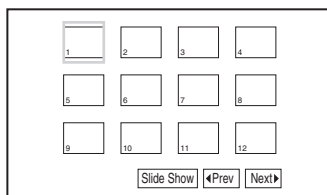
↑: Dreht das Bild vertikal (auf oder ab).

↓: Dreht das Bild horizontal (nach links oder rechts).

### So zeigen Sie die Miniaturbildliste an

Drücken Sie auf MENU, wenn eine Bilddatei angezeigt wird.

Die Bilddateien im Album erscheinen in 12 Unteranzeigen. Die erste davon zeigt das aktuelle Bild.



- Sie können zur vorherigen oder nächsten Seite der Miniaturlistenanzeige. Um zu der vorhergehenden oder nachfolgenden Miniaturbildliste zu wechseln, wählen Sie „◀Prev“ oder „Next▶“ unter dem Bildschirm wählen. Drücken Sie danach auf MENU.
- Drücken Sie auf MEMU, um die Miniaturbildliste zu verlassen.

## Wiedergabe einer Diashow

**1** Während der Anzeige eines Bildes können Sie durch Drücken auf **MENU** die Wiedergabe einer Diashow starten.

Die Miniaturbildliste wird angezeigt.

**2** Drücken Sie auf **←/↑/↓/→**, um „Slide Show“ unten am Bildschirm auszuwählen und drücken Sie auf **ENTER**.

Eine Diashow wird gestartet und beginnt mit der angezeigten Datei.

## So beenden Sie eine Slideshow

Durch Drücken auf **■** gelangen Sie zur Dateiliste zurück.

Durch Drücken auf **MENU** gelangen Sie zur Miniaturbildliste zurück.

## So pausieren Sie eine Diashow

Drücken Sie auf **■**.

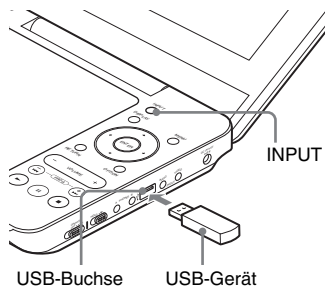
## Wiedergabe von Daten auf einem USB-Gerät

Sie können DATEN-Dateien auf einem USB-Gerät wiedergeben.

**1** Drücken Sie die Taste **INPUT**.

**2** Drücken Sie **↑/↓**, um „USB“ auszuwählen, und drücken Sie dann **ENTER**.

**3** Schließen Sie ein USB-Gerät an die USB-Buchse an.



## So trennen Sie ein USB-Gerät

Achten Sie darauf, dass die Zugriffsanzeige am USB-Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie das Kabel des USB-Gerätes ab.

## Über unterstützte USB-Geräte von Sony

Die folgenden Sony USB Memory Stick Reader/Writer und USB Flash Drives „Micro Vault“ werden unterstützt: MSAC-US40, Serie USM-J, Serie USM-JX, Serie USM-J/B, Serie USM-L USM-LX.

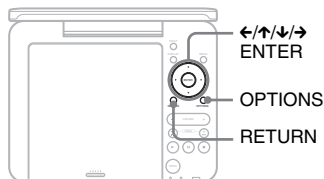


- Trennen Sie das USB-Gerät nicht, solange die Zugriffsanzeige blinkt. Dies könnte zu Datenverfälschung oder -verlust führen.
- Als USB-Geräte können Flash Memory und Mehrfach-Kartenleser an den Player angeschlossen werden. Andere Geräte (Digitalfotokameras, USB-Hubs, etc.) können nicht angeschlossen werden. Bei Anschluss eines nicht unterstützten Geräts erscheint eine Fehlermeldung.

## Einstellung der Bildgröße und -qualität

**DVDVideo DVDVR VCD DATA**

Sie können das auf dem LCD-Bildschirm angezeigte Bild einstellen.



### 1 Drücken Sie auf OPTIONS.

Das Optionsmenü wird angezeigt.

### 2 Drücken Sie auf $\uparrow/\downarrow$ zur Auswahl des „LCD-Modus“ und drücken Sie auf ENTER.

Die Anzeige „LCD-Modus“ erscheint.

Objekte

LCD-Modus	
LCD-Seitenverhältnis	Vollbild
Hintergrundlicht	10
Kontrast	10
Farbton	0
Farbe	10
Vorgabe	

### 3 Drücken Sie auf $\uparrow/\downarrow$ zur Auswahl der Objekte und drücken Sie auf ENTER.

- LCD-Seitenverhältnis: Änderung der Bildgröße. Wählen Sie „Normal“ oder „Vollbild“ durch Drücken auf  $\uparrow/\downarrow$ \*.
- Hintergrundlicht: Sie können die Helligkeit einstellen, indem Sie auf  $\leftarrow/\rightarrow$  drücken.

- Kontrast: Sie können die Differenz zwischen hellen und dunklen Bereichen einstellen, indem Sie auf  $\leftarrow/\rightarrow$  drücken.
- Farbton: Sie können die Rot- und Grün-Balance einstellen, indem Sie auf  $\leftarrow/\rightarrow$  drücken.
- Farbe: Sie können den Farbreichtum einstellen, indem Sie auf  $\leftarrow/\rightarrow$  drücken.
- Vorgabe: Stellt alle werkseitigen Standardeinstellungen wieder her.

## 4 Drücken Sie auf ENTER

---

\* In „Normal“ werden die Bilder in der ursprünglichen Konfiguration angezeigt und das Bildseitenverhältnis wird beibehalten. 4:3-Bilder werden mit schwarzen Streifen auf beiden Seiten angezeigt. Im Verhältnis 4:3 aufgenommene Letterbox-Bilder haben an allen vier Seiten schwarze Streifen.

In „Vollbild“ werden die Bilder so angepasst, dass Sie den gesamten Bildschirm ausfüllen.

Bilder im Verhältnis 16:9 werden in ihrer ursprünglichen Einstellung angezeigt.

(Schwarze Streifen, die mit im 16:9-Bild aufgenommen sind, können nicht entfernt werden.) Bilder im Verhältnis 4:3 erscheinen gestreckt.

### So schalten Sie die Menüanzeige aus

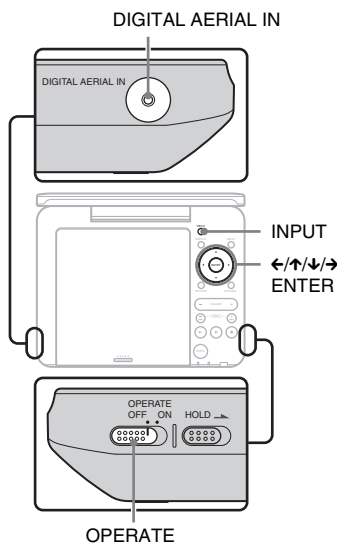
Drücken Sie zweimal auf OPTIONS oder RETURN.



Abhängig von der Disk, kann die auswählbare Bildschirmgröße variieren.

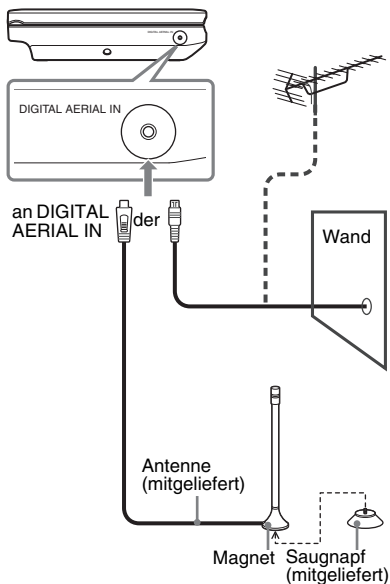
## Einstellen des Kanals

Wenn Sie das erste Mal TV am Player ansehen, legen Sie den Standort und die Sprache fest.



- Schließen Sie das Antennenkabel am Player an DIGITAL AERIAL IN an.**

Die mitgelieferte Antenne muss angeschlossen sein, um das Gerät im Freien zu verwenden. Der Empfang kann je nach Standort variieren.



- Schieben Sie den Schalter OPERATE auf „ON“.**

- Drücken Sie die Taste INPUT.**

Die Modusauswahl wird angezeigt.

- Drücken Sie ↑/↓, um „TV“ auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.**

Das einfache Setup-Fenster erscheint.

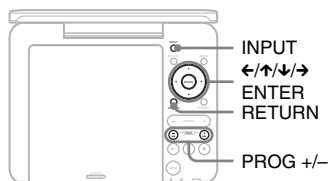
- Drücken Sie ↑/↓, um Ihre Sprache auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.**

Die Länderauswahl wird angezeigt.

## 6 Drücken Sie $\uparrow/\downarrow$ , um Ihr Land auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.

Die Sendersuche startet, und die empfangenen Kanäle werden in der Kanalliste gespeichert.

## TV ansehen



### 1 Drücken Sie die Taste INPUT.

### 2 Drücken Sie $\uparrow/\downarrow$ , um „TV“ auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.

Die empfangenen Kanäle werden angezeigt.

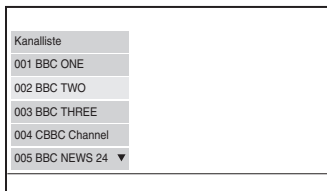
### 3 Drücken Sie PROG +/-, um einen Kanal zu wählen.



Sie können mit  $\uparrow/\downarrow$  auch einen Kanal direkt wählen.

## Auswahl eines Kanals über die Kanalliste oder die Liste der Favoriten

### 1 Drücken Sie ENTER, während Sie TV ansehen. Die Kanalliste wird angezeigt.



Wenn Sie auf **←/→** drücken, während die Kanalliste angezeigt wird, schalten Sie zur Liste der Favoriten um.

- 2 Drücken Sie **↑/↓**, um den Kanal auszuwählen, und drücken Sie dann **ENTER**.

### Verwenden des EPG (Elektronischen Programmführers)

- 1 Drücken Sie **GUIDE**, während Sie TV ansehen.  
Der EPG wird für den aktuellen Kanal angezeigt.

Führung		03/06/2009 18:20
▲	03/06/2009(Wednesday)	
001	BBC ONE	18:00-18:30 The Daily News
002	BBC TWO	18:30-19:00 Word News and Sports
003	BBC THREE	19:00-19:30 Escape to the Country
004	CBBC Channel	19:30-20:00 Small Town
005	BBC NEWS 24	20:00-20:30 The Next Generation
105	BBC Red Button	20:30-21:00 BBC News
▼	21:00-21:50 The TV SHOW	▼
	18:00-18:30 The Daily News	

- 2 Drücken Sie **↑/↓**, um einen Kanal auszuwählen, und drücken Sie dann **→**.
- 3 Drücken Sie **↑/↓**, um ein Programm auszuwählen, und drücken Sie dann **ENTER**.  
Die Programminformationen, Signalstärke und Signalqualität werden angezeigt.

### Schließen des EPG-Bildschirms

Drücken Sie auf **GUIDE** oder **RETURN**.

## Verwenden der Anzeige der Fernsehkonfiguration

- 1 Drücken Sie **OPTIONS**, während Sie TV ansehen.

Das Optionsmenü wird angezeigt.

- 2 Drücken Sie **↑/↓**, um „Fernsehkonfig.“ auszuwählen, und drücken Sie dann **ENTER**.

- 3 Wählen Sie jedes der folgenden Objekte aus und stellen Sie es durch Drücken auf **↑/↓** und **ENTER** ein.

Für einige Einstellungen benötigen Sie die Fernbedienung.

### Zum Ausschalten der Konfigurationsanzeige drücken

Sie **OPTIONS** oder **RETURN**.

## Liste d. Dig.-kanäle

### ◆ Programmoptionen

Sie können einen Kanal in der Kanalliste überspringen, sperren oder löschen.

- Grüne Taste: überspringt einen Kanal. Wiederholtes Drücken schaltet zwischen überspringen und nicht überspringen um.
- Gelbe Taste: sperrt einen Kanal. Der Bildschirm für die Kennworteingabe wird angezeigt. Geben Sie Ihr DTV-Passwort (Seite 24) ein. Wiederholtes Drücken schaltet zwischen sperren und entsperren um.
- Blaue Taste: löscht einen Kanal.



## ◆ Programmsortierung

Sie können die Kanäle der Kanalliste sortieren.

- 1 Drücken Sie **↑/↓**, um „Programmsortierung“ auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.
- 2 Drücken Sie **↑/↓**, um sortierte Kanäle auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.  
Die Reihenfolge von zwei ausgewählten Kanälen wird umgekehrt.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 1, um weitere Kanäle zu sortieren.

## Abstimmung

### ◆ Programm ersetzen

Sie können die Kanalliste auch ersetzen.

- 1 Drücken Sie **↑/↓**, um „Programm ersetzen“ auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.
- 2 Drücken Sie **↑/↓**, um Ihr Land auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.
- 3 Drücken Sie **←/→**, um „Ja“ auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.  
Die Sendersuche wird gestartet. Die aktuelle Kanalliste wird gelöscht, und die empfangenen Kanäle werden in der neuen Kanalliste gespeichert.

### ◆ Neues Prog. hinzuf.

Sie können der Kanalliste auch ein neues Programm hinzufügen.

- 1 Drücken Sie **↑/↓**, um „Neues Prog. hinzuf.“ auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.
- 2 Drücken Sie **←/→**, um „Ja“ auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.  
Die Sendersuche wird gestartet. Sobald ein neuer Kanal gefunden

wurde, wird er der Kanalliste hinzugefügt.

### ◆ Man. Sendersuche

Sie können einen Kanal auch manuell suchen und ihn auf die Kanalliste setzen.

- 1 Drücken Sie **↑/↓**, um „Man. Sendersuche“ auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.
- 2 Geben Sie die Frequenz anhand der Tastenzahlen ein und drücken Sie **↓**.
- 3 Drücken Sie **→/↑/↓**, um eine Bandbreite auszuwählen, und drücken Sie dann ENTER.
- 4 Drücken Sie ENTER, um die Sendersuche zu starten.  
Sobald ein Kanal gefunden wurde, wird er der Kanalliste hinzugefügt.



Bei Einstellung der „Abstimmung“ kann die Einstellung der „Liste d. Dig.-Kanäle“ gelöscht werden. In diesem Fall neu einstellen.

## Funktionen

### ◆ Spracheinstellung

Alle Standardeinstellungen sind „Englisch“.

Bildschirmanzeige	Wechselt die Anzeigesprache.
Primärton	Wechselt die Sprache des Primärtons.
Sekundärton	Wechselt die Sprache des Sekundärtons.
Untertitel	Wechselt die Untertitelsprache.



Wenn Sie eine Sprache auswählen, die bei einer TV-Übertragung nicht inbegriffen ist, wird automatisch eine in der TV-Übertragung enthaltene Sprache ausgewählt.

## ◆ Ein. d. lok. Uhrzeit

Stellen Sie die Uhr am Player ein.

GMT-Differenz	Wählt die Zeit nach Standort aus. „Automatisch“ (Standard) wird üblicherweise verwendet.
Sommerzeit	Stellt die Sommerzeit ein, wenn „GMT-Differenz“ anstelle von „Automatisch“ gewählt wird. Wählen Sie „Ein“ oder „Aus“ (Standard).

## ◆ TV-Anzeige

Wählt das Bildseitenverhältnis für das angeschlossene TV-Gerät. Wählen Sie „4:3 Pan Scan“, „4:3 Letter Box“ oder „16:9“ (Standard).

Diese Einstellungen werden nur im TV-Modus angewendet.



Wenn Sie TV über den LCD-Bildschirm des Players ansehen, stellen Sie „LCD-Seitenverhältnis“ unter „LCD-Modus“ ein (Seite 24).

## ◆ Passwort/Sperre

Legt das DTV-Passwort zur Einschränkung digitaler TV-Programme fest.

Diese Einstellungen werden nur im TV-Modus angewendet.

- 1 Festlegen des „DTV-Passwort“.  
Geben Sie eine vierstellige Nummer über die Zahlentasten der Fernbedienung ein.
- 2 Legen Sie eine „DTV-Alterseinschränk.“ fest.  
Wählen Sie die Altersgrenze.

## Wenn Sie das DTV-Passwort vergessen haben

Geben Sie „1369“ unter „Altes Passwort“ ein, und geben Sie Ihr neues Passwort unter „Neues Passwort“ und „Passwort überpr.“ ein.

## Werks. Standard

Alle Funktionen werden auf ihre ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt. Ihr DTV-Passwort ist für diese Einstellung notwendig (Seite 24). Beachten Sie, dass dadurch alle Ihre Einstellungen verloren gehen. Beim Durchführen dieser Schritte erscheint das einfache Setup-Fenster (Seite 20).

## Auswahl über das Direktmenü

Sie können eine Funktion auch direkt über das Optionsmenü auswählen. Diese Funktion können Sie ohne Fernbedienung betätigen.

### ◆ Inform.

Dieses Optionsmenü hat dieselbe Funktion wie die Taste DISPLAY.


### ◆ Führung

Dieses Optionsmenü hat dieselbe Funktion wie die Taste GUIDE auf der Fernbedienung.

### ◆ TV-Anzeige

Stellt die TV-Anzeigeeinstellungen fest (Seite 24).

### ◆ Videotext

Dieses Optionsmenü hat dieselbe Funktion wie die Taste  auf der Fernbedienung.

### ◆ Untertitel

Dieses Optionsmenü hat dieselbe Funktion wie die Taste SUBTITLE auf der Fernbedienung.

### ◆ Audio

Dieses Optionsmenü hat dieselbe Funktion wie die Taste AUDIO auf der Fernbedienung.

### ◆ Fernsehgerät/Radio

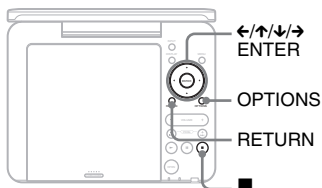
Dieses Optionsmenü hat dieselbe Funktion wie die Taste TV/RADIO auf der Fernbedienung.

## Verwendung des Bildschirm Einstellungen

Mit dem Bildschirm Einstellungen können Sie eine Reihe an Objekten wie Bildern und Ton konfigurieren.

Die auf der Disk gespeicherten Wiedergabe-Einstellungen haben Priorität gegenüber den Einstellungen des Bildschirms Einstellungen.

Um das TV einzurichten, lesen Sie bitte „Verwenden der Anzeige der Fernsehkonfiguration“ (Seite 22).



### 1 Betätigen Sie OPTIONS, wenn der Player angehalten wurde.

Das Optionsmenü wird angezeigt. Der Bildschirm Einstellungen wird nicht angezeigt, wenn Wiedergabe fortsetzen aktiviert ist. Drücken Sie ■ zweimal, um die Fortsetzung der Wiedergabe aufzuheben, und drücken Sie OPTIONS.

### 2 Drücken Sie auf $\uparrow/\downarrow$ , um „Einstellungen“ auszuwählen und drücken Sie auf ENTER.

Die Optionen für „Einstellungen“ werden angezeigt.

### Einstellungskategorie Objekte

Allgemeines		16 : 9
TV-Anzeige	Blickwinkelsymbol	Ein
Bildschirmschoner	PBC	Ein
DivX	Default	

### 3 Drücken Sie auf $\uparrow/\downarrow$ , um die Einstellungskategorie auszuwählen und drücken Sie auf ENTER.

- Allgemeines (Seite 26)  
Steuert die Player-bezogenen Einstellungen.
- Toneinstellungen (Seite 27)  
Steuert die Toneinstellungen passend zu den Wiedergabebedingungen.
- Spracheinstellungen (Seite 27)  
Steuert die Spracheinstellungen für die Anzeige auf dem Bildschirm oder den Soundtrack.
- Kindersicherung (Seite 27)  
Setzt die Einschränkungen der Kindersicherung.

### 4 Wählen Sie jedes der folgenden Objekte aus und stellen Sie ihn durch Drücken auf $\uparrow/\downarrow$ und ENTER ein.

#### So schalten Sie die Anzeige aus

Drücken Sie zweimal auf OPTIONS oder RETURN.

## Allgemeines

Die Vorgabe-Einstellungen sind unterstrichen.

### ◆ Fernsehanzeige (nur DVD)

Wählt das Bildseitenverhältnis für den angeschlossenen Fernsehapparat.

<u>4:3</u> Pan Scan	Wählen Sie diese Option, wenn Sie einen Fernsehapparat mit 4:3-Monitor anschließen. Ein Bild im Breitbandformat wird automatisch auf dem ganzen Bildschirm angezeigt und die überstehenden Teile werden abgeschnitten.
<u>4:3</u> Letter Box	Wählen Sie diese Option, wenn Sie einen Fernsehapparat mit 4:3-Monitor anschließen. Ein Bild im Breitbandformat wird unten und oben mit schwarzen Streifen angezeigt.
<u>16:9</u>	Wählen Sie diese Option, wenn Sie einen Breitbild-Fernsehapparat oder einen Fernsehapparat mit der Funktion Breitbildmodus anschließen.

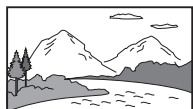
4:3 Pan Scan



4:3 Letter Box



16:9




Je nach DVD wird automatisch „4:3 Letter Box“ gewählt anstatt „4:3 Pan Scan“ oder umgekehrt.

### ◆ Blickwinkelsymbol (nur DVD-VIDEO)

Zeigt das Blickwinkelsymbol an, wenn Sie den Blickwinkel während der Wiedergabe einer DVD mit mehreren aufgezeichneten Blickwinkeln ändern können.

<u>Ein</u>	Zeigt das Blickwinkelsymbol an.
Aus	Blendet das Blickwinkelsymbol aus.

### ◆ Bildschirmschoner

Ein Bildschirmschoner wird angezeigt, wenn Sie den Player mehr als 15 Minuten lang durchgehend anhalten oder beenden. Der Bildschirmschoner hilft, Schäden an Ihrem Anzeigerät zu vermeiden (Bildeinbrennen). Drücken Sie auf , um den Bildschirmschoner auszuschalten.

<u>Ein</u>	Aktiviert die Funktion Bildschirmschoner.
Aus	Deaktiviert die Funktion Bildschirmschoner.

### ◆ PBC

Durch die Verwendung der Funktion PBC (Wiedergabekontrolle) bei einer VIDEOCD - sofern vorhanden - können Sie interaktive Programme wiedergeben (Seite 13).

<u>Ein</u>	Mit der Funktion PBC können Sie VIDEO-CDs über den Menübildschirm wiedergeben.
Aus	Schaltet die PBC-Funktion aus.

### ◆ DivX

Zeigt den Registriercode für diesen Player an. Nähere Informationen finden Sie unter <http://www.divx.com> im Internet.

### ◆ Vorgabe

Jede Funktion wird auf ihre ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt. Beachten Sie, dass dadurch alle Ihre Einstellungen verloren gehen.

## 🔊) Toneinstellungen

Die Vorgabe-Einstellungen sind unterstrichen.

### ◆ Dynamikbegr (Dynamikbegrenzung) (nur DVD)

Macht den Ton scharf, wenn die Lautstärke bei der Wiedergabe einer DVD verringert wird, die für „Dynamikbegr.“ geeignet ist.

Standard	Wählen Sie im Normalfall diese Position.
<u>TV</u>	Lässt leise Klänge scharf klingen, selbst wenn die Lautstärke verringert wird.
Gesamter Bereich	Das gibt Ihnen das Gefühl, sich auf einer Live-Veranstaltung zu befinden.

## AÇ Spracheinstellungen

### ◆ Bildschirmanzeige

Wechselt die Anzeigesprache auf dem Bildschirm.

### ◆ Discmenü (nur DVD-VIDEO)

Wechselt die Sprache für das Menü der Disk.

Wenn Sie „Original“ wählen, wird die Sprache ausgewählt, welche auf der Disk mit Priorität definiert ist.

### ◆ Untertitel (Nur DVD-VIDEO)

Wechselt die Untertitelsprache.

Wenn Sie „Aus“ wählen, werden keine Untertitel angezeigt.

### ◆ Audio (Nur DVD-VIDEO)

Wechselt die Sprache des Soundtracks.

Wenn Sie „Original“ wählen, wird die Sprache ausgewählt, welche auf der Disk mit Priorität definiert ist.



Wenn Sie eine Sprache in „Discmenü“, „Untertitel“ oder „Audio“ wählen, die nicht im DVD-VIDEO aufgezeichnet wurde, wird automatisch eine der aufgezeichneten Sprachen gewählt.

## 🔒 Kindersicherung

Sie können die Wiedergabe einer DVD einschränken, die eine

Kindersicherungsfunktion besitzt.

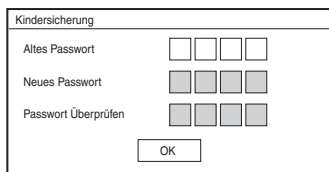
Wenn Sie diese Einstellung ändern, verwenden Sie die Fernbedienung.

### ◆ Kennwort (Nur DVD-VIDEO)

Geben Sie ein Passwort ein oder ändern Sie es. Setzen Sie das Kennwort für die Kindersicherungs-Steuerfunktion. Geben Sie Ihr vierstelliges Kennwort mit den Zahlentasten der Fernbedienung ein.

## So ändern Sie das Kennwort.

- 1 Drücken Sie auf  $\uparrow/\downarrow$ , um „Kennwort“ auszuwählen und drücken Sie auf ENTER.
- 2 Wählen Sie „Ändern“ und drücken Sie auf ENTER.  
Der Bildschirm für die Kennworteingabe wird angezeigt.



- 3 Geben Sie ihr gegenwärtiges Kennwort in „Altes Passwort“, Ihr neues Kennwort in „Neues Passwort“ und „Passwort überprüfen“, und drücken Sie auf ENTER.

## Wenn Sie bei der Kennworteingabe einen Fehler machen

Drücken Sie auf CLEAR, oder drücken Sie auf  $\leftarrow$ , um Schritt für Schritt zurück zu gehen, bevor Sie in Schritt 3 auf ENTER drücken. Geben Sie dann das Kennwort erneut ein.

## Wenn Sie das Kennwort vergessen haben

Geben Sie „1369“ in „Altes Passwort“ ein, und geben Sie Ihr neues Passwort in „Neues Passwort“ und „Passwort Überprüfen“ ein.

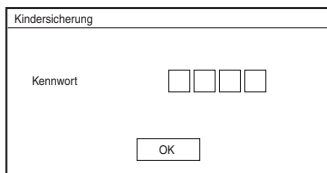
### ◆ Kindersicherung (Nur DVD-VIDEO)

Einstellung der Kindersicherung Je niedriger der eingestellte Wert, desto strenger die Beschränkung.

Um die Kindersicherung einzustellen, müssen Sie zuerst ein Kennwort setzen.

## So stellen Sie die Kindersicherung ein (beschränkte Wiedergabe)

- 1 Drücken Sie auf  $\uparrow/\downarrow$ , um „Kindersicherung“ auszuwählen und drücken Sie auf ENTER.
- 2 Drücken Sie auf  $\uparrow/\downarrow$ , um das Beschränkungsniveau auszuwählen und drücken Sie auf ENTER. Je niedriger der eingestellte Wert, desto strenger die Beschränkung.  
Der Bildschirm für die Kennworteingabe wird angezeigt.



- 3 Geben Sie Ihr Passwort ein, und drücken Sie auf ENTER.

## So geben Sie eine Disk mit eingestellter Kindersicherung wieder

Legen Sie die Disk ein und drücken Sie auf  $\blacktriangleright$ . Der Bildschirm für die Kennworteingabe wird angezeigt. Geben Sie Ihr Kennwort mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung ein, und drücken Sie auf ENTER.



- Wenn Sie Disks wiedergeben, die nicht über die Funktion Kindersicherung verfügen, kann die Wiedergabe auf diesem Player nicht beschränkt werden.
- Je nach Disk werden Sie eventuell aufgefordert, das Kindersicherungsniveau zu ändern, während die Disk wiedergegeben wird. Geben Sie in diesem Fall Ihr Kennwort ein und ändern Sie das Niveau. Wenn der Modus Wiedergabe fortsetzen storniert wird, wieder auf das vorherige Niveau zurückgeschaltet.

## Fehlerbehebung

Falls eine der folgenden Schwierigkeiten während der Nutzung des Players auftritt, benutzen Sie bitte diese Anleitung zur Fehlerbehebung, um das Problem anzugehen, ehe Sie Reparaturen anfordern. Sollte irgendein Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Sony Händler.

### Ein/Aus

#### Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- ➔ Überprüfen Sie, ob das Netzkabel fest mit der Steckdose verbunden ist (Seite 9).
- ➔ Prüfen Sie, ob der Akku ausreichend aufgeladen ist (Seite 9).

#### Der Akku lässt sich nicht aufladen.

- ➔ Sie können den Akku nicht aufladen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Setzen Sie den Schalter OPERATE auf „OFF“ (Seite 9).

### Bild

#### Es ist kein Bild zu sehen oder es erscheint ein Bildrauschen.

- ➔ Die Disk ist schmutzig oder beschädigt (Seite 34).
- ➔ Die Helligkeit ist auf Minimum eingestellt. Passen Sie die Helligkeit auf dem LCD-Bildschirm an (Seite 18).
- ➔ Wenn „USB“ angezeigt wird, drücken Sie INPUT und wählen „Disc“ (Seite 7).

#### Der schwarzen Punkte werden angezeigt und die roten, blauen und grünen Punkte verbleiben auf dem Bildschirm.

- ➔ Dies ist eine strukturelle Eigenschaft des LCD-Bildschirms und keine Störung.

### Ton

#### Kein Ton.

- ➔ Der Player wurde angehalten oder läuft im Langsame-Wiedergabe-Modus.
- ➔ Der Player befindet sich im Schnellvorspul- oder im -rückspulmodus.

#### Die Tonlautstärke ist niedrig.

- ➔ Der Ton ist auf einigen DVDs schwach eingestellt. Die Lautstärke des Tons kann sich verbessern, wenn Sie „Dynamikbegr.“ in den „Toneinstellungen“ auf „TV“ einstellen (Seite 27).

### Bedienung

#### Wenn ich die Tasten betätige, passiert nichts.

- ➔ Der Schalter HOLD muss in Richtung des Pfeils gehalten werden (Seite 6).

#### Die Disk wird nicht wiedergegeben.

- ➔ Wenn die Disk umgedreht wird, erscheint die Meldung „Keine Disc“ oder „Wiedergabe dieser CD/DVD nicht möglich.“ Legen Sie die Disk mit der beschriebenen Seite nach unten ein (Seite 12).
- ➔ Wenn die Disk richtig eingesetzt wird, klickt es (Seite 12).
- ➔ Es ist eine Disk eingelegt, die nicht wiedergegeben werden kann. Prüfen Sie, ob der Regionalcode zu dem Player passt, und ob die Disk korrekt abgeschlossen wurde (Seite 36).
- ➔ Wenn „USB“ angezeigt wird, drücken Sie INPUT und wählen „Disc“ (Seite 7).

- ➔ Die Kindersicherung wurde eingestellt. Änderung der Einstellung (Seite 27).
- ➔ Im Player hat sich Kondenswasser gebildet (Seite 32).

---

### **Der Player beginnt und beendet die Wiedergabe automatisch**

- ➔ Die Disk verfügt über eine automatische Wiedergabefunktion.
- ➔ Bei der Wiedergabe von Disks mit automatischem Pausesignal hält der Player die Wiedergabe beim automatischen Pausesignal an.

---

### **Die Disk beginnt mit der Wiedergabe nicht am Anfang.**

- ➔ Wiederholende Wiedergabe oder Zufallswiedergabe ist ausgewählt (Seite 13).
- ➔ Die Wiedergabefortsetzung wurde wirksam (Seite 13).
- ➔ Die Wiedergabeliste der erstellten Disk wird automatisch wiedergegeben. Um die ursprünglichen Titel wiederzugeben, drücken Sie TOP MENU, um „Original“ zu setzen (Seite 7).

---

### **Die Wiedergabe startet verzögert.**

- ➔ Die Wiedergabe einer DVD (VR-Modus) kann verzögert sein.

---

### **Die Wiedergabe bleibt stehen.**

- ➔ Wenn sich die Wiedergabeschicht einer DVD+R DL/-R DL Disk ändert, kann die Wiedergabe stehenbleiben.

---

### **Die Untertitel verschwinden.**

- ➔ Wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit ändern, oder Szenen während der Wiedergabe überspringen, können die Untertitel zeitweise verschwinden.

---

### **„⊙“ oder „△“ erscheint und der Player verhält sich nach Tastendruck nicht richtig.**

- ➔ Je nach Disk können Sie einige der oben beschriebenen Vorgänge ausführen. Informationen hierzu finden Sie in den Anwendungshinweisen zu der Disk.

---

### **„Copyright Lock“ (Urheberrechtssperre) erscheint und der Bildschirm färbt sich während der Wiedergabe einer DVD (VR-Modus) blau.**

- ➔ Bilder, die von digitalen Ausstrahlungen stammen, etc., können Kopierschutzsignale enthalten, wie zum Beispiel ein Signal für einen kompletten Kopierschutz, ein Signal für eine einmalige Kopie und auch Signale, die keine Einschränkungen beinhalten. Wenn Bilder Kopierschutzsignale enthalten, kann bei der Wiedergabe ein blauer Bildschirm anstatt des Bildes angezeigt werden. Es kann eine Weile dauern, bis wiedergebbare Bilder gefunden werden. (Dies gilt nur für Player, die keine kopiergeschützten Bilder wiedergeben können.)

---

### **↔ hat in der Menüanzeige keine Wirkung.**

- ➔ Je nach Disk, können Sie eventuell ↔ auf dem Player nicht im Disk-Menü verwenden. Verwenden Sie in diesem Fall ↔ auf der Fernbedienung.

---

### **Die Fernbedienung funktioniert nicht.**

- ➔ Die Batterien in der Fernbedienung ist entladen.
- ➔ Es gibt Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Player.
- ➔ Der Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Player ist zu groß.
- ➔ Die Fernbedienung wird nicht auf den Fernbedienungssensor des Players gehalten.



- ➔ Direkte Sonneneinstrahlung oder starke Beleuchtung fällt auf den Fernbedienungssensor.
- ➔ Wenn die Tasten AUDIO/SUBTITLE/ANGLE nicht funktionieren, wählen und bedienen Sie sie vom DVD-Menü aus.

### Die MP3-, JPEG- oder Videodatei kann nicht wiedergegeben werden (Seite 37).

- ➔ Das Dateiformat ist nicht konform.
- ➔ Die Dateierweiterung ist nicht konform.
- ➔ Die Datei ist beschädigt.
- ➔ Die Datei ist zu groß.
- ➔ Wenn die angegebene Datei nicht unterstützt wird, erscheint „Datenfehler“, und die Datei wird nicht wiedergegeben.
- ➔ Die für DivX/MPEG-4 Dateien verwendete Kompressionstechnologie kann die Wiedergabe verzögern.

### Die Datei- oder Albennamen werden nicht richtig angezeigt.

- ➔ Der Player kann nur Zahlen und Buchstaben anzeigen. Andere Zeichen werden als „\*“ angezeigt (Seite 37).

### Der Player funktioniert nicht richtig oder er lässt sich nicht abschalten.

- ➔ Wenn statische Aufladung oder weiteres dazu führt, dass sich der Player unvorsehen verhält, setzen Sie den Schalter OPERATE auf „OFF“ und drücken Sie ENTER auf dem Player. Beim Durchführen dieser Schritte können manche Einstellungen in den Lieferzustand zurückgesetzt werden.

## Anschluss

### Bei den angeschlossenen Geräten erscheint kein Bild oder kein Ton.

- ➔ Schließen Sie das Anschlusskabel erneut fest an (Seite 11).
- ➔ Das Anschlusskabel ist beschädigt.
- ➔ Prüfen Sie die Einstellungen des angeschlossenen Fernsehers oder Verstärkers.
- ➔ Wenn „USB“ angezeigt wird, drücken Sie INPUT und wählen „Disc“ (Seite 7).

## USB

### Der Player erkennt ein USB-Gerät nicht, das an den Player angeschlossen ist.

- ➔ Schließen Sie das USB-Gerät erneut fest an (Seite 17).
- ➔ Das USB-Gerät ist beschädigt.
- ➔ Drücken Sie INPUT, um „USB“ auszuwählen. (Seite 17).

## TV

### Es gibt kein Bild bei digitalen TV-Programmen.

- ➔ Ziehen Sie das Antennenkabel heraus und stecken Sie es wieder fest ein.
- ➔ Das Anschlusskabel ist beschädigt.
- ➔ Der Kanal wird nur für Daten verwendet (kein Bild oder kein Ton).
- ➔ Es wurde ein unklarer Kanal ausgewählt.
- ➔ Der digitale Textdienst wird nicht unterstützt.

### Der Kanal wurde nicht gefunden, nicht gespeichert oder ist verloren gegangen.

- ➔ Achten Sie darauf, dass Ihre Antenne richtig mit dem Player verbunden ist.
- ➔ Überprüfen Sie die Installation der Antenne.
- ➔ Der Datendienst wird nicht unterstützt.
- ➔ Inaktive Kanäle können nicht empfangen werden.

### Das Bild ist gestört.

- ➔ Die Signalstärke ist niedrig.
- ➔ Überprüfen Sie die Installation der Antenne.

### Es gibt kein Bild bei Verwendung der mitgelieferten Antenne.

- ➔ Überprüfen Sie die Empfangsstärke.
- ➔ Passen Sie die Ausrichtung der Antenne an.
- ➔ Überprüfen Sie, ob Ihre Wohngegend DVB-T überträgt.
- ➔ In einer Region mit DVB-T-Übertragung kann der Empfang an folgenden Orten schwierig sein:
  - an einem stark bebauten Bereich
  - An einem unterirdischen Standort, wie in der U-Bahn, in einem Keller etc.

# Sicherheitsmaßnahmen

## Verkehrssicherheit

Benutzen Sie den Monitor und die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Radfahren oder beim Betrieb eines motorisierten Fahrzeuges. Hierdurch kann eine Unfallgefahr verursacht werden und es ist in einigen Gegenden unzulässig. Es kann möglicherweise gefährlich sein, Kopfhörer mit hoher Lautstärke beim Gehen zu verwenden, besonders an Fußgängerübergängen. Sie sollten äußerste Vorsicht anwenden oder auf den Gebrauch in möglicherweise gefährlichen Situationen verzichten.

## Über die Sicherheit

Sollten feste Gegenstände in das Gehäuse fallen oder Flüssigkeit in dieses laufen, so trennen Sie alle Anschlüsse vom Player und lassen Sie diesen durch qualifiziertes Personal überprüfen, bevor Sie ihn wieder einschalten.

## Spannungsquellen

- Stellen Sie sicher, dass Sie, wenn Sie den Player für längere Zeit nicht benutzen, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Greifen Sie, um das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen, den Stecker selbst; ziehen Sie niemals an dem Kabel.
- Berühren Sie das Netzkabel oder das Netzteil nicht mit nassen Händen. Hierdurch könnte ein Stromschlag verursacht werden.
- Verbinden Sie das Netzgerät nicht mit einem Reisetrafo, weil dadurch Wärme entstehen und eine Störung verursacht werden kann.

## Bei einer Erwärmung

- Im Player kann während des Ladevorgangs oder bei längerer

Verwendung Wärme erzeugt werden. Dies ist kein Fehler.

- Legen Sie den Player nicht direkt auf Ihren Schoß. Die Temperatur am Boden des Players erhöht sich während des normalen Betriebs. Die Wärme kann Unwohlsein bereiten.

## Platzierung

- Stellen Sie den Player nicht in engen Räumen wie einem Bücherregal oder ähnlichem auf.
- Decken Sie die Ventilationsöffnungen des Players nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen etc. ab. Und stellen Sie den Player nicht auf eine weiche Unterlage, wie einen Vorleger oder Teppich.
- Platzieren Sie den Player nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an einem Ort, der direktem Tageslicht, übermäßigem Staub oder Sand, Feuchtigkeit Regen sowie Erschütterungen ausgesetzt ist, oder in einem Auto mit geschlossenen Fenstern.
- Stellen Sie den Player nicht auf eine schräge Unterlage. Er wurde so gebaut, dass er nur auf einer geraden Unterlage funktioniert.
- Halten Sie den Player und die Disks entfernt von Geräten mit starken Magneten, wie Mikrowellenherde oder große Lautsprecher.
- Lassen Sie den Player nicht fallen oder setzen Sie ihn nicht schweren Erschütterungen aus. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Player oder die Zubehörteile.

## Betrieb

- Wird der Player direkt von einem kalten in einen warmen oder sehr feuchten Raum gebracht, kann Feuchtigkeit innen auf den Linsen des Players kondensieren. Tritt dieser Effekt auf, so kann der Player möglicherweise nicht richtig funktionieren. Sollte dies geschehen, so entnehmen Sie die Disk und lassen Sie den Player für ca. eine halbe Stunde eingeschaltet stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Wischen Sie Feuchtigkeit, die die LCD-Oberfläche benetzt, mit einem Tuch etc. ab. Schalten Sie den Player später wieder ein.
- Halten Sie die Linse des Players sauber und berühren sie diese nicht. Das Berühren der Linse kann diese beschädigen und eine Fehlfunktion des Players verursachen. Lassen sie die Diskabdeckung geschlossen, außer wenn Sie eine Disk einlegen oder herausnehmen.
- Schalten Sie den Player aus, bevor Sie das Netzteil oder den Fahrzeugadapter entfernen. Wenn Sie dies nicht beachten, so können Sie eine Störung hervorrufen.

## LCD-Bildschirm

- Der LCD-Bildschirm wird zwar mit Hochpräzisionstechnologie hergestellt, aber dennoch können gelegentlich verschiedenfarbige Punkte darauf zu sehen sein. Dies ist keine Störung.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den LCD-Bildschirm und lassen Sie keine Gegenstände darauf fallen. Üben Sie auch keinen Druck mit Händen oder Ellenbogen auf den LCD-Bildschirm aus.
- Beschädigen Sie die LCD-Oberfläche nicht mit scharfen Gegenständen.

## Über den Akku

- Bestimmte Länder können Vorschriften für die Beseitigung des Akkus, der dieses Gerät versorgt, erlassen haben. Beachten Sie bitte die behördlichen Vorschriften.
- Wegen der begrenzten Lebenszeit von Batterien lässt die Batteriekapazität mit der Zeit und dem wiederholten Gebrauch allmählich nach. Ersetzen Sie eine Batterie, wenn die Batterie nur noch etwa halb so lange hält wie normal.
- Die Batterie wird möglicherweise beim ersten Aufladen nicht auf ihre volle Kapazität aufgeladen. Dasselbe gilt auch, wenn sie über längere Zeit nicht benutzt wurde. Die Batteriekapazität normalisiert sich wieder nach einigen Auf- und Entladezyklen.

## Netzteil und Fahrzeugadapter

- Verwenden Sie die mitgelieferten Netzteile für diesen Player. Die Verwendung anderer Netzteile kann Störungen verursachen.
- Nehmen Sie es nicht auseinander.
- Berühren Sie nicht die Metallteile. Andernfalls kann es zum Kurzschluss und infolge davon zu Schäden an den Netzteilen kommen. Dies gilt vor allem für die Berührung mit anderen Metallgegenständen.

## Bei Antennennutzung

- Die mitgelieferte Antenne muss angeschlossen sein, um das Gerät im Freien zu verwenden. Die Verwendung kann nicht an allen Standorten garantiert werden.
- Schließen Sie die Antenne ausschließlich an den Player an.

## Lautstärkeregelung

Drehen Sie die Lautstärke nicht zu laut, wenn Sie einen Abschnitt mit sehr niedriger Lautstärke oder fehlendem Ton hören. Hierbei könnten die Lautsprecher beschädigt werden, wenn ein Abschnitt mit Spitzenpegel wiedergegeben wird.

## Kopfhörer

- Vermeidung von Hörschäden Vermeiden Sie eine hohe Lautstärke bei der Verwendung von Kopfhörern. Akustikexperten raten von ununterbrochener, lauter und langfristiger Wiedergabe ab. Verringern Sie, wenn Sie ein Klingeln in Ihren Ohren wahrnehmen, die Lautstärke oder nehmen Sie die Kopfhörer ab.
- Rücksicht auf andere: Verwenden Sie eine gemäßigte Lautstärke. Dies ermöglicht Ihnen, Außengeräusche und -töne zu hören und zugleich Rücksicht auf Ihre Umgebung zu nehmen.

## Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse, die Anzeige und die Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das etwas mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet wird. Benutzen Sie keine kratzigen Reinigungsschwämme, körnige Reinigungspulver oder Lösungsmittel wie Spiritus oder Benzin.
- Wischen Sie die LCD-Oberfläche mit einem weichen trockenen Tuch leicht ab. Um zu verhindern, dass sich Schmutz festsetzt, wischen Sie sie öfter ab. Wischen Sie die LCD-Oberfläche nicht mit einem feuchten Tuch ab. Wenn Wasser eindringt, kann dies zu einer Störung führen.
- Wenn das Bild/der Ton verzerrt ist, könnte die Linse mit Staub bedeckt sein. In diesem Fall können Sie einen käuflich erwerblichen Luftpinsel verwenden wie er für die Reinigung von Linsen bei

Kameras verwendet wird. Vermeiden Sie eine direkte Berührung der Linse während der Reinigung.

## Reinigung der Disks, Disk-/Linsenreiniger

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel für Disks oder für Disks/Linsen (nass oder zum Sprühen). Diese können eine Störung des Geräts verursachen.

## Hinweise zu den Disks

- Um die Disk sauber zu halten, nehmen Sie diese immer am Rand. Berühren Sie nicht die Oberfläche.
















- Setzen Sie die Disk keinem direkten Sonnenlicht oder Wärmequellen wie Heizungen aus, oder lassen Sie diese nicht in einem Auto liegen, welches im direkten Sonnenlicht geparkt ist, da die Temperatur innerhalb des Autos erheblich steigen kann.
- Legen Sie die Disk nach dem Abspielen wieder in ihr Hülle.
- Säubern Sie die Disk mit einem sauberen Tuch. Wischen Sie die Disk von innen nach außen.



- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, CD/Linsenreiniger oder antistatische Sprühmittel, welche für Vinyl-CDs gedacht sind.
- Falls Sie die Disk bedruckt haben, lassen Sie den bedruckten Bereich trocknen, bevor Sie die Disk abspielen.
- Verwenden Sie folgende Disks nicht:
  - Eine Disk, welche keine Standardform hat (z. B. karten- oder herzförmig).
  - Eine Disk, die mit Papier oder Aufklebern versehen ist.
  - Eine Disk, auf der sich noch Klebebandreste oder Aufkleber befinden.

# Wiedergebbare Medien

Typ	Disk-Symbol	Symbol	Eigenschaften
DVD	    		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kommerzielle DVD</li> <li>• DVD+RWs/DVD+Rs/ DVD+R DLs im +VR-Modus</li> <li>• DVD-RWs/DVD-Rs/ DVD-R DLs im Video-Modus</li> </ul>
			DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs im VR-Modus (Video Recording)
CD			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Musik-CDs</li> <li>• CD-Rs/CD-RWs im Musik-CD-Format</li> </ul>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• VIDEO-CDs einschließlich Super-VCDs</li> <li>• CD-Rs/CD-RWs im Video-CD-Format oder Super-VCD-Format</li> </ul>
DATEN-Disk oder USB	—		DATEN-CD/DATEN-DVD oder USB-Geräte, die MP3-, JPEG- oder Videodaten enthalten.



## • Hinweise zu beschreibbaren Medien

Einige beschreibbare Medien können auf diesem Player wegen der Aufnahmequalität oder physischen Zustandes der Disk, oder auch wegen der Eigenschaften des Aufnahmeegerätes und der Authoring-Software nicht wiedergegeben werden.

**Die Disk wird nicht wiedergegeben, wenn sie nicht korrekt fertig gestellt wurde.**

Einzelheiten erfahren Sie in den Anwendungshinweisen für das Aufnahmegerät. Beachten Sie, dass einige Wiedergabefunktionen möglicherweise nicht mit DVD+RWs/+Rs/+R DLs funktionieren, selbst wenn sie korrekt fertig gestellt wurden.

Schauen Sie in diesem Falle die Disk mit der normalen Wiedergabe an.

- Nur für Player, die keine kopiergeschützten Bilder wiedergeben können. Bilder in DVDs (VR-Modus) mit einem CPRM\*-Schutz, können möglicherweise nicht wiedergegeben werden, wenn sie ein Kopierschutzsignal besitzen. Es erscheint „Copyright Lock“ (Urheberrechts-Sperre).

\* CPRM (Content Protection for Recordable Media) ist eine Kodiertechnologie, die die Urheberrechte von Bildern schützt.

## Hinweise zu MP3-, JPEG- und Videodateien

Der Player kann folgende Dateien abspielen:

- MP3-Dateien mit der Erweiterung „.mp3“<sup>\*1</sup>.
- JPEG-Dateien mit der Erweiterung „.jpg“<sup>\*2</sup>.
- JPEG-Bilddateien, die dem DCF-Bilddateiformat (Design rule for Camera File system) gerecht werden.
- DivX-Videodateien mit der Erweiterung „.avi“ oder „.divx“.
- MPEG-4-Videodateien (einfaches Profil) mit der Erweiterung „.mp4“<sup>\*3</sup>.
- DATEN-CDs müssen gemäß ISO 9660 Level 1 oder im erweiterten Joliet-Format aufgezeichnet sein.
- DATEN-DVDs müssen gemäß UDF (Universal Disk Format) aufgezeichnet sein.

<sup>\*1</sup> Dateien im mp3PRO-Format können nicht wiedergegeben werden.

<sup>\*2</sup> Ändern Sie die Dateierweiterung in „.jpg“ bei Dateien mit der Erweiterung „.jpe“ oder „.jpeg“.

<sup>\*3</sup> Dateien mit Urheberrechtsschutz (Digital rights Management) können nicht wiedergegeben werden. Dateien im Format MPEG-4 AVC können nicht wiedergegeben werden.



- Die Wiedergabe einer weit verzweigten Ordnerstruktur kann verzögert sein. Erstellen Sie Alben wie folgt:
  - Die Anzahl der Strukturebenen einer Disk sollte zwei nicht überschreiten.
  - Die Anzahl der Alben einer Disk kann maximal 50 betragen.
  - Die Anzahl der Dateien in einem Album kann maximal 100 betragen.
- Der Player spielt die Dateien in einem Album in der Reihenfolge, in der das Medium aufgezeichnet wurde.



- Der Player spielt eine beliebige Datei aus obiger Tabelle, sogar wenn das Dateiformat abweicht. Das Abspielen dieser Daten kann

laute Geräusche hervorrufen, welche Ihr Lautsprechersystem beschädigen können.

- Einige DATEN-Disks, die im Packet-Write-Format erzeugt wurden, können nicht wiedergegeben werden.
- Einige DATEN-Disks, die in mehreren Sessions erzeugt wurden, können möglicherweise nicht wiedergegeben werden.
- Einige JPEG-Dateien können nicht wiedergegeben werden.
- Der Player kann keine JPEG-Datei wiedergeben, die größer ist als 3078 (Breite) × 2048 (Höhe) im normalen Modus, oder größer ist als 2000 (Breite) × 1200 (Höhe) für progressive JPEG. (Einige progressive JPEG-Dateien können nicht angezeigt werden, selbst wenn ihre Größe innerhalb der angegebenen Kapazität liegt.)
- Der Player kann keine Kombination aus zwei und mehr DivX/MPEG-4 Videodateien wiedergeben.
- Der Player kann keine DivX/MPEG-4 Videodatei wiedergeben, die größer ist als 720 (Breite) × 576 (Höhe)/2 GB.
- Der Player kann möglicherweise bestimmte DivX/MPEG-4 Videodateien nicht wiedergeben, die länger sind als 3 Stunden.
- Abhängig von der DivX/MPEG-4 Video-Datei ist möglicherweise eine normale Wiedergabe nicht möglich. Das Bild ist möglicherweise unscharf, die Wiedergabe erfolgt nicht ruckelfrei, der Ton kann ausfallen, etc. Es wird empfohlen, die Datei mit einer niedrigeren Bit-Rate zu erzeugen. Wenn der Ton immer noch Störgeräusche enthält, überprüfen Sie bitte das Audioformat. (MP3 wird für DivX Videodateien empfohlen, und für MPEG-4 Videodateien sollten Sie AAC LC verwenden). Beachten Sie jedoch, dass der Player nicht konform zu WMA (Windows Audio Format) ist.
- Der Player kann möglicherweise die hohe Bitfrequenz der Videodatei auf der DATEN-CD nicht übergangsfrei wiedergeben. Wir empfehlen Ihnen, für die Wiedergabe eine DATEN-DVD zu verwenden.
- Der Player kann Datei- oder Albenamen mit bis zu einer Länge von 14 Buchstaben anzeigen. Sonderzeichen erscheinen als „.“.
- Der Player kann nur den Namen des Albums anzeigen, das gerade wiedergegeben wird. Jedes Album, das sich auf einem übergeordneten Verzeichnis befindet, wird als „\.\.“ angezeigt.
- Die Wiedergabeinformationen einiger Dateien können möglicherweise nicht richtig angezeigt werden.

## Hinweise zu kommerziellen Disks

### Regionalcode

Es ist ein System zum Schutz der Urheberrechte. Der Regionalcode ist auf der DVD VIDEO-Verpackung angegeben und entspricht der Vertriebsregion. DVD VIDEOS, die mit „ALL“ oder „2“ beschriftet sind, können auf dem Player wiedergegeben werden.



### Hinweis zu Wiedergabevorgängen auf DVDs und VIDEO-CDs

Einige Wiedergabevorgänge von DVDs und VIDEO-CDs können absichtlich von den Softwareherstellern eingestellt worden sein. Da dieser Player DVDs und VIDEO-CDs entsprechend dem Diskinhalt der Software-Produzenten wiedergibt, können einige Wiedergabefunktionen nicht vorhanden sein. Beachten Sie auch die Hinweise, die mit den DVDs oder VIDEO-CDs geliefert wurden.

### Mit Urheberrechtsschutztechnologien verschlüsselte Musik-Disks

Dieses Produkt wurde für die Wiedergabe von Disks konstruiert, die der Norm der Compact Disks (CD) entsprechen. Seit kurzem wurden verschiedene Musik-Disks, die mit Urheberrechtsschutztechnologien verschlüsselt wurden, von einigen Plattenfirmen vermarktet. Bitte beachten Sie, dass unter diesen Disks einige nicht der CD-Norm entsprechen und möglicherweise nicht mit diesem Produkt wiedergegeben werden können.

### Audiomaterialseite von Dual-Disks

Eine Dual-Disk ist eine doppelseitige Disk, die DVD-Aufnahmematerial auf einer Seite enthält und digitales Audiomaterial auf der anderen Seite. Da jedoch die Audiomaterial-Seite nicht dem Compact Disk (CD)-Standard entspricht, wird die Wiedergabe dieses Produktes nicht garantiert.

## Technische Daten

### System

**Laser:** Halbleiterlaser  
**Signalformatsystem:** PAL (NTSC)  
**Übertragungsstandards:** DVB-T  
**Abdeckung digitaler Kanäle:** VHF/UHF

### Ausgänge

#### VIDEO (Video-ausgang):

Minianschluss  
Ausgabe 1,0 Vp-p/75 Ohm

#### AUDIO (Audio-ausgang)

Stereo-Minianschluss  
Ausgabe 2,0 Vrms/47 kOhm  
Empfohlene Verbraucherimpedanz über 47 kOhm

#### PHONES (Kopfhörer) A/B:

Stereo-Minianschluss

#### USB:

USB-Buchse Typ A (Für den Anschluss von USB-Memory)

#### DIGITAL AERIAL IN:

75 Ohm externer Anschluss für VHF/UHF

### LCD-Display

**Bildschirmgröße:** 7 Zoll (diagonal)  
**Ansteuersystem:** TFT Aktivmatrix  
**Auflösung:** 480 × 234 (effektive Pixelrate: Mehr als 99,99%)

### Allgemein

#### Energieanforderungen:

DC 9,5 V (AC-Netzteil/Fahrzeugadapter)  
DC 7,4 V (Akku)

#### Energieverbrauch (DVD-VIDEO-Wiedergabe):

7W (mit Kopfhörer)

#### Abmessungen (ungefähr):

200 × 39,5 × 155 mm (Breite/Höhe/Tiefe)  
inkl. vorstehender Teile

#### Gewicht (ungefähr):

880 g

#### Betriebstemperatur:

5 °C bis 35 °C

#### Betriebsfeuchtigkeit:

25 % bis 80 %

#### Netzteil:

110-240 V AC, 50/60 Hz

#### Fahrzeugadapter:

12 V DC

### Mitgelieferte Zusatzgeräte

Siehe Seite 9.

Änderungen an Design und Spezifikationen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



---

# Index

## Numerics

- 16:9 26
- 4:3 Letter Box 26
- 4:3 Pan Scan 26

## A

- Allgemeines 26
- Audio 7, 27

## B

- Batterie der Fernbedienung 9
- Bildschirmanzeige 27
- Bildschirmschoner 13, 26
- Blickwinkelsymbol 8, 26

## C

- CD 12, 36

## D

- DATEN 15, 36
- Diashow 17
- DIGITAL AERIAL IN 20
- Discmenü 27
- DivX (Videodatei) 15, 37
- DVD 12, 36
- Dynamikbegr. 27

## F

- Fehlerbehebung 29
- Fernsehanzeige 26

## J

- JPEG 15, 37

## K

- Kanal 20
- Kennwort 27
- Kindersicherung 27

## L

- Ladezeit und maximale Spielzeit 10
- LCD-Modus 18
- LCD-Seitenverhältnis 18

## M

- MP3 15, 37
- MPEG-4 (Video-Datei) 15, 37

## P

- PBC 13, 26

## R

- Regionalcode 38

## S

- Setup 25
- Spracheinstellungen 27

## T

- Toneinstellungen 27

## U

- Untertitel 8, 23, 27
- USB 17

## V

- VIDEO CD 12, 36
- Videodatei (DivX/MPEG-4) 15, 37

## W

- Wiedergabe fortsetzen 13
- Wiedergabe-Informationsanzeige 14
- Wiedergebbare Medien 36
- Wiederholende Wiedergabe 14

## Z

- Zufällige Wiedergabe 14

# ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

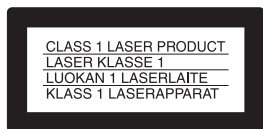
Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

El cable de corriente sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.

Las pilas o los aparatos que lleven pilas instaladas no deberán ser expuestos a un calor excesivo como el del sol, fuego o similar.



Esta etiqueta se encuentra en la parte inferior de la unidad.



Este dispositivo está clasificado como producto LÁSER DE CLASE 1. Esta MARCA se encuentra en la parte inferior de la unidad.

## PRECAUCIÓN

- El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará los riesgos para los ojos. Debido a que el haz láser utilizado en este reproductor de CD/DVD es peligroso para los ojos, no intente desmontar la carcasa. Confíe el mantenimiento sólo a técnicos cualificados.
- Existe un peligro de explosión si la batería se sustituye de manera incorrecta. Sustitúyala sólo con el mismo tipo o uno equivalente.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o en el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.



# Pb

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

No desmonte ni remodele el reproductor, pues podrían producirse descargas eléctricas. Consulte a su distribuidor de Sony más próximo o al Centro de servicios de Sony para el cambio

de las baterías recargables, las verificaciones internas o las reparaciones.

## Precauciones

- Instale este sistema de modo que el cable de alimentación se pueda desconectar de la toma de la pared inmediatamente si se produjera algún problema.
- El reproductor continúa conectado a la fuente de alimentación de CA siempre que esté conectado a la toma de la pared, aunque el reproductor esté apagado.
- Para evitar riesgos de incendios o descargas eléctricas, no coloque objetos con líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- Una excesiva presión de sonido desde los auriculares puede provocar pérdida auditiva.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El Representante autorizado para compatibilidad electromagnética y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para asuntos de mantenimiento o garantía, consulte las direcciones que se proporcionan en otros documentos de mantenimiento o garantía.

### AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor puede mantener una imagen de vídeo congelada o una imagen de visualización en pantalla en el televisor de forma indefinida. Si deja la imagen de vídeo congelada o la imagen de visualización en pantalla durante mucho tiempo en el televisor, se podría dañar la pantalla del televisor. Las televisiones de plasma y las televisiones de proyección son susceptibles a esto.




Si tiene problemas o desea

realizar alguna pregunta sobre su reproductor, consulte a su distribuidor de Sony más próximo.

## Copyrights, licencias y marcas comerciales

- Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.
- Dolby, Pro Logic y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- “DVD+RW”, “DVD-RW”, “DVD+R”, “DVD+R DL”, “DVD-R”, “DVD VIDEO” y “CD” son marcas comerciales.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- DivX, DivX Certified y los logos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan bajo licencia.
- Este producto se concede bajo la licencia de la cartera de patentes de MPEG-4 VISUAL para su uso personal y no comercial por parte de un consumidor con fines de decodificación de vídeo, de acuerdo con el estándar MPEG-4 VISUAL (“MPEG-4 VIDEO”), codificado por un consumidor en actividades personales y no comerciales u obtenido de un proveedor de vídeo con licencia de MPEG LA para la distribución de MPEG-4 VIDEO. No se otorga ninguna licencia ni se considera implícita para ningún otro uso. Es posible obtener información adicional, incluida la relacionada con usos promocionales, internos y comerciales, así como una licencia a través de MPEG LA, LLC. Visite <http://www.mpegla.com>

## Acerca de este manual

- En este manual, “disco” se utiliza como referencia general para los DVD o CD a menos que se especifique lo contrario en el texto o en las ilustraciones.
- Los iconos, como , que se muestran en la parte superior de cada explicación, indican el tipo de soporte que se puede utilizar con la función que se esté explicando. Para obtener detalles, consulte “Medios que se pueden reproducir” (page 34).
- La información que es NECESARIO conocer (para impedir un funcionamiento incorrecto) se muestra bajo el icono . La información que es CONVENIENTE conocer (sugerencias y otra información de utilidad) se muestra bajo el icono .

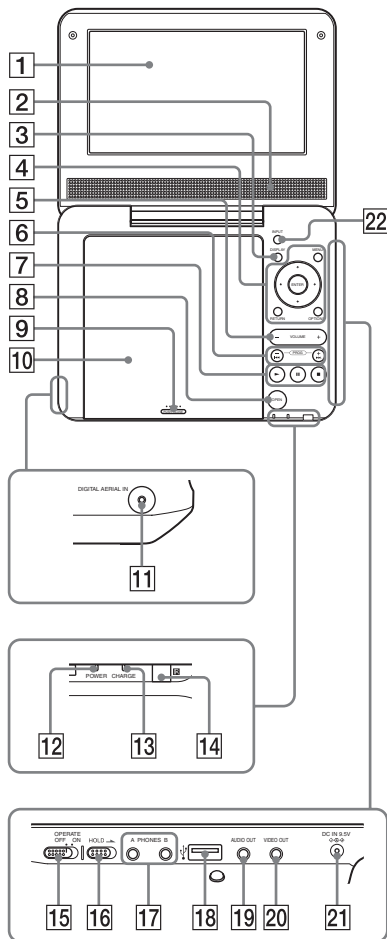
# Índice de materias

ADVERTENCIA .....	2
Guía de piezas y controles .....	5
<b>Preparaciones .....</b>	<b>9</b>
Verificación de los accesorios .....	9
Carga de la batería recargable .....	9
Uso del adaptador de batería de vehículo .....	10
Conexión a un TV .....	11
<b>Reproducción .....</b>	<b>12</b>
Reproducción de discos .....	12
Reproducción de archivos MP3, JPEG y de vídeo .....	15
Ajuste del tamaño y la calidad de la imagen .....	18
<b>Visualización de TV .....</b>	<b>19</b>
Ajuste del canal .....	19
Visualización de TV .....	20
Uso de la pantalla Configuración del televisor .....	21
<b>Configuración y ajustes .....</b>	<b>24</b>
Uso de la pantalla de ajuste .....	24
<b>Información adicional .....</b>	<b>28</b>
Solución de problemas .....	28
Precauciones .....	31
Medios que se pueden reproducir .....	34
Especificaciones .....	36
índice .....	37

# Guía de piezas y controles

Para obtener más información, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

## Reproductor



Los botones VOLUME+ y ► (reproducir) disponen de un punto táctil. Utilice el punto táctil como referencia al utilizar el reproductor.

### 1 Panel LCD (página 12)

### 2 Altavoz

### 3 Botón DISPLAY

- Al reproducir un DVD: Muestra la información de reproducción y cambia el modo de reproducción. Consulte la página 14.
- Al reproducir un CD o un archivo de vídeo: Muestra la información de reproducción. Cada vez que pulse el botón, cambia la información de la hora.
- Al reproducir un CD de VÍDEO: Muestra la información de reproducción.
- Al ver TV: Muestra la información del programa. Cada vez que pulse el botón, cambia entre la visualización de información, información más detallada y sin visualización.

### 4 Botón MENU

- Al reproducir un DVD: Muestra el menú.
- Al reproducir un CD o CD de VÍDEO: Cada vez que pulse el botón, cambiará a Reproducción con repetición, Reproducción aleatoria y Reproducir. (Sólo cuando "PBC" está configurado en "No" para CD de VÍDEO.)
- Al reproducir un archivo JPEG: Muestra la lista de miniaturas y reproduce una presentación. Consulte la página 16.

### Botón ◀/▶/◂/▸

Mueve el resaltado para seleccionar un elemento mostrado.

- Al reproducir un DVD, CD o CD de VÍDEO: ◀/▶ en el reproductor tiene la misma función que ◀◀/▶▶ en el mando a distancia.

### Botón ENTER

Accede al elemento seleccionado.

- Al reproducir un DVD, CD o CD de VÍDEO: ENTER en el reproductor funciona igual que ▶.
- Al ver TV: Muestra la Lista de canales. Consulte la página 20.

### Botón RETURN

Vuelve a la pantalla anterior.

### Botón OPTIONS

Muestra el menú para ajustar la pantalla LCD (página 18) y usar la pantalla de configuración (página 21, 24).

---

### 5 Botón VOLUME (volumen de sonido) +/-

Ajusta el volumen.

---

### 6 Botón I◀◀ (anterior)/PROG -

Va al principio del capítulo/pista/escena actual.

Para ir al principio del capítulo/pista/escena anterior, pulse dos veces.

- Al ver TV: Selecciona el canal que desea visualizar.

### Botón ▶▶I (siguiente)/PROG +

Va al siguiente capítulo/pista/escena.

- Al ver TV: Selecciona el canal que desea visualizar.

---

### 7 Botón ▶ (reproducir) (página 12)

Inicia o reanuda la reproducción.

### Botón II (pausa) (página 12)

Hace una pausa o reanuda la reproducción.

### Botón ■ (detener) (página 12)

Detiene la reproducción.

---

### 8 Botón OPEN (página 12)

Abre la tapa del disco.

---

### 9 PUSH CLOSE (página 12)

Cierra la tapa del disco.

---

### 10 Tapa del disco (página 12)

---

### 11 Toma DIGITAL AERIAL IN (página 19)

---


### 12 Indicador POWER (página 12)

---

### 13 Indicador CHARGE (página 9)

---

### 14 (sensor del mando a distancia)

Cuando utilice el mando a distancia, señale con él al sensor correspondiente .

---

### 15 Conmutador OPERATE (página 12)

Enciende y apaga el reproductor.

---

### 16 Conmutador HOLD

Para evitar pulsar accidentalmente los botones del reproductor, coloque el conmutador HOLD en la dirección de la flecha.

Se bloquearán todos los botones del reproductor, mientras que el mando a distancia continuará operativo.

---

### 17 Conector PHONES (auriculares) A, B

---

### 18 Conector USB (tipo A) (página 17)

Conecte un dispositivo USB en este conector.

---

**19 Conector AUDIO OUT**  
(página 11)

---

**20 Conector VIDEO OUT**  
(página 11)

---

**21 Conector DC IN 9.5 V**  
(página 9, 10)

Conecte el adaptador de alimentación CA o el adaptador de batería de vehículo.

---

**22 Botón INPUT (página 17, 19)**

Muestra opciones de modo al pulsar el botón. Seleccione un modo pulsando **↕** e ENTER.

- Modo “Disc” (por defecto): Al reproducir un disco insertado.
- Modo “USB”: Al reproducir archivos de DATOS en un dispositivo USB conectado.
- Modo “TV”: Al ver TV.

---

**23 Botones de colores (rojo/verde/amarillo/azul)**

Activa la función indicada en el mismo color de la pantalla.

---

**24 Botones numéricos**

Permiten introducir el número del título/capítulo, etc.

- Al reproducir un DVD VIDEO, CD o CD de VÍDEO: Busque directamente introduciendo el número de título/capítulo/pista usando los botones numéricos y pulse ENTER. (Sólo cuando “PBC” está configurado en “No” para CD de VÍDEO.)

Para cambiar un título o capítulo, pulse **←/→**.

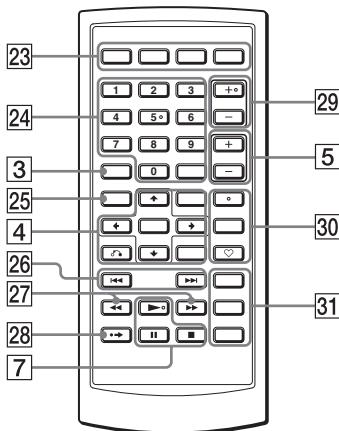
- Al ver TV: Selecciona un canal.

---

**Botón CLEAR**

Borra el campo de entrada.

---

**Mando a distancia**

Los botones del número 5, **▶** y AUDIO disponen de un punto táctil. Utilice el punto táctil como referencia al utilizar el reproductor.

---

**25 Botón TOP MENU**

Muestra el menú o cambia el modo de reproducción.

- Al reproducir un DVD VIDEO: Muestra el menú superior.
- Al reproducir un DVD VR: Cambia entre “Original” y “Play List” en la lista de reproducción del disco. Durante la reproducción, no se puede cambiar. Pulse **■** dos veces y pulse TOP MENU.

---

**26 Botones I◀◀ PREV/ ▶▶ INEXT**

Pasa al capítulo, etc. anterior/siguiente.

---

**27 Botones ◀◀/▶▶ (explorar/lento)**

Avanza/rebobina rápidamente cuando se pulsa durante la reproducción. Pulse varias veces para cambiar la velocidad.

- Al reproducir un DVD: Avanza/rebobina lentamente cuando se pulsa durante la pausa. Pulse varias veces para cambiar la velocidad.
- Al reproducir un CD de VÍDEO o un archivo de vídeo: Avanza lentamente cuando se pulsa durante la pausa. Pulse varias veces para cambiar la velocidad.

---

### 28 Botón ADVANCE

Avanzar un poco en la escena actual (sólo DVD).





---

### 29 Botones PROG (programa) +/-







Selecciona un canal de TV.

---


### 30 Botón AUDIO

- Al reproducir un DVD VIDEO: Cada vez que pulse el botón cambiará el idioma de la pista de sonido. En función del disco, variará la elección de idioma.
- Al reproducir un DVD VR: Cada vez que pulse el botón, cambiará el tipo de pista de sonido grabada en el disco entre sonido principal, secundario y principal/secundario.
- Al reproducir un CD o CD de VÍDEO: Cada vez que pulse el botón cambiará el modo entre estéreo y mono (izquierda/derecha).
- Al reproducir un archivo de vídeo DivX: Cada vez que pulse el botón, cambia la señal de audio. Si aparece “No Audio”, el reproductor no admite la señal de audio.
- Al ver TV: Cada vez que pulse el botón, la pantalla de selección de audio aparecerá o desaparecerá. Pulse   para cambiar entre estéreo y monaural. Pulse   para seleccionar un idioma.

### Botón SUBTITLE

- Al reproducir un DVD: Cada vez que pulse el botón, cambiarán los subtítulos. En función del disco, variará la elección de idioma.
- Al reproducir un archivo de vídeo DivX: Pulse el botón durante la reproducción. Pulse   y ENTER mientras se muestra la información de subtítulos.
- Al ver TV: Cada vez que pulse el botón, la pantalla de selección de subtítulo aparecerá o desaparecerá. Pulse   para mostrar o no mostrar el subtítulo. Pulse   para seleccionar un idioma de subtítulo.

### Botón ANGLE/ (favorito)

- Al reproducir un DVD VIDEO: Cambia el ángulo. Cuando aparece “” (Multiángulo), puede cambiar los ángulos. En función del disco, es posible que no pueda cambiar el ángulo.
- Al ver TV: Cada vez que presione el botón, añade o elimina el canal actual a la Lista de favoritos (página 20).

---

### 31 Botón TV/RADIO

Alterna entre los canales de TV y radio cada vez que se pulsa. La función de este botón no está disponible para algunos canales.

### Botón (texto)

Muestra la pantalla de teletexto. La función de este botón no está disponible en algunas zonas.

### Botón GUIDE

Muestra la guía electrónica de programas (EPG, Electronic Programme Guide).



## Verificación de los accesorios

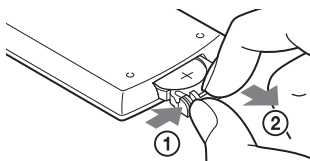
Compruebe que dispone de los siguientes elementos:

- Adaptador de alimentación CA (1)
- Adaptador de batería de vehículo (1)
- Cable de audio/vídeo (miniconector × 2  
↔ conector de audio × 3) (1)
- Mando a distancia (con pila) (1)
- Antena (1)

### Para cambiar la pila del mando a distancia

Con la pila agotada no se puede utilizar el mando a distancia. Cambie la pila.

- 1 Prepare una pila nueva (pila de litio CR2025).
- 2 Retire el soporte de la pila (②) mientras presiona la palanca de bloqueo (①).



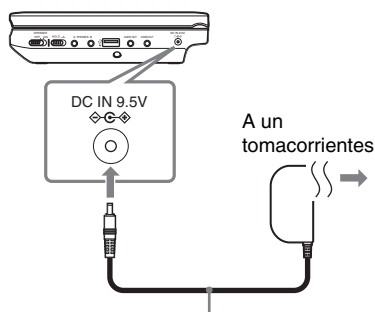
- 3 Retire la pila antigua.
- 4 Inserte la nueva pila en el soporte con el lado ⊕ hacia arriba y empuje el soporte hasta que un chasquido indique que está bien insertado.

## Carga de la batería recargable

Cargue la batería recargable antes de utilizar por primera vez el reproductor o cuando se acabe la carga de la batería.

### 1 Conecte el adaptador de alimentación de CA.

Cuando comience la carga, el indicador CHARGE se iluminará en color naranja.



Adaptador de alimentación de CA (incluido)

Cuando finaliza la carga, el indicador CHARGE se apaga.  
Desconecte el adaptador de CA.



Si se enciende el indicador POWER en lugar del indicador CHARGE, es que el conmutador OPERATE está ajustado en "ON". Ajuste el conmutador OPERATE en "OFF" y compruebe que se enciende el indicador CHARGE.



Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 5 y 35 °C.

## Tiempo de carga y tiempo de reproducción

Tiempo de carga: aprox. 5 horas


Tiempo de reproducción: aprox. 5 horas

Los tiempos indicados son en las siguientes condiciones:

- Temperatura moderada (20 °C)
- Uso de auriculares
- Retroiluminación ajustado al mínimo

En función de la temperatura ambiente o del estado de la batería recargable, es posible que aumente el tiempo de carga o que se reduzca el tiempo de reproducción.

### Para comprobar el nivel de la batería

Con el reproductor detenido se muestra el indicador de batería. Cuando se agote la batería, se mostrará  o parpadeará el indicador CHARGE. Ajuste el conmutador OPERATE en "OFF", conecte el adaptador de alimentación de CA y recargue la batería.

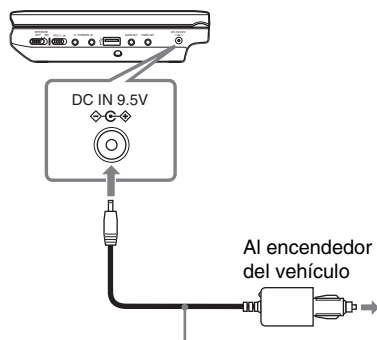


## Uso del adaptador de batería de vehículo

El adaptador de batería de vehículo (suministrado) es para una batería de vehículo de 12 V, tierra negativa (no usar con una batería de vehículo de 24 V, tierra positiva).

### 1 Arranque el motor.

### 2 Conecte el adaptador de batería del vehículo.



Adaptador de batería de vehículo (incluido)

### 3 Encienda el reproductor.



- El conductor no debe conectar ni desconectar el adaptador de batería de vehículo mientras conduce.
- Disponga el cable de tal forma que no interfiera con el conductor. Además, no coloque el panel LCD al alcance de la vista del conductor.
- Limpie la ranura del encendedor. Si está sucia, podría provocar fallos de contacto o averías.
- Utilice el adaptador de batería de vehículo con el motor del vehículo en marcha. Si se utiliza con el motor del vehículo apagado, podría agotarse la batería del vehículo.

## Después de usar el reproductor en un vehículo

- 1 Apague el reproductor.
- 2 Desconecte el adaptador de batería del vehículo.
- 3 Apague el motor.

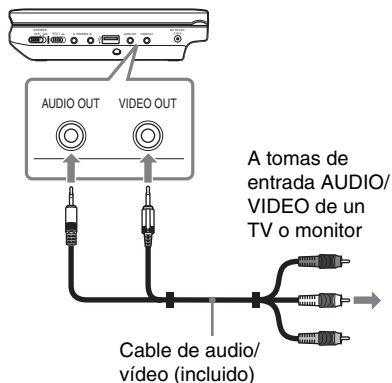


- No desconecte el adaptador de batería de vehículo ni apague el motor del coche antes de apagar el reproductor. Si lo hace, podría dañarse el reproductor.
- Desconecte el adaptador de batería de vehículo después de su uso. Si se deja conectado, la batería del vehículo podría agotarse.
- No deje el reproductor ni sus accesorios en el vehículo.

## Conexión a un TV

Si conecta el reproductor al TV o monitor, puede aumentar sus opciones de visualización.

### 1 Conecte el reproductor a su TV o monitor usando el cable de audio/vídeo (incluido).



El reproductor puede conectarse a un amplificador de AV del mismo modo que un TV. Aunque la conexión es igual que un TV, no se utiliza la clavija amarilla del cable de audio/vídeo.



- Consulte las instrucciones incluidas con el equipo que desea conectar.
- Antes de realizar la conexión, apague el reproductor y el equipo que se va a conectar y desenchúfelos de sus tomacorrientes.

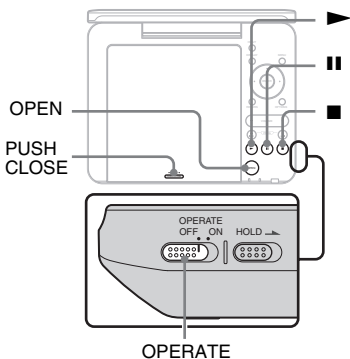
## Reproducción de

**discos** DVDVideo DVDVR VCD

**CD DATA**

En función del disco, es posible que algunas operaciones sean diferentes o estén restringidas. Consulte las instrucciones de uso que acompañan al disco.

Conecte el adaptador de alimentación de CA.



**1** Abra el panel LCD.

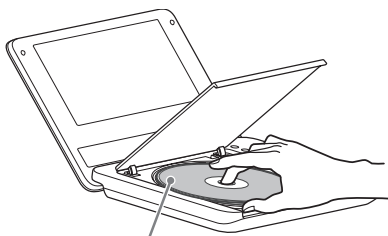
**2** Deslice el conmutador **OPERATE** hacia "ON".

El reproductor se enciende y el indicador POWER se enciende en color verde.

**3** Pulse **OPEN** para abrir la tapa del disco.

**4** Inserte el disco que desea reproducir.

Colóquelo con el lado de reproducción hacia abajo y empuje suavemente hasta que haga clic.



Lado de reproducción hacia abajo

**5** Empuje **PUSH CLOSE** en la tapa del disco para cerrar la tapa del disco.

**6** Pulse **▶**.

El reproductor comienza la reproducción.

En función del disco, es posible que aparezca un menú. Pulse **←/↑/↓/→** para seleccionar un elemento y pulse **ENTER**.

**Para detener la reproducción**

Pulse **■**.

**Para hacer una pausa en la reproducción**

Pulse **⏸**.



Cuando reproduzca un disco después de ver imágenes mediante "USB" o "TV", pulse **INPUT** para seleccionar "Disc". Consulte la página 7.



- Los discos creados en grabadoras de DVD deben estar correctamente finalizados para que se puedan reproducir en el reproductor. Para obtener más información acerca de la finalización, consulte las instrucciones de uso que acompañan a la grabadora de DVD.
- Es posible que el disco continúe girando cuando se abra la tapa del disco. Espere a que se detenga el disco antes de retirarlo.

## Notas acerca del Salva Pantalla

- La imagen del salvapantallas aparece cuando deja el reproductor en modo de pausa o detenido durante más de 15 minutos. La imagen desaparecerá al pulsar **▶**. Para ajustar la configuración de “Salva Pantalla”, consulte página 25.
- El reproductor pasa al modo en espera 15 minutos después de iniciar la función Salva Pantalla. Pulse **▶** para salir del modo en espera.

## Para reanudar la reproducción desde el punto en que detuvo el disco (Reanudar reproducción)

**DVD**<sub>video</sub> **DVD**<sub>VR</sub> **VCD** **CD**

Al pulsar **▶** de nuevo después de detener la reproducción, el reproductor comienza la reproducción desde el punto donde se encontraba cuando pulsó **■**.



- Para reproducir desde el principio del disco, pulse **■** dos veces y después pulse **▶**.
- Al encender de nuevo después de apagar, se inicia automáticamente reanudar reproducción.



- En función del punto de detención, es posible que Reanudar reproducción no se inicie exactamente desde el mismo punto.
- El punto de reanudación se borra si:
  - apaga el reproductor (incluso el modo en espera) para DVD (modo VR).
  - abre la tapa del disco.
  - pulsa INPUT y cambia de modo.

## Para reproducir CD de VÍDEO con funciones PBC (reproducción PBC) **VCD**

PBC (Control de reproducción) permite reproducir CD de VÍDEO de manera interactiva mediante un menú. Cuando inicia la reproducción de un CD de VÍDEO con funciones PBC, aparece el menú. Seleccione un elemento mediante los botones numéricos del mando a distancia y pulse ENTER. A continuación, siga las instrucciones del menú (pulse **▶** cuando aparezca “Press SELECT”).

## Diversas operaciones de reproducción

Para	Funcionamiento
Cambiar el tamaño de la imagen LCD.	Pulse OPTIONS para seleccionar “Modo LCD” (página 18).
Mostrar el menú del DVD	Pulse MENU (página 5) o TOP MENU (página 7).
Ver la información de reproducción del DVD	Pulse DISPLAY (página 14).
Reproducir DVD * <sup>1</sup> reiteradamente (Reproducción con repetición)	Pulse DISPLAY para seleccionar “Repetir” (página 14).
Reproducir DVD en rebobinado rápido o avance rápido (Exploración)	Pulse <b>↔</b> varias veces en el reproductor para seleccionar la velocidad (página 5).
Cambiar entre Original y Play List en DVD (modo VR)	Pulse TOP MENU varias veces (página 7).
Compruebe la información de reproducción de CD o CD de VÍDEO	Pulse DISPLAY. (página 5).

Para	Funcionamiento
Reproducir CD o CD de VÍDEO* <sup>2</sup> reiteradamente (Reproducción con repetición)	Pulse MENU varias veces (página 5).
Reproducir CD o CD de VÍDEO* <sup>2</sup> al azar (Reproducción aleatoria)	Pulse MENU varias veces (página 5).
Reproducir CD o CD de VÍDEO en rebobinado rápido o avance rápido (Exploración)	Pulse ←/→ varias veces en el reproductor para seleccionar la velocidad (página 5).

\*1 sólo DVD VIDEO

\*2 sólo cuando "PBC" está configurado en "No".

## Uso de la pantalla de información de reproducción

**DVDvideo** **DVDVR**

Al reproducir un DVD, puede comprobar la información de reproducción actual.

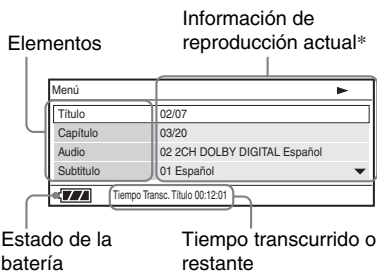
La pantalla de información de reproducción también le permite configurar un título o capítulo, cambiar el sonido o los subtítulos, etc.

Para introducir los números, pulse los botones numéricos en el mando a distancia.

### 1 Pulse DISPLAY mientras reproduce un DVD.

Aparecerá la información de reproducción actual.

Ejemplo: Al reproducir un DVD VIDEO



\* Cuando se reproduce un disco DVD (modo VR), se muestra "PL" (Play List) o bien "ORG" (original) junto al número del título.

### 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar elementos y después pulse ENTER.

- Título: Seleccione el número del título pulsando ↑/↓ o los botones numéricos.
- Capítulo: Seleccione el número del capítulo pulsando ↑/↓ o los botones numéricos.
- Audio: Seleccione el sonido pulsando ↑/↓.
- Subtítulo: Seleccione el subtítulo pulsando ↑/↓.
- Ángulo: Seleccione el ángulo pulsando ↑/↓.
- Tiempo De T.: El tiempo aparece al reproducir un título. Aparecerá "00:00:00" si pulsa ENTER. Escriba el código de tiempo que desee mediante los botones numéricos.
- Tiempo De C.: El tiempo aparece al reproducir un capítulo. Aparecerá "00:00:00" si pulsa ENTER. Escriba el código de tiempo que desee mediante los botones numéricos.
- Repetir: Seleccione "↺ Capítulo", "↺ Título", "↺ Todo" o "No" pulsando ↑/↓.

- Tiempo Disp.: Se muestra “Tiempo Transc. Título”. Seleccione “Tiempo Transc. Título”, “Tiempo Restante Título”, “Tiempo Transc. Capítulo” o “Tiempo Restante Capítulo” pulsando  $\uparrow/\downarrow$ .

### 3 Pulse ENTER.

**Para desactivar la pantalla**  
Pulse DISPLAY o RETURN.

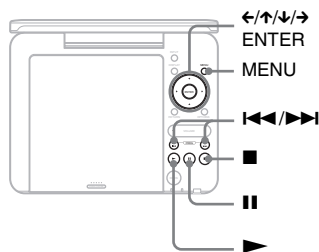
- En función del disco, es posible que no pueda ajustar algunos elementos.

## Reproducción de archivos MP3, JPEG y de vídeo **DATA**

Puede reproducir archivos MP3, JPEG y de vídeo. Para obtener más información sobre los archivos que se pueden reproducir, consulte “Medios que se pueden reproducir” (página 34).

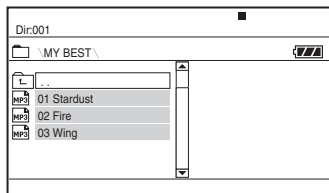
Al disponer un soporte DATA aparecerá una lista de álbumes.

Los CD de datos grabados en formato KODAK Picture CD inician la reproducción automáticamente cuando se insertan.



### 1 Pulse $\uparrow/\downarrow$ para seleccionar el álbum y pulse ENTER.

Aparecerá la lista de archivos del álbum.  
Ejemplo: La lista de archivos MP3



- Para ir a la página anterior o siguiente, pulse  $\ggg$  o  $\lll$ .
- Para volver a la lista de álbumes, pulse  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar  $\square$  y pulse ENTER.

## 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el archivo y pulse ENTER.

La reproducción se inicia desde el archivo seleccionado.

### Para ir al archivo siguiente o anterior

Pulse ►► o ◀◀.

### Para detener la reproducción

Pulse ■.

La pantalla volverá a la lista de archivos.

### Para hacer una pausa en la reproducción (sólo MP3)

Pulse ■■.

Para reanudar la reproducción, pulse ■■ de nuevo.



Si el número de veces de visualización está predefinido, podrá reproducir los archivos de vídeo DivX tantas veces como indique el número predefinido. Las siguientes acciones se contarán como una vez:

- cuando se pulse ■.
- cuando se apague el reproductor (incluido el modo en espera).
- cuando se abra la tapa del disco.
- cuando se reproduzca otro archivo.
- cuando se pulse INPUT y se cambie de modo.
- cuando se desconecte el dispositivo USB.



En función del archivo, es posible que la reproducción tarde un momento en comenzar o no pueda comenzar. Para obtener más información sobre los archivos que se pueden reproducir, consulte “Medios que se pueden reproducir” (página 34).

## Selección de un archivo JPEG

### Para girar una imagen JPEG

Pulse ←/↑/↓/→ mientras visualiza el archivo de imagen. Gire cada archivo.

→: Gira la imagen 90 grados a la derecha.

←: Gira la imagen 90 grados a la izquierda.

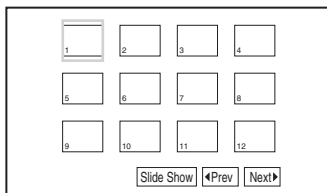
↑: Invierte la imagen verticalmente (arriba y abajo).

↓: Invierte la imagen horizontalmente (izquierda y derecha).

### Para mostrar la lista de miniaturas

Pulse MENU cuando se muestra un archivo de imagen.

Los archivos de imagen del álbum aparecen en 12 subpantallas, a continuación del archivo mostrado.



- Para ir a la lista de miniaturas anterior o siguiente, seleccione “◀Prev” o “Next▶” en la parte inferior de la pantalla y pulse ENTER.
- Para salir de la lista de miniaturas, pulse MENU.



## Reproducción de una presentación

**1** Mientras muestra el archivo de imagen con el que desea iniciar una presentación, pulse **MENU**.

Aparecerá la lista de miniaturas.

**2** Pulse **←/↑/↓/→** para seleccionar “Slide Show” (Presentación) en la parte inferior de la pantalla y pulse **ENTER**.

Se iniciará una presentación a partir del archivo mostrado.

### Para detener la presentación

Pulse **■** para volver a la lista de archivos.

Pulse **MENU** para volver a la lista de miniaturas.

### Para realizar una pausa en la presentación

Pulse **II**.

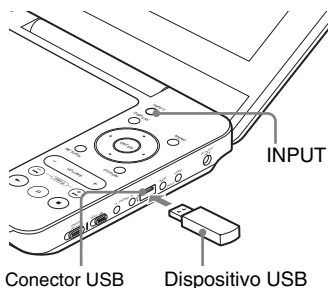
## Reproducción de datos en dispositivos USB

Puede reproducir archivos de datos en un dispositivo USB.

**1** Pulse **INPUT**.

**2** Pulse **↑/↓** para seleccionar “USB” y pulse **ENTER**.

**3** Conecte un dispositivo USB en el conector USB.



### Para desconectar un dispositivo USB

Asegúrese de que el indicador de acceso del dispositivo USB esté desactivado y desconecte el dispositivo USB.

### Acerca de los dispositivos USB Sony admitidos

Se admiten los siguientes lectores/grabadores Sony USB Memory Stick y unidades flash USB “Micro Vault”: MSAC-US40, serie USM-J, serie USM-JX, serie USM-J/B, serie USM-L y serie USM-LX).

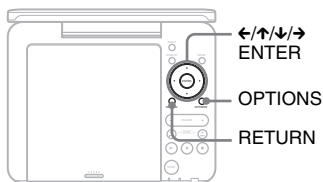


- No desconecte el dispositivo USB mientras esté parpadeando su indicador de acceso. Si lo hace, podrían dañarse o perderse datos.
- Los dispositivos USB que pueden conectarse al reproductor son la memoria Flash y los lectores de tarjetas múltiples. No se pueden conectar otros dispositivos (cámara digital, concentrador USB, etc.). Si se conecta un dispositivo que no se admite, aparecerá un mensaje de error.

# Ajuste del tamaño y la calidad de la imagen

DVDVideo DVDVR VCD DATA

Puede ajustar la imagen mostrada en la pantalla LCD.



## 1 Pulse OPTIONS.

Aparecerá la pantalla de menú.

## 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar “Modo LCD” y pulse ENTER.

Aparecerá la pantalla “Modo LCD”.

elementos

Modo LCD	
Aspecto LCD	Completo
Luz De Fondo	10
Contraste	10
Tonalidad	0
Color	10
Predeterminado	

## 3 Pulse ↑/↓ para seleccionar elementos y después pulse ENTER.

- Aspecto LCD: Permite cambiar el tamaño de la imagen. Seleccione “Normal” o “Completo” pulsando ↑/↓\*.
- Luz De Fondo: Ajuste el brillo pulsando ←/→.

- Contraste: Ajuste la diferencia entre las zonas claras y oscuras pulsando ←/→.
- Tonalidad: Ajuste el equilibrio de colores rojo y verde pulsando ←/→.
- Color: Ajuste la riqueza de los colores pulsando ←/→.
- Predeterminado: Devuelve todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica.

## 4 Pulse ENTER.

\* En “Normal”, las imágenes se muestran en su configuración original, conservando la relación de aspecto. Las imágenes 4:3 aparecerán bandas negras en ambos lados de la pantalla. Las imágenes tipo buzón 4:3 aparecerán bandas en todos los lados de la pantalla.

En “Completo” las imágenes se ajustan para que ocupen toda la pantalla. Las imágenes 16:9 se muestran en su configuración original. (No se pueden borrar las bandas negras grabadas en las imágenes 16:9.) Las imágenes 4:3 aparecen estiradas.

### Para desactivar la pantalla de menú

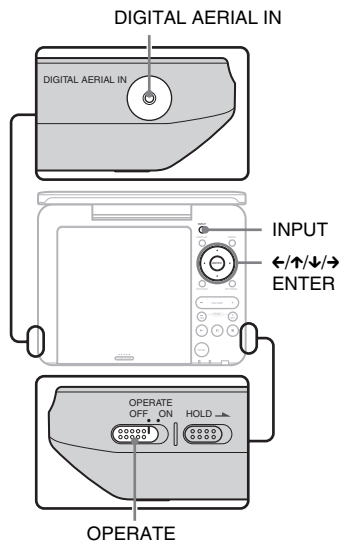
Pulse OPTIONS o RETURN dos veces.



En función del disco, diferirá el tamaño de pantalla que puede seleccionar.

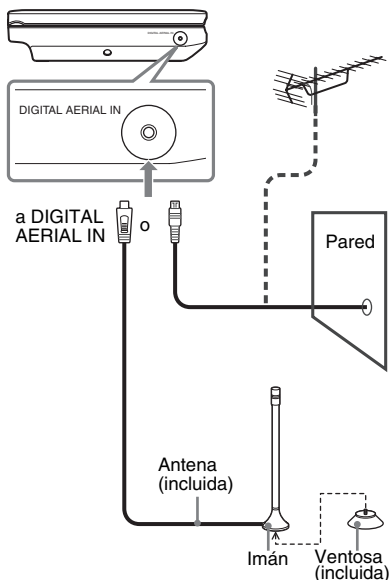
## Ajuste del canal

Cuando visualice TV en el reproductor por primera vez, ajuste el área y el idioma.



- 1 Conecte el cable de la antena a DIGITAL AERIAL IN en el reproductor.**

La antena proporcionada deberá estar conectada para su uso en exteriores. La recepción puede variar según la ubicación.



- 2 Deslice el conmutador OPERATE hacia "ON".**

- 3 Pulse INPUT.**

Aparecerá la pantalla de selección de modo.

- 4 Pulse ↑/↓ para seleccionar "TV" y pulse ENTER.**

Aparecerá la pantalla de ajuste sencillo.

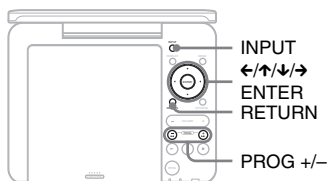
- 5 Pulse ↑/↓ para seleccionar el idioma y pulse ENTER.**

Aparecerá la pantalla de selección de país.

- 6 Pulse ↑/↓ para seleccionar el país y pulse ENTER.**

Comienza la búsqueda de canales; los canales recibidos se registrarán en la Lista de canales.

# Visualización de TV



**1** Pulse INPUT.

**2** Pulse ↑/↓ para seleccionar “TV” y pulse ENTER.

Se mostrará el canal recibido.

**3** Pulse PROG +/- para seleccionar un canal.



También puede seleccionar un canal mediante ↑/↓.

## Para seleccionar un canal mediante Lista de canales o Lista de favoritos

**1** Pulse ENTER mientras ve TV.  
Se mostrará la Lista de canales.

Lista de canales
001 BBC ONE
002 BBC TWO
003 BBC THREE
004 CBBC Channel
005 BBC NEWS 24 ▼

Al pulsar ←/→ mientras se visualiza la Lista de canales se cambia a la Lista de favoritos.

**2** Pulse ↑/↓ para seleccionar el canal y pulse ENTER.

## Para usar una EPG

**1** Pulse GUIDE mientras ve TV.  
Aparecerá la pantalla EPG del canal actual.

Guía	03/06/2009 18:20
▲	03/06/2009(Wednesday)
001	BBC ONE 18:00-18:30 The Daily News
002	BBC TWO 18:30-19:00 Word News and Sports
003	BBC THREE 19:00-19:30 Escape to the Country
004	CBBC Channel 19:30-20:00 Small Town
005	BBC NEWS 24 20:00-20:30 The Next Generation
105	BBC Red Button 20:30-21:00 BBC News
▼	21:00-21:50 The TV SHOW ▼
18:00-18:30 The Daily News	

**2** Pulse ↑/↓ para seleccionar un canal y pulse →.

**3** Pulse ↑/↓ para seleccionar un programa y pulse ENTER.  
Se mostrará la información del programa, así como la intensidad y calidad de la señal.

## Para cerrar la pantalla EPG

Pulse GUIDE o RETURN.

# Uso de la pantalla Configuración del televisor

## 1 Pulse **OPTIONS** mientras ve TV.

Aparecerá la pantalla del menú de opciones.

## 2 Pulse **↑/↓** para seleccionar “Config. del TV” y pulse **ENTER**.

## 3 Seleccione y ajuste cada uno de los siguientes elementos pulsando **↑/↓** y **ENTER**.

El mando a distancia es necesario para algunas configuraciones.

### Para apagar la pantalla de configuración.

Pulse **OPTIONS** o **RETURN**.

## Lista canales digit.

### ◆ Opciones de Canales

Puede configurar un canal de la Lista de canales para que se omita, bloquee o elimine.

- Botón verde: Omite un canal. Al pulsar repetidamente se alterna entre omitir y no omitir.
- Botón amarillo: Bloquea un canal. Aparece la pantalla para introducir la contraseña. Escriba la Contraseña de DTV (página 22). Al pulsar repetidamente se alterna entre bloqueado y sin bloquear.
- Botón azul: Elimina un canal.

### ◆ Ordenar Canales

Puede ordenar los canales de la Lista de canales.

- 1 Pulse **↑/↓** para seleccionar “Ordenar Canales” y pulse **ENTER**.
- 2 Pulse **↑/↓** para seleccionar los canales ordenados y pulse **ENTER**. Los dos canales seleccionados intercambiarán su lugar.
- 3 Repita el paso 1 para ordenar otros canales.

## Sintonizando

### ◆ Reemplazar Canales

Puede reemplazar la Lista de canales.

- 1 Pulse **↑/↓** para seleccionar “Reemplazar Canales” y pulse **ENTER**.
- 2 Pulse **↑/↓** para seleccionar el país y pulse **ENTER**.
- 3 Pulse **←/→** para seleccionar “Sí” y pulse **ENTER**. Comenzará la búsqueda de canales. Se eliminará la Lista de canales actual y el canal recibido se registrará en la nueva Lista de canales.

### ◆ Añada Nuevos Canal.

Puede añadir un nuevo canal a la Lista de canales.

- 1 Pulse **↑/↓** para seleccionar “Añada Nuevos Canal.” y pulse **ENTER**.
- 2 Pulse **←/→** para seleccionar “Sí” y pulse **ENTER**. Comenzará la búsqueda de canales. Si se encuentra un nuevo canal, se añadirá a la Lista de canales.

### ◆ Sintoniz. manual

Puede buscar un canal manualmente y añadirlo a la Lista de canales.

- 1 Pulse **↑/↓** para seleccionar “Sintoniz. manual” y pulse **ENTER**.

- 2 Especifique una frecuencia mediante los botones numéricos y pulse **↓**.
- 3 Pulse **→/↑/↓** para seleccionar un ancho de banda y pulse **ENTER**.
- 4 Pulse **ENTER** para comenzar a buscar canales.  
Si se recibe un canal, se añadirá a la Lista de canales.



Al ajustar "Sintonizando", es posible que se borre el valor de la "Lista canales digit.". En tal caso, vuelva a ajustarlo.

## Características

### ◆ Ajuste De Idioma

Los ajustes por defecto son "Inglés" en todos los casos.

Menú Pantalla	Cambia el idioma de la pantalla.
Audio primario	Cambia el idioma del sonido primario.
Audio secundario	Cambia el idioma del sonido secundario.
Subtítulo	Cambia el idioma de los subtítulos.



Si selecciona un idioma en una transmisión de TV que no se incluya, se seleccionará automáticamente un idioma incluido en la transmisión de TV.

### ◆ Ajuste de hora local

Ajuste el reloj del reproductor.

Diferencia GMT	Selecciona la hora según la zona. "Automático" (por defecto) es el valor generalmente usado.
----------------	--

Hora. Verano	Ajusta la Hora. Verano al seleccionar "Diferencia GMT" excluyendo "Automático". Seleccione "Sí" o "No" (valor por defecto).
--------------	---

### ◆ Pantalla De TV

Define la relación de aspecto de la TV conectada. Seleccione "4:3 Pan Scan", "4:3 Tipo Buzón" o "16:9" (valor por defecto). Este ajuste únicamente tiene efecto en modo TV.



Al ver TV en la pantalla LCD de este reproductor, ajusta "Aspecto LCD" de "Modo LCD" (página 18).

### ◆ Contraseña/bloqueo

Define la Contraseña de DTV para la limitación de los programas de TV digital. Este ajuste únicamente tiene efecto en modo TV.

- 1 Defina "Contraseña de DTV".  
Escriba un número de 4 dígitos utilizando los botones numéricos en el mando a distancia.
- 2 Defina un "Límite de edad de DTV".  
Seleccione la edad límite.

### Si olvida su Contraseña de DTV

Escriba "1369" en "Contr. Anterior" y la nueva contraseña en "Contr. Nueva" y en "Confirmar Contr."

## Valores predeterm.

Todas las funciones vuelven a su ajuste original de fábrica. Su Contraseña de DTV es necesaria para esta configuración (página 22). Tenga en cuenta que se perderán todos los ajustes que haya realizado. Cuando realice esta operación, aparecerá la pantalla de ajuste sencillo (página 19).

## Selección mediante el menú directo

Puede seleccionar una función directamente desde la pantalla del menú de opciones. Puede utilizar la función sin el mando a distancia.

### ◆Información

Este menú de opciones tiene la misma función que el botón DISPLAY.


### ◆Guía

Este menú de opciones tiene la misma función que el botón GUIDE del mando a distancia.

### ◆Pantalla De TV

Ajusta la configuración de Pantalla De TV (página 22).

### ◆Teletexto

Este menú de opciones tiene la misma función que el botón  del mando a distancia.

### ◆Subtítulo

Este menú de opciones tiene la misma función que el botón SUBTITLE del mando a distancia.

### ◆Audio

Este menú de opciones tiene la misma función que el botón AUDIO del mando a distancia.

### ◆TV/Radio

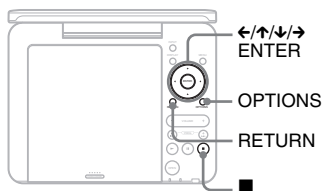
Este menú de opciones tiene la misma función que el botón TV/RADIO del mando a distancia.

# Uso de la pantalla de ajuste

Mediante el uso de la pantalla de ajuste, puede realizar diversos ajustes a elementos como la imagen y el sonido.

Algunos discos tienen ajustes de reproducción almacenados, que tienen prioridad.

Para la configuración del televisor, consulte “Uso de la pantalla Configuración del televisor” (página 21).



## 1 Pulse **OPTIONS** con el reproductor detenido.

Aparecerá la pantalla de menú. Durante Reanudar reproducción, no se puede usar la pantalla de ajuste. Pulse **■** dos veces para desactivar Reanudar reproducción, y pulse **OPTIONS**.

## 2 Pulse **↑/↓** para seleccionar “Ajuste” y pulse **ENTER**.

Aparecerá la pantalla de ajuste.

## 3 Pulse **↑/↓** para seleccionar la categoría de ajuste y pulse **ENTER**.

categoría de ajuste elementos

categoría de ajuste	elementos
General	
Pantalla De TV	16 : 9
Multángulo	Sí
Salva Pantalla	Sí
PBC	Sí
DivX	
Predeterminado	

### **🗑️** General (página 24)

Realiza los ajustes relacionados con el reproductor.

### **🔊** Ajuste Audio (página 25)

Realiza los ajustes de audio según las condiciones de reproducción.

### **🗣️** Ajuste De Idioma (página 26)

Realiza los ajustes de idioma para la visualización en pantalla o la pista de sonido.

### **🔒** Reproducción Prohibida (página 26)

Ajusta el límite de reproducción prohibida (control paterno).

## 4 Seleccione y ajuste cada uno de los siguientes elementos pulsando **↑/↓** y **ENTER**.

### Para desactivar la pantalla de ajuste

Pulse **OPTIONS** o **RETURN** dos veces.

### **🗑️** General

El ajuste por defecto aparece subrayado.

#### ◆ **Pantalla De TV (sólo DVD)**

Selecciona la relación de aspecto de la TV conectada.

4:3 Pan Scan	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra automáticamente una imagen panorámica en toda la pantalla y recorta las partes que no quepan.
-----------------	---



4:3 Tipo Buzón	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra una imagen ancha con bandas en los extremos superior e inferior de la pantalla.
16:9	Seleccione esta opción si conecta un televisor panorámico o uno con una función de modo panorámico.

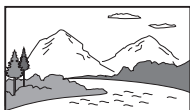
4:3 Pan Scan



4:3 Tipo Buzón



16:9



En función del disco, es posible que se seleccione automáticamente “4:3 Tipo Buzón” en lugar de “4:3 Pan Scan” o viceversa.

### ◆ Multiángulo (sólo DVD VIDEO)

Muestra la marca de ángulo cuando puede cambiar el ángulo de visualización durante la reproducción de DVD grabados con varios ángulos.

Sí	Muestra la marca de ángulo.
No	Oculto la marca de ángulo.

### ◆ Salva Pantalla

La imagen del salvapantallas aparece cuando deja el reproductor en modo de pausa o detenido durante 15 minutos. El salvapantallas impedirá que se dañe la pantalla (aparición de sombras). Pulse ► para desactivar el salvapantallas.

Sí	Activa la función salvapantallas.
No	Desactiva la función salvapantallas.

### ◆ PBC

Puede disfrutar de la reproducción de programas interactivos mediante la función PBC (Control de reproducción) de un CD de VÍDEO CD si está disponible (página 13).

Sí	Mediante la función PBC, puede reproducir CD de VÍDEO a través de la pantalla del menú.
No	Desactiva la función PBC.

### ◆ DivX

Muestra el código de registro para el reproductor. Para obtener más información, visite <http://www.divx.com> en Internet.

### ◆ Predeterminado

Cada función vuelve a su ajuste original de fábrica. Tenga en cuenta que se perderán todos los ajustes que haya realizado.

## ▶) Ajuste Audio

El ajuste predeterminado aparece subrayado.

### ◆ Audio DRC (Control de rango dinámico) (sólo DVD)

Hace el sonido nítido cuando se baja el volumen al reproducir un DVD conforme con “Audio DRC”.

Estandar	Sonido estándar.
<u>TV</u>	Hace que el sonido bajo sea nítido aunque baje el volumen.
Gama Amplia	Da la sensación de una representación en directo.

## Ajuste De Idioma

### ◆ Menú Pantalla

Alterna el idioma mostrado en la pantalla.

### ◆ Menú De Disco (sólo DVD VIDEO)

Alterna el idioma del menú del disco. Si selecciona "Original" se elige el idioma al que se da prioridad en el disco.

### ◆ Subtítulo (sólo DVD VIDEO)

Cambia el idioma de los subtítulos. Si selecciona "No", no se muestran subtítulos.

### ◆ Audio (sólo DVD VIDEO)

Alterna el idioma de la pista de sonido. Si selecciona "Original" se elige el idioma al que se da prioridad en el disco.



Si selecciona un idioma en "Menú De Disco", "Subtítulo" o "Audio" que no esté grabado en el disco, se selecciona automáticamente uno de los idiomas que sí estén grabados.

## Reproducción Prohibida

Puede limitar la reproducción de un DVD con función de reproducción prohibida. Para realizar este ajuste, utilice el mando a distancia.

### ◆ Contraseña (sólo DVD VIDEO)

Introduzca o cambie una contraseña- Define la contraseña para la función de reproducción prohibida. Escriba la contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos en el mando a distancia.

## Para cambiar la contraseña

- 1 Pulse **↑/↓** para seleccionar "Contraseña" y pulse ENTER.
- 2 Compruebe que está seleccionado "Cambiar" y pulse ENTER. Aparece la pantalla para introducir la contraseña.

Reproducción Prohibida

Contr. Anterior	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Contr. Nueva	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Confirmar Contr.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

- 3 Escriba su contraseña actual en "Contr. Anterior", la nueva en "Contr. Nueva" y en "Confirmar Contr." y pulse ENTER.

## Si comete un error al escribir la contraseña

Pulse CLEAR o pulse **←** para retroceder de uno en uno antes de pulsar ENTER en el paso 3; después, vuelva a escribir la contraseña.

## Si olvida la contraseña

Escriba "1369" en "Contr. Anterior" y la nueva contraseña en "Contr. Nueva" y en "Confirmar Contr."

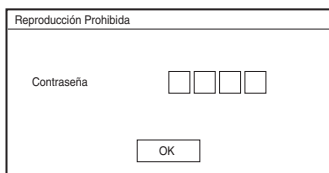
### ◆ Reproducción Prohibida (sólo DVD VIDEO)

Ajuste el nivel de limitación. Cuanto más bajo sea el valor, más estricta será la limitación.

Para ajustar la reproducción prohibida, primero debe definir la contraseña.

## Para ajustare la reproducción prohibida (reproducción limitada)

- 1 Pulse **↑/↓** para seleccionar “Reproducción prohibida” y pulse ENTER.
- 2 Pulse **↑/↓** para seleccionar el nivel de limitación y después pulse ENTER. Cuanto más bajo sea el valor, más estricta será la limitación. Aparece la pantalla para introducir la contraseña.



- 3 Escriba la contraseña y pulse ENTER.

## Para reproducir un disco con Reproducción Prohibida configurada

Inserte el disco y pulse **▶**; aparecerá la pantalla para introducir la contraseña. Introduzca la contraseña mediante los botones numéricos del mando a distancia y pulse ENTER.

- Si reproduce discos que no tengan la función Reproducción Prohibida, la reproducción no puede limitarse en este reproductor.
- En función del disco, se le puede pedir que cambie el nivel de la reproducción prohibida mientras reproduce el disco. En este caso, escriba la contraseña y después cambie el nivel. Si se ha cancelado el modo Reanudar reproducción, el nivel vuelve al anterior.

## Solución de problemas

Si observa alguna de las siguientes dificultades durante el uso del reproductor, utilice esta guía de solución de problemas como ayuda antes de solicitar la reparación de la unidad. Si no pudiera resolver el problema, consulte a su distribuidor de Sony más próximo.

### Alimentación

#### El equipo no se enciende.

- ➔ Compruebe que el adaptador del cable de alimentación de CA esté bien conectado (página 9).
- ➔ Compruebe que la batería recargable esté adecuadamente cargada (página 9).

#### No se puede cargar la batería recargable.

- ➔ No se puede cargar la batería recargable si el equipo está encendido. Fije el conmutador OPERATE en "OFF" (página 9).

### Imagen

#### No hay ninguna imagen o aparece ruido en la imagen.

- ➔ El disco está sucio o defectuoso (página 33).
- ➔ El brillo está ajustado en el mínimo. Ajuste el brillo de la pantalla LCD (página 18).
- ➔ Con "USB" mostrado, pulse INPUT y seleccione "Disc" (página 7).

#### Los puntos negros aparecen y los puntos rojos, azules y verdes permanecen en la pantalla LCD.

- ➔ Se trata de una propiedad estructural del panel LCD y no de una avería.

### Sonido

#### No hay sonido.

- ➔ El reproductor está en modo de pausa o en modo de reproducción lenta.
- ➔ El reproductor está en modo de reproducción rápida o retroceso rápido.

#### El volumen del sonido es bajo.

- ➔ El volumen del sonido es bajo en algunos DVD. El volumen del sonido puede mejorar si ajusta "Audio DRC" en "Ajuste Audio" en "TV" (página 25).

### Funcionamiento

#### Cuando se pulsan los botones no ocurre nada.

- ➔ El conmutador HOLD está colocado en la dirección de la flecha (página 6).

#### El disco no se reproduce.

- ➔ Si el disco está del revés, aparecerá el mensaje "No hay disco" o "Imposible reproducir este disco.". Inserte el disco con el lado de reproducción hacia abajo (página 12).
- ➔ El disco no está colocado hasta que suene un clic (página 12).
- ➔ Está insertado un disco que no se puede reproducir. Compruebe si el código regional coincide con el reproductor y si el disco está finalizado (página 34).
- ➔ Con "USB" mostrado, pulse INPUT y seleccione "Disc" (página 7).
- ➔ Se ha ajustado Reproducción Prohibida. Cambie el ajuste (página 26).
- ➔ Se ha condensado humedad dentro del reproductor (página 31).

## El reproductor comienza y detiene la reproducción del disco de manera automática.

- ➔ El disco dispone de una función de reproducción automática.
- ➔ Al reproducir discos con una señal de pausa automática, el reproductor detiene la reproducción en esta señal.

## El disco no empieza a reproducirse desde el principio.

- ➔ Está seleccionado Reproducción con repetición o Reproducción aleatoria (página 13).
- ➔ Está en vigor la reanudación de la reproducción (página 13).
- ➔ La lista de reproducción del disco creado se reproduce automáticamente. Para reproducir títulos originales, pulse TOP MENU para ajustar "Original" (página 7).

## El inicio de la reproducción lleva un cierto tiempo.

- ➔ El inicio de la reproducción lleva un cierto tiempo en DVD (modo VR).

## La reproducción se congela.

- ➔ Cuando cambia la capa de reproducción de un disco DVD+R DL/-R DL, es posible que se congele la reproducción.

## Los subtítulos desaparecen.

- ➔ Si cambia la velocidad de reproducción u omite escenas durante la reproducción, los subtítulos podrían desaparecer temporalmente.

## "Aparece o y el reproductor no funciona según el botón pulsado.

- ➔ En función del disco, es posible que no pueda realizar algunas opciones. Consulte las instrucciones de uso que acompañan al disco.

## Aparece "Copyright Lock" y la pantalla se pone azul al reproducir un DVD (modo VR).

- ➔ Las imágenes tomadas desde emisiones digitales, etc., podrían contener señales de protección contra copia, como señales de protección total contra copia, señales de copia única y señales libres de restricciones. Cuando se reproducen imágenes que contienen señales de protección contra copia, podría aparecer una pantalla azul en lugar de las imágenes. Buscar imágenes que se puedan reproducir puede llevar un cierto tiempo. (Para reproductores que no pueden reproducir imágenes que contienen sólo una protección de copia.)

## ↔ no funciona en la visualización de menú.

- ➔ En función del disco, es posible que no pueda utilizar ↔ en el reproductor para el menú del disco. En tal caso, utilice ↔ en el mando a distancia.

## El mando a distancia no funciona.

- ➔ La pila del mando a distancia tiene poca carga.
- ➔ Hay obstáculos entre el mando a distancia y el reproductor.
- ➔ La distancia entre el mando a distancia y el reproductor es excesiva.
- ➔ Para utilizarlo, señale al sensor correspondiente del reproductor.
- ➔ La luz solar directa o una iluminación intensa incide sobre el sensor del mando a distancia.
- ➔ Si no funcionan los botones AUDIO/SUBTITLE/ANGLE, selecciónelos y utilícelos desde el menú DVD.

---

### **El archivo MP3, JPEG o de vídeo no puede reproducirse (página 35).**

- ➔ El formato de archivo no está conforme.
- ➔ La extensión no está conforme.
- ➔ El archivo está dañado.
- ➔ El tamaño del archivo es excesivamente grande.
- ➔ Si no se admite el archivo seleccionado, aparecerá el mensaje "Data Error" y no se reproducirá el archivo.
- ➔ Debido a la tecnología de compresión utilizada para los archivos de vídeo DivX/MPEG-4, la reproducción podría tardar en iniciarse.

---

### **Los nombres de archivo o álbum no se muestran correctamente.**

- ➔ El reproductor sólo puede mostrar números y letras. Los caracteres de otro tipo se muestran como "\*" (página 35).

---

### **El reproductor no funciona correctamente o no se apaga la alimentación.**

- ➔ Si la electricidad estática, etc., hace que el reproductor no funcione correctamente, fije el conmutador OPERATE en "OFF" y pulse ENTER en el reproductor. Si realiza esta operación, es posible que algunos valores vuelvan a los ajustes originales de fábrica.

---

## **Conexiones**

### **No hay imagen ni sonido en el equipo conectado.**

- ➔ Vuelva a conectar el cable correctamente (página 11).
- ➔ El cable de conexión está deteriorado.
- ➔ Compruebe el ajuste de un TV o amplificador conectado.
- ➔ Con "USB" mostrado, pulse INPUT y seleccione "Disc" (página 7).

---

## **USB**

### **El reproductor no reconoce un dispositivo USB conectado al reproductor.**

- ➔ Vuelva a conectar el dispositivo USB correctamente (página 17).
- ➔ El dispositivo USB está dañado.
- ➔ Pulse INPUT para seleccionar "USB" (página 17).

---

## **TV**

### **No existe ninguna imagen para programas de TV digital.**

- ➔ Vuelva a conectar el cable de la antena con seguridad.
- ➔ El cable de conexión está deteriorado.
- ➔ El canal se utiliza únicamente para datos (sin imagen ni sonido).
- ➔ Se ha seleccionado un canal averiado.
- ➔ No se admite el servicio de texto digital.

---

### **El canal no se encuentra o no está almacenado o se ha perdido.**

- ➔ Asegúrese de que tiene bien conectada la antena al reproductor.
- ➔ Compruebe la instalación de su antena.
- ➔ El servicio de datos no se admite.
- ➔ Los canales inactivos no se pueden recibir.

---

### **La imagen se ve mal.**

- ➔ La potencia de la señal es escasa.
- ➔ Compruebe la instalación de su antena.

---

### **No hay ninguna imagen usando la antena proporcionada.**

- ➔ Compruebe la intensidad de la recepción.
- ➔ Ajuste la dirección de la antena.
- ➔ Compruebe si en la región en la que se encuentra hay retransmisiones DVB-T.
- ➔ En las regiones con retransmisiones DVB-T, la recepción podría tener dificultades en los siguientes lugares:
  - Zonas con gran densidad de edificios
  - En ubicaciones subterráneas, como el metro o sótanos

# Precauciones

## Seguridad en carretera

No utilice la unidad del monitor y los auriculares mientras conduzca, monte en bicicleta o utilice un vehículo motorizado. Si lo hace, originará un peligro para el tráfico y, en algunas zonas, es ilegal. También puede ser potencialmente peligroso reproducir los auriculares a alto volumen mientras camina, especialmente en pasos de cebra. Debe tener mucha precaución o apagar el reproductor en situaciones de potencial peligro.

## Sobre la seguridad

En caso de que se derramara líquido sobre el aparato o se introdujera algún objeto en él, desconecte el reproductor y haga que lo revise un técnico cualificado antes de volverlo a utilizar.

## Sobre las fuentes de alimentación

- Si no va a utilizar el reproductor durante un período prolongado, desconecte el reproductor de la toma de la pared. Para desconectar el adaptador de alimentación de CA, sujete el enchufe, sin tirar del cable.
- No toque el adaptador de alimentación de CA con las manos mojadas. Si lo hace, podría sufrir descargas eléctricas.
- No conecte el adaptador de alimentación de CA a un transformador eléctrico de viaje, que puede generar calor y provocar averías.

## Sobre aumentos de temperatura

- El interior del reproductor puede calentarse durante la carga o si se utiliza durante períodos prolongados. No se trata de una avería.
- No coloque el reproductor directamente sobre su regazo. La temperatura de la parte inferior del reproductor aumenta durante el uso normal. El calor podría resultar molesto.

## Sobre la ubicación

- No disponga el reproductor en lugares semicerrados, como librerías o similares.
- No cubra los orificios de ventilación del reproductor con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco coloque el reproductor sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque el reproductor ni los adaptadores cerca de fuentes de calor, o en lugares expuestos a la luz solar directa, a exceso de polvo o arena, a humedad, a la lluvia, a golpes o dentro de un vehículo con las ventanas cerradas.
- No coloque el reproductor en posición inclinada. Está diseñado para su funcionamiento exclusivamente en posición horizontal.
- Mantenga el reproductor y los discos alejados de equipos con intensos campos magnéticos, como hornos microondas o grandes altavoces.
- No lo caiga ni lo golpee. No coloque objetos pesados sobre el reproductor ni sus accesorios.

## Sobre el funcionamiento

- Si el reproductor se lleva rápidamente de un lugar frío a uno caliente, o si se coloca en un lugar muy húmedo, se podría condensar humedad en la lente del reproductor. Si esto ocurriera, es posible que el reproductor no funcione correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje el reproductor durante una media hora, hasta que se evapore la humedad. Limpie la humedad de la superficie de la pantalla LCD con papel tissue, etc. Vuelva a encender el reproductor ms tarde.
- Mantenga la lente del reproductor limpia y no la toque. Si toca la lente, la puede dañar y averiar el reproductor. Deje siempre cerrada la tapa del disco salvo al insertar o retirar discos.
- Apague el aparato antes de desconectar el adaptador de alimentación de CA, el adaptador de batería de vehículo. Si lo hace, podría averiarse.

## **Sobre la pantalla de cristal líquido**

- Aunque está fabricada con una tecnología de alta precisión, en la pantalla LCD pueden aparecer ocasionalmente puntos de distintos colores. No se trata de una avería.
- No coloque ningún objeto sobre la superficie de la pantalla LCD. Tampoco aplique presión con las manos o los codos.
- No dañe la superficie de la pantalla LCD con herramientas filosas.

## **Acerca de la batería recargable**

- Determinados países regulan el desecho de las baterías usadas para alimentar este producto. Consulte a sus autoridades locales.
- Debido a que la vida útil de la batería es limitada, su capacidad se deteriora gradualmente con el tiempo y con un uso repetido. Cámbiela por una nueva cuando la batería se agote aproximadamente en la mitad de tiempo que normalmente.
- Es posible que la batería no se cargue totalmente la primera vez o si se deja sin usar durante mucho tiempo. La capacidad se recupera después de cargarse y descargarse varias veces.

## **Sobre el adaptador de alimentación CA y el adaptador de batería de vehículo.**

- Utilice los adaptadores suministrados para el reproductor, pues otros adaptadores podrían provocar averías.
- No desmonte ni practique la ingeniería inversa.
- No toque las partes metálicas, pues podrían cortocircuitar y dañar los adaptadores, en especial si los tocan otros objetos metálicos.

## **Sobre la antena**

- La antena deberá estar conectada para su uso en exteriores. El uso en todo tipo de ubicaciones no está garantizado.
- No conecte la antena a ningún dispositivo salvo al reproductor.

## **Sobre el ajuste del volumen**

No suba el volumen cuando escuche una sección con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, podrían dañarse los auriculares cuando se reproduzca una sección con un nivel intenso.

## **Sobre los auriculares**

- Evitar daños auditivos: Evite el uso de auriculares a gran volumen. Los expertos en acústica indican que no se utilice una reproducción continua, a gran volumen y durante mucho tiempo. Si escucha pitidos en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso del reproductor.
- Respeto a los demás: Mantenga el volumen a un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar otros sonidos del exterior y será respetuoso con los demás.

## **Sobre la limpieza**

- Limpie la carcasa, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución jabonosa suave. No utilice una esponja abrasiva, polvos o disolventes como alcohol o benceno.
- Limpie la superficie de la pantalla LCD ligeramente con un paño suave. Para evitar la acumulación de suciedad, límpielo frecuentemente. No pase un paño mojado por la superficie de la pantalla LCD. Si penetrara agua en su interior, podría averiarse.
- Si la imagen o el sonido aparecen distorsionados, es posible que la lente tenga polvo. En tal caso, utilice un cepillo soplador para lentes de cámaras (disponibles en las tiendas) para limpiar las lentes. Evite tocar la lente directamente durante la limpieza.



## Sobre la limpieza de discos, limpiadores de discos/lentes

No utilice discos de limpieza o limpiadores de discos/lentes (incluidos tipos de atomización o húmedos). Podrían averiar al aparato.

- No utilice los discos siguientes:
  - Discos que no tengan la forma estándar (por ejemplo, con forma de tarjeta o de corazón).
  - Discos con etiquetas o pegatinas.
  - Discos con papel celofán o adhesivos.

### Notas acerca de los discos

- Para mantener el disco limpio, sujételo por los lados. No toque la superficie.












- No exponga el disco a la luz solar directa o a fuentes de calor como conductos de aire de calefacción, no lo deje en vehículos estacionados bajo la luz solar directa, pues la temperatura del interior del vehículo puede aumentar considerablemente.
- Después de su reproducción, guarde el disco en su carcasa.
- Limpie el disco con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro hacia fuera.



- No utilice disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores de discos/lentes o atomizadores antiestáticos diseñados para discos LP de vinilo.
- Si ha impreso la etiqueta del disco, seque la etiqueta antes de reproducir el disco.

# Medios que se pueden reproducir

Tipo	Logotipo de disco	Icono	Características
DVD			<ul style="list-style-type: none"> <li>DVD comercial</li> <li>DVD+RW/DVD+R/ DVD+R DL en modo +VR</li> <li>DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL en modo vídeo</li> </ul>
			DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL en modo vídeo VR (grabación de vídeo)
CD			<ul style="list-style-type: none"> <li>CD de música</li> <li>CD-R/CD-RW en formato de CD de música</li> </ul>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>CD de VÍDEO que contengan Super VCD</li> <li>CD-R/CD-RW en formato de CD de vídeo o Super VCD</li> </ul>
Disco de datos o USB	—		CD de datos/DVD de datos o dispositivos USB que contengan archivos MP3, JPEG o de vídeo.



## • Notas acerca de los soportes grabables

Algunos soportes grabables no pueden reproducirse en este reproductor debido a la calidad de la grabación o al estado físico del soporte, o bien alas características del dispositivo de grabación y del software de creación.

**El disco no se reproducirá si no se finaliza correctamente.** Para obtener más información, consulte las instrucciones de uso del dispositivo de grabación. Tenga en cuenta que algunas funciones de reproducción podrían no funcionar con algunos DVD+RW/+R/+R DL, aunque estén finalizados correctamente. En este caso, visualice el disco mediante la reproducción normal.

## • Para reproductores que no pueden reproducir imágenes que contienen sólo una protección de copia

Las imágenes en DVD (modo VR) con protección CPRM\* no pueden reproducirse si contienen una señal de protección de copia. Aparece "Copyright Lock".

\* CPRM (Content Protection for Recordable Media) es una tecnología de codificación que protege el copyright de las imágenes.

## Notas sobre archivos MP3, JPEG y de vídeo

El reproductor puede reproducir los archivos siguientes:

- Archivos MP3 con la extensión “.mp3”<sup>\*1</sup>.
- Archivos JPEG con la extensión “.jpg”<sup>\*2</sup>.
- Archivos de imagen JPEG conformes con el formato de archivo de imagen DCF (sistema Design rule for Camera File).
- Archivos de vídeo DivX con la extensión “.avi” o “.divx”.
- Archivos de vídeo MPEG-4 (perfil sencillo) con la extensión “.mp4”<sup>\*3</sup>.
- Los CD de datos deben grabarse según ISO 9660 Level 1 o su formato extendido, Joliet.
- Los DVD de datos se deben grabar siguiendo el formato UDF (Universal Disk Format).

\*<sup>1</sup> No se pueden reproducir los archivos en formato mp3PRO.

\*<sup>2</sup> Los archivos que tengan la extensión “.jpe” o “.jpg” pueden reproducirse si se cambia su extensión a “.jpg”.

\*<sup>3</sup> No se pueden reproducir los archivos con protección de copyright (Digital Right Management).

No se pueden reproducir los archivos que tengan el formato MPEG-4 AVC.



- Reproducir una jerarquía de carpetas compleja puede llevar un tiempo. Cree álbumes como sigue:
  - El número de jerarquías en el disco no debe ser superior a dos.
  - El número de álbumes en el disco debe ser de 50 o inferior.
  - El número de archivos en un álbum debe ser de 100 o inferior.
- El reproductor reproduce los archivos en el álbum siguiendo el orden en que se grabó el contenido multimedia.



- El reproductor puede reproducir cualquier archivo de la tabla anterior, aunque difiera el formato del archivo. La reproducción de tales datos podría generar ruido que dañe a los altavoces.

- No se pueden reproducir algunos disco de datos creados en formato Packet Write.
- Es posible que no se puedan reproducir discos de datos creados en varias sesiones.
- Algunos archivos JPEG no pueden reproducirse.
- El reproductor no puede reproducir archivos de imagen JPEG mayores de 3078 (ancho) x 2048 (alto) en modo normal, o de más de 2000 (ancho) x 1200 (alto) en JPEG progresivo. (Algunos archivos JPEG progresivos no pueden mostrarse aunque su tamaño esté dentro de la capacidad especificada.)
- Es posible que el reproductor no pueda reproducir una combinación de dos o más archivos de vídeo DivX/MPEG-4.
- El reproductor no puede reproducir archivos de vídeo DivX/MPEG-4 de tamaño superior a 720 (ancho) x 576 (alto)/2 GB.
- Es posible que el reproductor no pueda reproducir algunos archivos de vídeo DivX/MPEG-4 de más de 3 horas de duración.
- En función del archivo de vídeo DivX/MPEG-4, es posible que la reproducción normal no sea posible. La imagen podría no ser nítida, la reproducción podría dar saltos, el sonido podría oscilar, etc. Se recomienda crear el archivo a una velocidad de bits menor. Si el sonido sigue siendo ruidoso, compruebe el formato de audio. (Se recomienda MP3 para archivos de vídeo DivX y el archivo de vídeo MPEG-4 debe ser AAC LC.) Sin embargo, tenga en cuenta que este reproductor no es compatible con el formato WMA (Windows Media Audio).
- Es posible que el reproductor no pueda reproducir el archivo de vídeo con una elevada velocidad de bits en CD de DATOS con suavidad. Se recomienda realizar la reproducción con DVD de DATOS.
- El reproductor puede mostrar nombres de archivo o álbum de hasta 14 caracteres. Los caracteres especiales aparecerán como “\*”.
- El reproductor sólo puede mostrar el nombre del álbum que se está reproduciendo actualmente. Los álbumes situados en la capa superior se muestran como “.\.”.
- Es posible que la información de reproducción de algunos archivos no se muestre correctamente.

## Notas sobre los discos comerciales

### Código regional

Es el sistema usado para proteger los copyright. El código regional se muestra en los paquetes DVD VIDEO según la región de venta. En este reproductor se pueden reproducir los discos DVD VIDEO con la etiqueta "ALL" o "2".



### Operaciones de reproducción de DVD y CD de VIDEO

Es posible que determinadas operaciones de reproducción de DVD y CD de VIDEO estén configuradas de manera intencionada por los creadores de software. Debido a que este reproductor reproduce DVD y CD de VIDEO según el contenido del disco que hayan diseñado los creadores del software, es posible que no estén disponibles algunas funciones de reproducción. Asimismo, consulte las instrucciones proporcionadas con los DVD y CD de VIDEO.

### Discos de música codificados con tecnologías de protección de copyright.

Este producto está diseñado para reproducir discos que cumplan el estándar Compact Disc (CD).

Algunas discográficas comercializan diversos discos de música codificados con tecnologías de protección de copyright. Tenga en cuenta que, entre estos discos, hay algunos que no cumplen el estándar CD y es posible que no se puedan reproducir en este producto.

### Cara con material de audio en discos duales

Los discos duales son discos de dos caras que incluyen material grabado DVD en una cara y material de sonido digital en la otra. Debido a que la cara con el material de audio no cumple el estándar Compact Disc (CD), no se garantiza la reproducción de este tipo de productos.

## Especificaciones

### Sistema

**Láser:** Láser semiconductor  
**Sistema del formato de señal:** PAL (NTSC)  
**Estándares de transmisión:** DVB-T  
**Cobertura de canales digitales:** VHF/UHF

### Salidas

**VIDEO (salida de vídeo):**  
Miniconector  
Salida 1,0 Vp-p/75 ohmios

**AUDIO (salida de audio)**  
Miniconector estéreo  
Salida 2,0 Vrms/47 kilohmios  
Impedancia de carga recomendada superior a 47 kilohmios

**PHONES (auriculares) A/B:**  
Miniconector estéreo

**USB:**  
Conector USB tipo A (para conectar la memoria USB)

**DIGITAL AERIAL IN:**  
Terminal externa de 75 ohmios para VHF/UHF

### Pantalla de cristal líquido

**Tamaño de panel:** 7 pulgadas de ancho (diagonal)

**Sistema de guía:** matriz activa TFT  
**Resolución:** 480 × 234 (índice efectivo de píxeles: más del 99,99%)

### General

**Requisitos de alimentación:**  
CC 9,5 V (adaptador de alimentación de CA/adaptador de batería de vehículo)  
CC 7,4 V (batería recargable)

**Consumo (reproducción de DVD VIDEO):**  
7 W (cuando se usa con auriculares)

**Dimensiones (aprox.):**  
200 × 39,5 × 155 mm (anchura/altura/profundidad) incluidos salientes

**Peso (aprox.):** 880 g  
**Temperatura de funcionamiento:** 5 °C a 35 °C  
**Humedad de funcionamiento:** 25 % a 80 %  
**Adaptador de alimentación de CA:** 110-240 V AC, 50/60 Hz

**Adaptador para batería de vehículo:** 12 V CC

### Accesorios incluidos

Consulte la página 9.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

# índice

## Numerics

- 16:9 24
- 4:3 Pan Scan 24
- 4:3 Tipo Buzón 24

## A

- Ajuste 24
- Ajuste Audio 25
- Ajuste De Idioma 26
- Archivo de vídeo (DivX/MPEG-4) 15, 35
- Aspecto LCD 18
- Audio 7, 26
- Audio DRC 25

## C

- Canal 19
- CD 12, 34
- CD de VÍDEO 12, 34
- Código regional 36
- Contraseña 26

## D

- DATA 15, 34
- DIGITAL AERIAL IN 19
- DivX (archivo de vídeo) 15, 35
- DVD 12, 34

## G

- General 24

## J

- JPEG 15, 35

## M

- Medios que se pueden reproducir 34
- Menú De Disco 26
- Menú Pantalla 26
- Modo LCD 18
- MP3 15, 35
- MPEG-4 (archivo de vídeo) 15, 35
- Multiángulo 8, 25

## P

- Pantalla de ajustes de reproducción 14
- Pantalla De TV 24
- PBC 13, 25
- Pila del mando a distancia 9
- Presentación 17

## R

- Reanudar reproducción 13
- Reproducción aleatoria 14
- Reproducción con repetición 14

- Reproducción Prohibida 26

## S

- Salva Pantalla 13, 25
- Solución de problemas 28
- Subtítulo 8, 22, 26

## T

- Tiempo de carga y tiempo de reproducción 10

## U

- USB 17

# ATTENZIONE

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità.

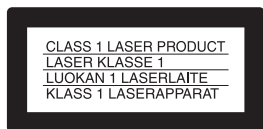
Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da personale qualificato.

Le pile o un apparecchio con le pile installate non devono essere esposti al calore eccessivo come la luce diretta del sole, il fuoco e così via.



Questa etichetta si trova nella parte inferiore dell'unità.



Questo apparecchio appartiene alla categoria dei prodotti laser di CLASSE 1. Il contrassegno CLASS 1 LASER PRODUCT si trova nella parte inferiore dell'unità.

## AVVERTENZA

- L'uso di strumenti ottici insieme a questo prodotto può causare problemi agli occhi. Dato che il raggio laser usato in questo lettore CD/DVD è pericoloso per gli occhi, non cercare di smontare l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
- L'erronea sostituzione può causare l'esplosione della batteria. Sostituire solamente con la stessa tipologia oppure equivalente.

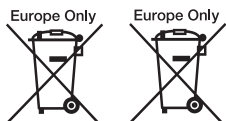


Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).



# Pb

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedono un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Non smontare o modificare il lettore.. pericolo di scosse elettriche. Per la sostituzione delle batterie ricaricabili, le verifiche e le riparazioni interne, contattare il rivenditore Sony o il centro di assistenza Sony più vicino.

## Precauzioni

- Installare il sistema in modo tale che la spina principale possa essere immediatamente disconnessa dall'presa a muro in caso di necessità.
- Il lettore è collegato dall'alimentazione CA fino a quando non viene staccato dalla presa, anche se il lettore è stato spento.
- Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non collocare oggetti contenenti liquidi, quale un vaso, sull'apparecchio.
- Una pressione sonora eccessiva dagli auricolari e dalla cuffie può provocare la perdita dell'udito.

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

### IMPORTANTE:

Avvertenza: Il lettore è in grado di visualizzare sullo schermo del televisore un fermo immagine o l'immagine di un'indicazione a schermo per un periodo di tempo indeterminato. Non visualizzare sul televisore tali tipi di immagine per periodi di tempo prolungati onde evitare di causare danni irreversibili allo schermo del televisore. I televisori con schermo al plasma e i televisori a retroproiezione sono soggetti a tale rischio.

Per qualsiasi domanda o problema riguardanti il lettore, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.



## Copyright, licenze e marchi depositati

- Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories. Dolby e doppia-D sono marchi depositati della Dolby Laboratories.
- I loghi "DVD+RW," "DVD-RW," "DVD+R," "DVD+R DL," "DVD-R," "DVD VIDEO," e "CD" sono marchi depositati.
- Tecnologia e brevetti di codifica audio MPEG Layer-3 concessi in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.
- DivX, DivX Certified e i loghi associati sono marchi commerciali DivX, Inc concessi in licenza.
- Questo prodotto è concesso in licenza secondo la licenza del portafoglio brevetti MPEG-4 VISUAL per uso personale e non commerciale per decodificare video in conformità con lo standard MPEG-4 VISUAL ("MPEG-4 VIDEO") codificato da un consumatore impegnato in attività personali e non commerciali e/o ottenuto da un fornitore di video che disponga della licenza concessa da MPEG LA necessaria per fornire MPEG-4 VIDEO. Nessuna licenza viene concessa o è implicata per altri usi. È possibile ottenere da MPEG LA, LLC. ulteriori informazioni incluse quelle relative a usi promozionali, interni e commerciali e alla concessione in licenza. Consultare il sito <http://www.mpegla.com>

## Informazioni sul presente manuale

- Nel presente manuale, la parola "disco" viene utilizzata come riferimento generale ai DVD o CD, tranne quando diversamente indicata dal testo o dalle illustrazioni.
- Le icone come **DVD**, inserite nella parte alta di ogni spiegazione indicano il tipo di

media che può essere utilizzato con la funzione ivi descritta. Per maggiori dettagli, vedi "Formati riproducibili" (pagina 35).

- Le informazioni FONDAMENTALI (per evitare manovre errate) sono indicate sotto l'icona . Le informazioni UTILI (consigli e altre informazioni utili) sono indicate sotto l'icona .

# Indice

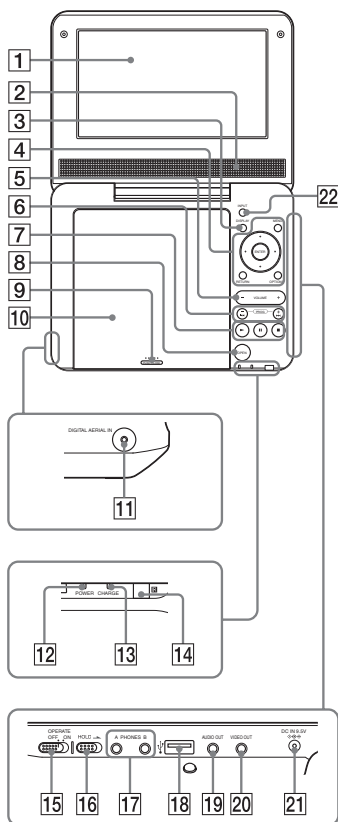
ATTENZIONE .....	2
Indice delle parti e dei comandi .....	5
<b>Operazioni preliminari .....</b>	<b>10</b>
Controlli degli accessori .....	10
Caricamento della batteria ricaricabile .....	10
Utilizzo dell'adattatore per batteria d'auto .....	11
Collegamento a un televisore .....	12
<b>Riproduzione .....</b>	<b>13</b>
Riproduzione dei dischi .....	13
Riproduzione di MP3, JPEG e file video .....	16
Regolazione della dimensione e della qualità delle immagini .....	19
<b>Guardare la TV .....</b>	<b>20</b>
Scegliere un canale .....	20
Guardare la TV .....	21
Utilizzo del display Impostazione del televisore .....	22
<b>Impostazioni e regolazioni .....</b>	<b>25</b>
Utilizzo della visualizzazione Impostazione .....	25
<b>Informazioni supplementari .....</b>	<b>29</b>
Risoluzione dei problemi .....	29
Precauzioni .....	32
Formati riproducibili .....	35
Caratteristiche tecniche .....	37
Indice analitico .....	38



# Indice delle parti e dei comandi

Per ulteriori informazioni, vedere le pagine indicate tra parentesi.

## Letttore



I pulsanti VOLUME+ e ► (play) sono dotati di puntino tattile. Utilizzare il puntino tattile come riferimento quando si aziona il lettore.

### 1 Pannello LCD (pagina 13)

### 2 Altoparlante

### 3 Pulsante DISPLAY

- Durante la riproduzione di un DVD: Visualizza le informazioni di riproduzione e modifica la modalità di riproduzione. Vedi pagina 14.
- Durante la riproduzione di un CD o file video: Visualizza le informazioni di riproduzione. Le informazioni cronologiche cambiano ogni volta che viene premuto il pulsante.
- Durante la riproduzione di un VIDEO CD: Visualizza le informazioni di riproduzione.
- Quando si guarda la TV: Visualizza le informazioni sul programma. Ogni volta che si preme il pulsante, passa dalla visualizzazione di informazioni normali a dettagliate e alla non visualizzazione.

### 4 Pulsante MENU

- Durante la riproduzione di un DVD: Visualizza il menu.
- Durante la riproduzione di un CD o VIDEO CD: Ogni volta che viene premuto il pulsante, passa a Ripetizione, Riproduzione casuale e Riproduzione. (Solo quando "PBC" è impostato su "Off" per i VIDEO CD.)
- Durante la riproduzione di un file JPEG: Visualizza l'elenco delle miniature ed effettua una riproduzione. Vedi pagina 17.

### **Pulsante ←/↑/↓/→**

Spostarsi all'interno della schermata e selezionare una voce.

- Durante la riproduzione di un DVD, un CD o un VIDEO CD: ←/→ sul lettore funziona come ◀▶ sul telecomando.

### **Pulsante ENTER**

Selezione la voce evidenziata.

- Durante la riproduzione di un DVD, un CD o un VIDEO CD: ENTER sul lettore funziona allo stesso modo di ►.
- Quando si guarda la TV: Visualizza l'elenco canali. Vedi pagina 20.

### **Pulsante RETURN**

Torna alla visualizzazione precedente.

### **Pulsante OPTIONS**

Visualizza il menu per la regolazione dello schermo LCD (pagina 19) e l'uso della visualizzazione impostazioni (pagina 21, 24).

---

### **5 Pulsante VOLUME (volume del suono) +/-**

Regola il volume.

---

### **6 Pulsante I◀◀ (precedente)/ PROG -**

Va all'inizio del capitolo/traccia/scena in esecuzione.

Per andare all'inizio del capitolo/traccia/scena precedente, premere due volte.

- Quando si guarda la TV: Seleziona il canale che si desidera guardare.

### **Pulsante ▶▶I (successivo)/ PROG +**

Va al capitolo/traccia/scena seguente.

- Quando si guarda la TV: Seleziona il canale che si desidera guardare.

---

### **7 Pulsante ► (play) (pagina 13)**

Avvia o riavvia la riproduzione.

### **Pulsante III (pausa) (pagina 13)**

Mette in pausa o riavvia la riproduzione.

### **Pulsante ■ (stop) (pagina 13)**

Interrompe la riproduzione.

---

### **8 Pulsante OPEN (pagina 13)**

Apre il coperchio del disco.

---

### **9 PUSH CLOSE (pagina 13)**

Chiude il coperchio del disco.

---

### **10 Coperchio portadisco (pagina 9)**

---

### **11 Presa DIGITAL AERIAL IN (pagina 19)**

---


### **12 Indicatore POWER (pagina 12)**

---

### **13 Indicatore CHARGE (pagina 10)**

---

### **14 (sensore del telecomando)**

Durante il funzionamento, puntare il telecomando verso il sensore .

---

### **15 OPERATE (interruttore) (pagina 13)**

Consente di accendere e spegnere l'unità.

---

### **16 HOLD**

Per evitare l'attivazione accidentale del lettore, spostare HOLD nella direzione della freccia.

Tutti i pulsanti sul lettore sono bloccati, mentre rimangono attivi quelli sul telecomando.

---

### **17 Presa PHONES (cuffie) A, B**

## 18 Presa USB (tipo A) (pagina 18)

Collegare a questa presa un dispositivo USB.

## 19 Presa AUDIO OUT (pagina 12)

## 20 Presa VIDEO OUT (pagina 12)

## 21 Presa DC IN 9,5 V (pagina 10, 11)

Collegare l'adattatore di corrente alternata o l'adattatore per automobile.

## 22 Pulsante INPUT (pagina 18, 20)

Quando si preme il pulsante, vengono visualizzate le modalità. Selezionare una modalità premendo  $\uparrow/\downarrow$  e ENTER.

- modalità "Disc" mode (predefinita): Quando riproduce un disco inserito.
- modalità "USB": Quando riproduce un file DATI presente su un dispositivo USB collegato.
- modalità "TV": Quando si guarda la TV.

Il pulsante numero 5  $\blacktriangleright$  e i pulsanti AUDIO hanno un puntino tattile. Utilizzare il puntino tattile come riferimento quando si aziona il lettore.

## 23 Pulsanti colorati (rosso/verde/giallo/blu)

Attiva la funzione indicata con lo stesso colore sullo schermo.

## 24 Pulsanti numerici

Per inserire i numeri dei titoli/capitoli, ecc.

- Durante la riproduzione di un DVD VIDEO o CD O VIDEO CD: Effettuare la ricerca immettendo direttamente il numero del/titolo/capitolo/traccia utilizzando i pulsanti numerici e premere ENTER. (Solo quando "PBC" è impostato su "Off" per i VIDEO CD.)

Per cambiare i titoli o capitoli, premere  $\leftarrow/\rightarrow$ .

- Quando si guarda la TV: Seleziona un canale.

## Pulsante CLEAR

Cancella la casella di immissione.

## 25 Pulsante TOP MENU

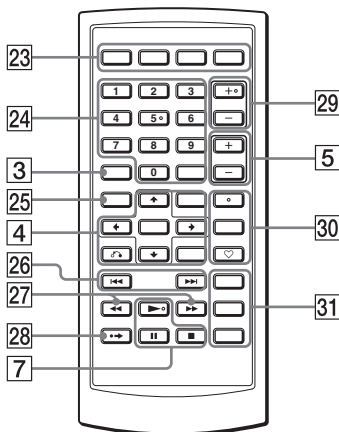
Visualizza il menu o cambia la modalità di riproduzione.

- Durante la riproduzione di un DVD VIDEO: Visualizza il menu principale.
- Durante la riproduzione di un DVD VR: Passa a "Originale" e "Play List" sulla Playlist creata sul disco. Durante la riproduzione, non è possibile cambiare. Premere due volte  $\blacksquare$ , quindi TOP MENU.

## 26 Pulsanti $\lll$ PREV $\ggg$ NEXT

Passa al capitolo precedente/successivo, ecc.

## Telecomando



## 27 Pulsanti ◀◀/▶▶ (scansione/ lento)

Se premuto durante la riproduzione esegue il riavvolgimento veloce/ avanzamento veloce.

Premere ripetutamente per cambiare la velocità.

- Durante la riproduzione di un DVD: Se premuto durante la riproduzione esegue la riproduzione lenta. Premere ripetutamente per cambiare la velocità.
- Durante la riproduzione di un VIDEO CD o file video: Se premuto durante la pausa esegue la riproduzione lenta. Premere ripetutamente per cambiare la velocità.

## 28 Pulsante ➡ ADVANCE

Esegue un breve avanzamento veloce della scena corrente (solo DVD)

## 29 Pulsanti PROG (programma) +/- buttons

Selezionare un canale TV.

## 30 Pulsante AUDIO

- Durante la riproduzione di un DVD VIDEO: La lingua della lingua sonora cambia ogni volta che viene premuto il pulsante. La scelta varia a seconda del disco.
- Durante la riproduzione di un DVD VR: Ogni volta che viene premuto il pulsante, il tipo di colonna sonora registrata sul disco cambia tra le modalità main, sub e main/sub.
- Durante la riproduzione di un CD o VIDEO CD: Il modo cambia da stero a monoaurale (destra/sinistra) ogni volta che viene premuto questo pulsante.
- Durante la riproduzione di un file video DivX: Il segnale audio cambia


ogni volta che viene premuto il pulsante. Se appare il messaggio “No audio”, il lettore non supporta il formato di segnale audio.

- Quando si guarda la TV: Quando si preme il pulsante, appare o scompare la schermata per la selezione dell'audio. Premere ◀/▶ per passare da stereo a monoaurale. Premere ↑/↓ per selezionare una lingua.

## Pulsante SUBTITLE

- Durante la riproduzione di un DVD: I sottotitoli cambiano ogni volta che viene premuto il pulsante. La scelta varia a seconda del disco.
- Durante la riproduzione di un file video DivX: Premere il pulsante durante la riproduzione. Premere ↑/↓ ed ENTER durante la visualizzazione delle informazioni dei sottotitoli.
- Quando si guarda la TV: Quando si preme il pulsante, appare o scompare la schermata per la selezione dei sottotitoli. Premere ◀/▶ per visualizzare o meno i sottotitoli. Premere ↑/↓ per selezionare la lingua dei sottotitoli.

## Pulsante ANGLE/ ♥ (preferito)

- Durante la riproduzione di un DVD VIDEO: Cambia l'angolazione. Quando appare “” (Contrassegno angolazione), è possibile cambiare angolazione. In funzione del disco, potrebbe non essere possibile cambiare l'angolazione.
- Quando si guarda la TV: Quando si preme il pulsante, aggiunge o elimina il canale in visione dall'Elenco preferiti (pagina 21).

---

## **31 Pulsante TV/RADIO**

Passa dai canali TV a radio ogni volta che lo si preme.

La funzione di questo pulsante non è disponibile per alcuni canali.

### **Pulsante (text)**

Visualizza la schermata del Televideo.

La funzione di questo pulsante non è disponibile in alcune aree.

### **Pulsante GUIDE**

Visualizza l'EPG (Electronic Programme Guide).

## Controlli degli accessori

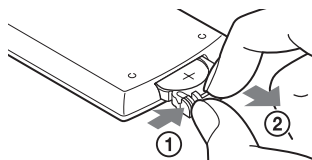
Verificare la presenza delle parti seguenti:

- Adattatore di rete (CA) (1)
- Adattatore per batteria d'auto (1)
- Cavo audio/video (mini plug × 2 ↔ phono plug × 3) (1)
- Telecomando (con batteria) (1)
- Cavo aereo (1)

### Per sostituire la batteria del telecomando

Quando la batteria è scarica, non funziona alcun pulsante. Sostituire la batteria.

- 1 Procurarsi una nuova batteria (batteria al litio CR2025).
- 2 Estrarre il supporto della batteria (2) premendo la leva di sblocco (1).



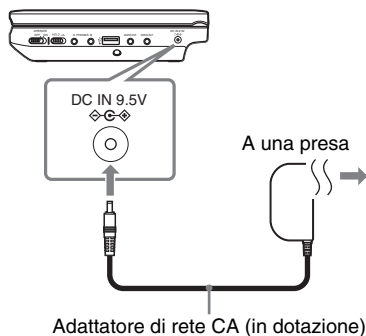
- 3 Rimuovere la vecchia batteria.
- 4 Inserire la nuova batteria nel supporto con il lato ⊕ verso l'alto, quindi premere a fondo il supporto.

## Caricamento della batteria ricaricabile

Caricare la batteria ricaricabile prima di utilizzare il lettore per la prima volta o quando la batteria è scarica.

### 1 Collegare l'adattatore di rete CA.

Quando inizia la carica, la luce arancione dell'indicatore CHARGE (carica) si accende.



Adattatore di rete CA (in dotazione)

Al termine della carica, l'indicatore CHARGE (carica) si spegne. Scollegare l'adattatore di rete CA.



Se si accende l'indicatore POWER al posto dell'indicatore CHARGE, l'interruttore OPERATE è impostato su "ON". Impostare l'interruttore OPERATE su "OFF" e assicurarsi che si accenda l'indicatore CHARGE.



Caricare la batteria ad una temperatura ambiente tra i 5 e i 35 °C.

## Tempo di ricarica e tempo di riproduzione

Tempo di ricarica: Appr. 5 ore


Tempo di riproduzione: Appr. 5 ore

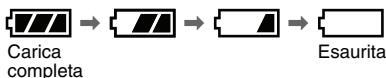
I tempi indicati sono calcolati sulla base delle seguenti condizioni:

- Temperatura normale (20°C)
- Uso delle cuffie
- Impostazione della retroilluminazione al minimo

A seconda della temperatura ambientale o delle condizioni della batteria ricaricabile, il tempo di ricarica potrebbe essere maggiore o il tempo di riproduzione può essere minore.

### Per controllare il livello della batteria

Quando si ferma il lettore, sullo schermo appare l'indicatore di batteria. Quando la batteria è scarica, viene visualizzato  oppure l'indicatore CHARGE lampeggia. Posizionare l'OPERATE (interruttore) su "OFF", collegare l'adattatore di corrente CA e ricaricare la batteria.

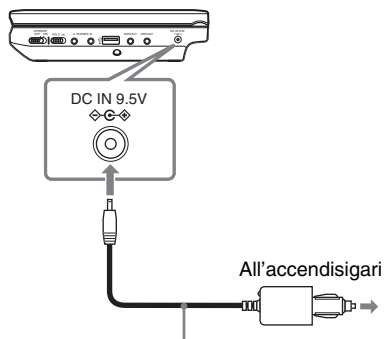


## Utilizzo dell'adattatore per batteria d'auto

L'adattatore per batteria d'auto (in dotazione) è progettato per batterie d'auto da 12 V, con massa negativa (non utilizzare con batterie d'auto da 24V, massa positiva).

### 1 Avviare il motore.

### 2 Collegare l'adattatore per batteria d'auto.



Adattatore per batteria d'auto (in dotazione)

### 3 Accendere il lettore.



- Il conducente non deve collegare o scollegare l'adattatore per batteria d'auto durante la guida.
- Sistemare il cavo in modo che non interferisca con il conducente. Inoltre, non collocare il pannello LCD in una posizione visibile al conducente.
- Pulire la presa dell'accendisigari. Se la presa è sporca, potrebbero verificarsi problemi nei contatti o malfunzionamenti.
- Utilizzare l'adattatore quando il motore dell'auto è avviato. Se utilizzato a motore spento, la batteria dell'auto potrebbe esaurirsi.

## Dopo l'utilizzo del lettore nell'auto

- 1 Spegnere il lettore.
- 2 Scollegare l'adattatore per batteria d'auto.
- 3 Spegnere il motore.

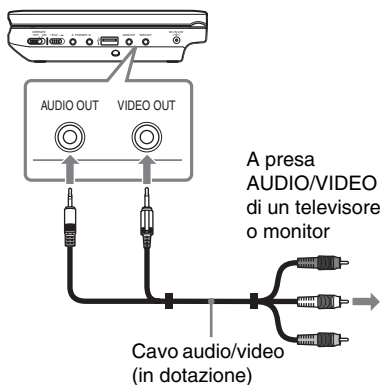


- Non scollegare l'adattatore per la batteria d'auto o spegnere il motore dell'auto quando il lettore è acceso. Il lettore potrebbe danneggiarsi.
- Scollegare l'adattatore per batteria d'auto dopo l'uso. In caso contrario, la batteria dell'auto potrebbe scaricarsi.
- Non lasciare il lettore o gli accessori all'interno dell'auto.

## Collegamento a un televisore

Collegando il lettore al televisore o al monitor, è possibile aumentare le opzioni di visualizzazione.

### 1 Collegare il lettore al televisore o monitor utilizzando il cavo audio/video (in dotazione).



Il lettore può essere collegato a un amplificatore AV allo stesso modo di un televisore. Nonostante ciò, la spina gialla del cavo audio/video non deve essere utilizzata.



- Fare riferimento alle istruzioni fornite con il dispositivo da collegare.
- Prima di collegare, spegnere il lettore e il dispositivo da collegare e successivamente staccare la presa a muro.

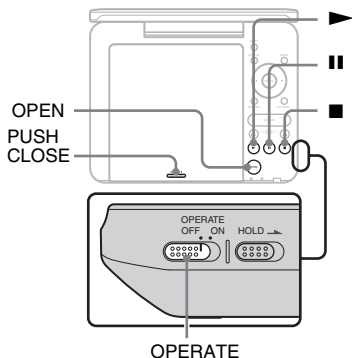


## Riproduzione dei dischi

**DVDVideo DVDVR VCD CD DATA**

In funzione del disco, alcune operazioni potrebbero essere svolte diversamente o in modo limitato. Consultare il manuale d'uso fornito con il disco.

Collegare l'adattatore di rete CA.



**1** Aprire il pannello LCD

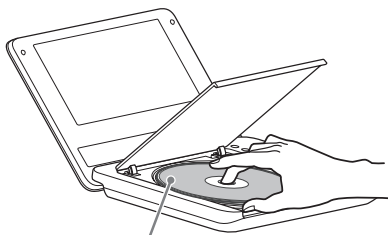
**2** Far scorrere l'OPERATE (interruttore) su "ON".

Il lettore si accende e l'indicatore POWER si accende in verde.

**3** Premere OPEN per aprire il coperchio del disco.

**4** Inserire il disco da riprodurre.

Spingere il disco con il lato di riproduzione rivolto verso il basso finché non scatta in posizione.



Lato di riproduzione rivolto verso il basso

**5** Premere PUSH CLOSE sul lettore per chiudere il coperchio.

**6** Premere ►.

La riproduzione ha inizio. In funzione del tipo di disco, potrebbe apparire un menu sullo schermo. Premere ◀/▶/⏪/⏩ per selezionare la voce e premere ENTER.

**Per fermare la riproduzione**

Premere ■.

**Per mettere in pausa la riproduzione**

Premere ■■.



Quando si riproduce un disco dopo avere visualizzato un disco tramite "USB" o "TV", premere INPUT per selezionare "Disc". Vedi pagina 7.



- I dischi create su registratori DVD devono essere finalizzati correttamente per la riproduzione su questo lettore. Per ulteriori informazioni sulla finalizzazione, consultare il manuale d'uso fornito con il registratore DVD.
- Il disco potrebbe ruotare ancora quando si apre il coperchio. Attendere che il disco si fermi prima di rimuoverlo.

### Note sul salvaschermo

- L'immagine del salvaschermo appare quando si lascia il lettore in pausa o in modalità arresto per più di 15 minuti. L'immagine scompare premendo ► Per impostare il "Salvaschermo", vedi pagina 26.
- Il lettore va in standby, dopo 15 minuti di salvaschermo. Premere ► per uscire dalla modalità standby.

### Per riprendere la riproduzione dal punto in cui è stato fermato il disco ( Riprendi riproduzione) **DVD<sub>video</sub>** **DVD<sub>vr</sub>** **VCD** **CD**

Premendo nuovamente ► dopo avere fermato la riproduzione, il lettore avvia la riproduzione dal punto in cui è stato premuto ■.



- Per riprodurre il disco dall'inizio, premere due volte ■, quindi ►.
- Se si spegne e riaccende il lettore, la riproduzione riprende automaticamente.



- In funzione del punto di arresto, Riprendi riproduzione potrebbe non avviarsi esattamente dallo stesso punto.
- Il punto di arresto viene cancellato quando:
  - si spegne il lettore (inclusa la modalità standby) DVD (modalità VR).
  - si apre il coperchio del disco.
  - premere INPUT e cambiare modalità.

### Per riprodurre CD VIDEO con le funzioni PBC (riproduzione PBC) **VCD**

PBC (Playback Control) permette di riprodurre VIDEO CD in modo interattivo attraverso un menu. Quando si inizia a riprodurre un VIDEO CD con funzioni PBC, appare il menu.

Premere i pulsanti numerici per selezionare il numero dell'elemento desiderato, quindi premere ENTER. Seguire le istruzioni del menu (premere ► quando viene visualizzato "Press SELECT").

### Nota sulle operazioni di riproduzione

A	Funzionamento
Modifica la dimensione delle immagini LCD	Premere OPTIONS per selezionare il "Modo LCD" (pagina 19).
Visualizzare il menu DVD	Premere MENU (pagina 5) o TOP MENU (pagina 7).
Verificare le informazioni di riproduzione DVD	Premere DISPLAY (pagina 14).
Riprodurre i DVD*1 ripetutamente (Riproduzione ripetuta)	Premere DISPLAY per selezionare "Ripeti" (pagina 15).
Riprodurre i DVD con avanzamento veloce o riavvolgimento veloce (scansione)	Premere ripetutamente ◀/➔ sul lettore per selezionare la velocità (pagina 5).
Selezionare originale e Playlist nel DVD (modalità VR)	Premere ripetutamente TOP MENU (pagina 7).
Controllare le informazioni di riproduzione CD o il VIDEO CD	Premere DISPLAY. (pagina 5).

A	Funzionamento
Riprodurre i CD o i VIDEO CD * <sup>2</sup> ripetutamente (Riproduzione ripetuta)	Premere ripetutamente MENU (pagina 5).
Riprodurre i CD o i VIDEO CD * <sup>2</sup> in modo casuale (Riproduzione casuale)	Premere ripetutamente MENU (pagina 5).
Riprodurre CD o VIDEO CD con avanzamento veloce o riavvolgimento veloce (scansione)	Premere ripetutamente $\leftarrow/\rightarrow$ sul lettore per selezionare la velocità (pagina 5).

\*<sup>1</sup> solo DVD VIDEO

\*<sup>2</sup> solo quando "PBC" è impostato su "Off"

## Utilizzo della visualizzazione delle informazioni di riproduzione DVDVideo DVDVR

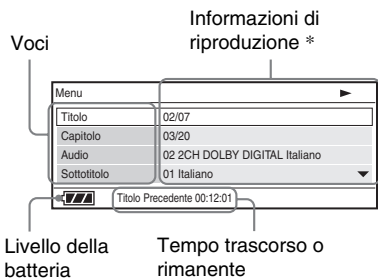
Durante la riproduzione di un DVD, è possibile controllare le informazioni di riproduzione. La visualizzazione delle informazioni di riproduzione permette di selezionare un titolo/capitolo o cambiare l'audio/i sottotitoli, ecc.

Per inserire i numeri, utilizzare i pulsanti numerici del telecomando.

### 1 Premere DISPLAY durante la riproduzione di un DVD.

Appaiono le informazioni di riproduzione.

Esempio: Durante la riproduzione di un DVD VIDEO



\* Quando viene riprodotto un DVD (modalità VR), viene visualizzato "PL" (Playlist) o "ORG" (Originale) accanto al numero del titolo.

### 2 Premere $\uparrow/\downarrow$ per selezionare l'elemento, quindi ENTER.

- Titolo: Selezionare il numero del titolo premendo  $\uparrow/\downarrow$  o i pulsanti numerici.
- Capitolo: Selezionare il numero del capitolo premendo  $\uparrow/\downarrow$  o i pulsanti numerici.
- Audio: Selezionare l'audio premendo  $\uparrow/\downarrow$ .
- Sottotitoli: Selezionare i sottotitoli premendo  $\uparrow/\downarrow$ .
- Angolaz.: Selezionare l'angolazione premendo  $\uparrow/\downarrow$ .
- Tempo T.: Il tempo appare durante la riproduzione di un titolo. Premendo ENTER apparirà "00:00:00". Immettere il time code desiderato mediante i pulsanti numerici.
- Tempo C.: Il tempo appare durante la riproduzione di un capitolo. Premendo ENTER apparirà "00:00:00". Immettere il time code desiderato mediante i pulsanti numerici.
- Ripeti: Selezionare "Capitolo", "Titolo", "Tutto" o "Off" premendo  $\uparrow/\downarrow$ .

- Tempo Disp.: Viene visualizzato il “Titolo Precedente”. Selezionare “Titolo Precedente”, “Titolo Rimasto”, “Capitolo Precedente” o “Capitolo Rimasto” premendo  $\uparrow/\downarrow$ .

### 3 Premere il tasto ENTER.

#### Per spegnere il display.

Premere DISPLAY o RETURN.



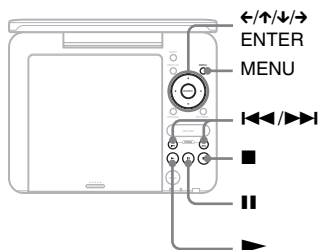
In funzione del disco, potrebbe non essere possibile impostare alcuni elementi.

## Riproduzione di MP3, JPEG e file video **DATA**

È possibile riprodurre MP3, JPEG e file video. Per ulteriori dettagli sui file riproducibili, vedi “Formati riproducibili” (pagina 35).

Quando si inserisce un formato DATI, appare l’elenco degli album.

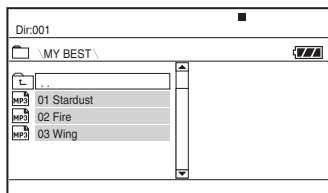
I CD DATI registrati su formato CD KODAK Picture vengono automaticamente riprodotti appena inseriti.



### 1 Premere $\uparrow/\downarrow$ per selezionare l’album, quindi premere ENTER.

Appare un elenco dei brani nell’album.

Esempio: L’elenco dei file MP3



- Per andare alla pagina successiva o precedente, premere  $\ggg$  o  $\lll$ .
- Per tornare all’elenco degli album, premere  $\uparrow/\downarrow$  per selezionare  $\square$ , quindi premere ENTER.

## 2 Premere $\uparrow/\downarrow$ per selezionare il file, quindi premere ENTER.

La riproduzione inizia dal brano selezionato.

### Per andare al file successivo o precedente

Premere  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  o  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ .

### Per fermare la riproduzione

Premere  $\blacksquare$ .

Il display visualizzerà nuovamente l'elenco dei file.

### Per interrompere la riproduzione (solo MP3)

Premere  $\blacksquare\blacksquare$ .

Per riavviare la riproduzione, premere nuovamente  $\blacksquare\blacksquare$ .



Se si imposta il numero di visualizzazioni, è possibile riprodurre i file video DivX tante volte quanto è il numero impostato. Si conteggiano le eventualità seguenti:

- quando viene premuto  $\blacksquare$ .
- quando viene spento il lettore (inclusa la modalità standby).
- quando viene aperto il coperchio del disco.
- quando viene riprodotto un altro file.
- quando viene premuto INPUT e viene cambiata la modalità.
- quando viene scollegato un dispositivo USB.



In funzione del tipo di file, il tempo di riproduzione potrebbe non essere in grado di avviarsi. Per ulteriori dettagli sui file riproducibili, vedi "Formati riproducibili" (pagina 35).

## Selezione di un file JPEG

### Per ruotare un'immagine JPEG

Premere  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$  durante la visualizzazione dell'immagine. Ruota tutti i file.

$\rightarrow$ : Ruota l'immagine di 90 gradi in senso orario.

$\leftarrow$ : Ruota l'immagine di 90 gradi in senso antiorario.

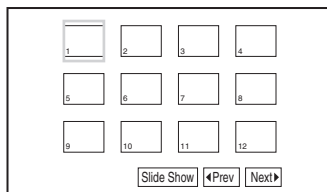
$\uparrow$ : Inverte l'immagine verticalmente (alto - basso).

$\downarrow$ : inverte l'immagine orizzontalmente (sinistra - destra).

### Per visualizzare l'elenco delle miniature

Premere MENU quando un file è visualizzato sullo schermo.

I file di immagine nell'album appaiono in 12 schermate secondarie con a capo il file visualizzato.



- Per spostarsi alla pagina precedente o successive dell'elenco di miniature e selezionare " $\leftarrow$ Prev" o "Next $\rightarrow$ " nella parte inferiore della schermata, quindi premere ENTER.
- Per uscire dall'elenco delle miniature, premere MENU.

---

## Visualizzazione di una Presentazione

- 1** Durante la visualizzazione del file con il quale si desidera iniziare la presentazione, premere **MENU**.  
Appare l'elenco delle miniature.
  - 2** Premere **←/↑/↓/→** per selezionare "Slide Show" nella parte inferiore della schermata, quindi premere **ENTER**.  
La presentazione si avvia a partire dal file visualizzato.
- 

### Per fermare la presentazione

Premere **■** per tornare all'elenco dei file.  
Premere **MENU** per tornare all'elenco delle miniature.

### Per sospendere la presentazione

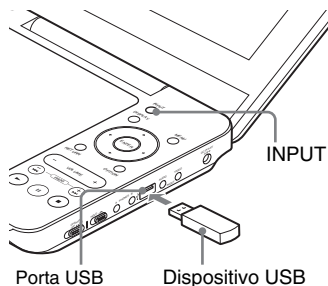
Premere **II**.

---

## Riproduzione dei dati su undispositivo USB

È possibile riprodurre un file **DATI** su un dispositivo USB

- 1** Premere **INPUT**.
- 2** Premere **↑/↓** per selezionare "USB" e premere **ENTER**.
- 3** Collegare il dispositivo USB alla porta USB.



---

### Per scollegare il dispositivo USB

Assicurarsi che l'indicatore di accesso sul dispositivo USB sia spento e disconnettere il dispositivo USB.

### Informazioni sui dispositivi USB supportati da Sony

Sono supportati i seguenti memory stick reader/writer USB Sony e unità flash USB "Micro Vault": MSAC-US40, USM-J series, USM-JX series, USM-J/B series, USM-L series, e USM-LX series.

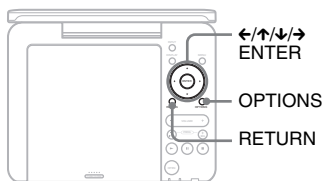


- Non scollegare il dispositivo USB quando l'indicatore di accesso è lampeggiante. Ciò può comportare il danneggiamento o la perdita dei dati.
- I dispositivi USB che possono connettersi al lettore sono lettori a memoria flash e a scheda multipla. Non possono essere collegati altri dispositivi (fotocamera digitale, hub USB, ecc.). Quando viene collegato un dispositivo non supportato, appare un messaggio di errore.

# Regolazione della dimensione e della qualità delle immagini

DVD Video DVD VR VCD DATA

È possibile regolare l'immagine visualizzata sullo schermo LCD.



## 1 Premere OPTIONS

Appare il menu.

## 2 Premere $\uparrow/\downarrow$ per selezionare "Modo LCD", quindi premere ENTER.

Appaiono le voci relative a "Modo LCD".

elementi

Modo LCD	
Aspetto LCD	Pleno
Retroilluminazione	10
Contrasto	10
Tinta	0
Colore	10
Predefinito	

## 3 Premere $\uparrow/\downarrow$ per selezionare l'elemento, quindi ENTER.

- Aspetto LCD: Modifica della dimensione delle immagini. Selezionare "Normale" o "Pleno" premendo  $\uparrow/\downarrow$ \*.
- Retroilluminazione: Regolare la luminosità premendo  $\leftarrow/\rightarrow$ .
- Contrasto: Regolare la differenza tra le aree chiare e scure premendo  $\leftarrow/\rightarrow$ .
- Tinta: Regolare il bilanciamento del colore rosso e verde premendo  $\leftarrow/\rightarrow$ .
- Colore: Regolare la ricchezza dei colori premendo  $\leftarrow/\rightarrow$ .
- Predefinito: Riporta tutte le impostazioni ai valori predefiniti di fabbrica.

## 4 Premere il tasto ENTER.

\* In "Normale," le immagini vengono visualizzate nella configurazione originale, mantenendo le proporzioni. Una immagine a 4:3 avrà bande nere su entrambi i lati dello schermo. Le immagini a 4:3 letter box avranno bande nere su tutti i lati dello schermo. In "Pleno," le immagini vengono adattate all'intero schermo. Le immagini a 16:9 vengono visualizzate nella loro configurazione originale. (Le bande nere registrate in una immagine a 16:9 non possono essere cancellate). Le immagini a 4:3 sono allargate.

## Per spegnere il menu.

Premere due volte OPTIONS o RETURN.

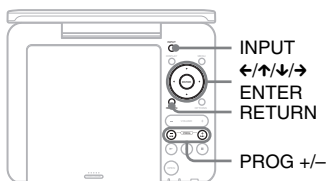


In funzione del disco, le dimensioni selezionabili possono cambiare.





# Guardare la TV



- 1 Premere **INPUT**.
- 2 Premere  $\uparrow/\downarrow$  per selezionare "TV" e premere **ENTER**.  
Viene visualizzato il canale ricevuto.
- 3 Premere **PROG +/-** per selezionare un canale.



È possibile selezionare un canale anche con  $\uparrow/\downarrow$ .

## Per selezionare un canale per Elenco canali o Elenco preferiti

- 1 Premere **ENTER** mentre si guarda la TV.  
Viene visualizzato l'Elenco canali.

Elenco canali
001 BBC ONE
002 BBC TWO
003 BBC THREE
004 CBBC Channel
005 BBC NEWS 24 ▼

Premendo  $\leftarrow/\rightarrow$  mentre è visualizzato l'Elenco canali si passa all'Elenco preferiti.

- 2 Premere  $\uparrow/\downarrow$  per selezionare il canale e premere **ENTER**.

## Utilizzare un EPG

- 1 Premere **GUIDE** mentre si guarda la TV.  
Appare il display EPG del canale selezionato.

Guida	03/06/2009 18:20
▲	03/06/2009(Wednesday)
001 BBC ONE	18:00-18:30 The Daily News
002 BBC TWO	18:30-19:00 Word News and Sports
003 BBC THREE	19:00-19:30 Escape to the Country
004 CBBC Channel	19:30-20:00 Small Town
005 BBC NEWS 24	20:00-20:30 The Next Generation
105 BBC Red Button	20:30-21:00 BBC News
▼	21:00-21:50 The TV SHOW ▼
18:00-18:30 The Daily News	

- 2 Premere  $\uparrow/\downarrow$  per selezionare il canale e premere  $\rightarrow$ .
- 3 Premere  $\uparrow/\downarrow$  per selezionare un programma e premere **ENTER**.  
Vengono visualizzate le informazioni sul programma, la forza e la qualità del segnale.

## Chiudere la schermata EPG

Premere **GUIDE** o **RETURN**.

---

# Utilizzo del display

## Impostazione del televisore

### 1 Premere **OPTIONS** mentre si guarda la TV.

Appare il menu opzione.

### 2 Premere **↑/↓** per selezionare “Imp. televisore” e premere **ENTER**.

### 3 Selezionare e regolare ciascuno dei seguenti elementi premendo **↑/↓** ed **ENTER**.

Il telecomando è necessario per alcune delle impostazioni.

---

#### Per spegnere il display di impostazione

Premere **OPTIONS** o **RETURN**.

---

## Elenco Can. Dig.

### ◆ Opzioni Canale

È possibile fare sì che un canale dell'Elenco canali venga saltato, bloccato o eliminato.

- Pulsante verde: Salta un canale. Premendo ripetutamente si seleziona e deseleziona questa opzione.
- Pulsante giallo: Blocca un canale. Viene visualizzata la schermata di inserimento della password. Inserire la Password TV digitale (pagina 22). Premendo ripetutamente si seleziona e deseleziona questa opzione.
- Pulsante blu: Cancella un canale.

### ◆ Ordina Canali

È possibile ordinare i canali nell'Elenco canali.

- 1 Premere **↑/↓** per selezionare “Ordina Canali” e premere **ENTER**.
  - 2 Premere **↑/↓** per selezionare i canali ordinati e premere **ENTER**. L'ordine dei due canali selezionati cambia.
  - 3 Ripetere il passaggio 1 per ordinare altri canali.
- 

## Sinton. in corso

### ◆ Sostituisci Canali

È possibile sostituire l'Elenco canali.

- 1 Premere **↑/↓** per selezionare “Sostituisci Canali” e premere **ENTER**.
- 2 Premere **↑/↓** per selezionare il paese e premere **ENTER**.
- 3 Premere **←/→** per selezionare “Sì” e premere **ENTER**. La scansione dei canali ha inizio. Viene cancellato l'Elenco canali esistente e il canale ricevuto viene registrato nel nuovo Elenco canali.

### ◆ Agg. nuovi can.

È possibile aggiungere un nuovo canale all'Elenco canali.

- 1 Premere **↑/↓** per selezionare “Agg. nuovi can.” e premere **ENTER**.
- 2 Premere **←/→** per selezionare “Sì” e premere **ENTER**. La scansione dei canali ha inizio. Se viene trovato un nuovo canale, viene aggiunto all'Elenco canali.

### ◆ Sinton. manuale

È possibile ricercare un canale manualmente e inserirlo nell'Elenco canali.

- 1 Premere  $\uparrow/\downarrow$  per selezionare “Sinton. manuale” e premere ENTER.
- 2 Inserire una frequenza utilizzando i pulsanti numerici e premere  $\downarrow$ .
- 3 Premere  $\rightarrow/\leftarrow/\downarrow$  per selezionare una larghezza della banda e premere ENTER.
- 4 Premere ENTER per avviare la scansione dei canali. Se viene trovato un canale, viene aggiunto all’Elenco canali.



Quando s’imposta “Sinton. in corso”, “Elenco Can. Dig.” potrebbe essere cancellato. In questo caso, eseguire nuovamente l’impostazione.

## Caratteristiche

### ◆ Imp. Lingua

Tutte le impostazioni predefinite sono in “Inglese”

OSD	Cambia la lingua di visualizzazione.
Audio primario	Cambia la lingua dell’audio primario.
Audio secondario	Cambia la lingua dell’audio secondario.
Sottotitolo	Cambia la lingua dei sottotitoli.



Se si seleziona una lingua non presente nel programma TV, verrà automaticamente selezionata una lingua presente in quel programma TV.

### ◆ Imp. ora locale

Imposta l’orologio del lettore.

Offset GMT	Seleziona l’ora a seconda dell’area. Solitamente viene utilizzato “Auto” (predefinito).
------------	---

Ora Legale	Imposta l’ora legale quando si seleziona “Offset GMT” escludendo “Auto”. Selezionare “On” o “Off” (predefinito).
------------	--

### ◆ Schermo TV

Imposta le proporzioni del televisore collegato. Seleziona “4:3 Pan Scan,” “4:3 Letter Box” o “16:9” (predefinito). Questa impostazione è effettiva solo in modalità TV.



Quando guardi la TV sullo schermo LCD di questo lettore, Imposta “Aspetto LCD” del “Modo LCD” (pagina 17).

### ◆ Password/Blocco

Imposta la Password TV digitale per il limite dei programmi della TV digitale. Questa impostazione è effettiva solo in modalità TV.

- 1 Imposta “Password TV digitale”. Inserire un numero di 4 cifre utilizzando i pulsanti numerici del telecomando.
- 2 Impostare un “Lim. età TV digit.”. Seleziona l’età limite.

### In caso di Password TV digitale dimenticata

Inserire “1369” in “Vecch. Psw” e digitare la nuova password in “Nuova Password” e “Conf. Psw”.

## Imp. predef. fab.

Ciascuna funzione torna alle impostazioni di fabbrica originali. Per questa impostazione è necessaria la Password TV digitale (pagina 22). Ricordare che tutte le impostazioni verranno perse. Quando si esegue quest’operazione, apparirà il display impostazione facile (pagina 20).

---

## Selezione dal menu diretto

È possibile selezionare una funzione direttamente dal display menu opzione. È possibile utilizzare le funzioni senza il telecomando.

### ◆Inform.

Questa opzione è la stessa del pulsante DISPLAY.


### ◆Guida

Questa opzione è la stessa del pulsante GUIDE del telecomando.

### ◆Schermo TV

Imposta le impostazioni dello schermo TV (pagina 22).

### ◆Televideo

Questa opzione è la stessa  del pulsante del telecomando.

### ◆Sottotitolo

Questo menu ha la stessa funzione del pulsante SUBTITLE del telecomando.

### ◆Audio

Questa opzione è la stessa del pulsante AUDIO del telecomando.

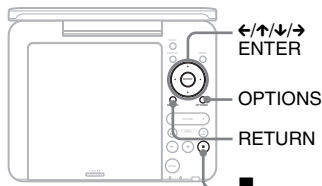
### ◆TV/Radio

Questo menu ha la stessa funzione del pulsante TV/RADIO del telecomando.

## Utilizzo della visualizzazione Impostazione

Mediante la visualizzazione impostazione, è possibile eseguire varie regolazioni a elementi quali l'immagine e il suono. Alcuni dischi hanno impostazioni di riproduzione memorizzate che sono prioritarie.

Per l'impostazione del TV, vedere "Utilizzo del display Impostazione del televisore" (pagina 22).



### 1 Premere **OPTIONS** quando il lettore è in modalità di arresto.

Appare il menu.

Durante Riprendi riproduzione non è possibile utilizzare la visualizzazione impostazione. Premere ■ due volte per cancellare l'operazione Riprendi riproduzione e premere **OPTIONS**.

### 2 Premere **↑/↓** per selezionare "Impostazione", quindi premere **ENTER**.

Appare la visualizzazione impostazione.

categoria di impostazione	elementi	
Generale	Schermo TV	16 : 9
	Contrass. Angolaz.	On
	Salvaschermo	On
	PBC	On
	DivX	
	Predefinito	

### 3 Premere **↑/↓** per selezionare la categoria di impostazione, quindi premere **ENTER**.

- : Generale (pagina 26)  
Consente di effettuare le impostazioni relative al lettore.
- : Impostazione Audio (pagina 27)  
Consente di effettuare le impostazioni audio secondo le condizioni di riproduzione.
- : Impostazione Lingua (pagina 27)  
Consente di effettuare le impostazioni di lingua per la visualizzazione sullo schermo o la colonna sonora.
- : Protezione (pagina 27)  
Consente di impostare il limite di protezione.

### 4 Selezionare e regolare ciascuno dei seguenti elementi premendo **↑/↓** ed **ENTER**.

#### Per disattivare la visualizzazione impostazione

Premere due volte **OPTIONS** o **RETURN**.

## **Generale**

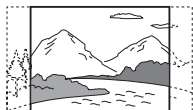
Le impostazioni predefinite vengono sottolineate.

### ◆ **Schermo TV (solo DVD)**

Seleziona le proporzioni del televisore collegato.

4:3 Pan Scan	Selezionare questa modalità se si collega un televisore 4:3. Visualizza automaticamente un'immagine panoramica sull'intero schermo ed elimina le parti eccedenti.
4:3 Letter Box	Selezionare questa modalità se si collega un televisore 4:3. Visualizza un'immagine panoramica con bande sulla parte superiore e inferiore dello schermo.
<u>16:9</u>	Selezionare questa modalità se si collega un televisore con schermo panoramico o con una funzione panoramica.

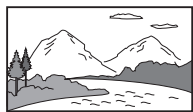
4:3 Pan Scan



4:3 Letter Box



16:9




In base al disco, la modalità "4:3 Letter Box" potrebbe essere selezionata automaticamente invece della modalità "4:3 Pan Scan" o viceversa.

### ◆ **Contrass. Angolaz. (solo DVD VIDEO)**

Visualizza il contrassegno di angolazione quando è possibile modificare le angolazioni di visione durante la riproduzione di DVD registrati con angolazioni multiple.

<u>On</u>	Visualizza il contrassegno di angolazione.
Off	Nasconda il contrassegno di angolazione.

### ◆ **Salvaschermo**

L'immagine del salvaschermo appare quando si lascia il lettore in pausa o in modalità arresto per più di 15 minuti. Il salvaschermo permette di evitare danni allo schermo (effetto fantasma). Premere  per disattivare il salvaschermo.

<u>On</u>	Attiva la funzione salvaschermo.
Off	Disattiva la funzione salvaschermo.

### ◆ **PBC**

È possibile usufruire dei programmi interattivi utilizzando la funzione PBC (Playback Control) di un VIDEO CD, se presente (pagina 14).

<u>On</u>	Mediante la funzione PBC è possibile riprodurre VIDEO CD tramite la schermata del menu.
Off	Disattiva la funzione PBC.

### ◆ **DivX**

Visualizza il codice di registrazione del lettore. Per ulteriori informazioni, visitare <http://www.divx.com> su Internet.

### ◆ **Predefinito**

Ciascuna funzione torna alle impostazioni di fabbrica originali. Ricordare che tutte le impostazioni verranno perse.

## 🔊 Impostazione Audio

L'impostazione predefinita viene sottolineata.

### ◆ Audio DRC (Dynamic Range Control) (solo DVD)

Rende chiaro il suono quando si abbassa il volume durante la riproduzione di un DVD compatibile "Audio DRC".

Standard	Suono standard.
<u>TV</u>	Rende più chiari i suoni bassi anche se si abbassa il volume.
Gamma ampia	Dà la sensazione di essere presenti a un evento dal vivo.

## 🗣️ Impostazione Lingua

### ◆ OSD (On-Screen Display)

Cambia la lingua visualizzata sullo schermo.

### ◆ Menu Disco (solo DVD VIDEO)

Cambia la lingua del menu del disco. Se si seleziona "Originale", viene selezionata la lingua prioritaria del disco.

### ◆ Sottotitolo (solo DVD VIDEO)

Cambia la lingua dei sottotitoli. Se si seleziona "Off", i sottotitoli non vengono visualizzati.

### ◆ Audio (solo DVD VIDEO)

Cambia la lingua della colonna sonora. Se si seleziona "Originale", viene selezionata la lingua prioritaria del disco.



Se in "Menu Disco", "Sottotitolo" o "Audio" si seleziona una lingua che non è registrata sul disco, ne viene automaticamente selezionata una registrata.

## 🔒 Protezione

È possibile limitare la riproduzione dei DVD che hanno la funzione di protezione. Per questa impostazione, utilizzare il telecomando.

### ◆ Password (solo DVD VIDEO)

Inserire o modificare la password. Impostare la password per la funzione di protezione. Inserire la propria password di 4 cifre utilizzando i pulsanti numerici del telecomando.

### Per modificare la password

- 1 Premere  $\uparrow/\downarrow$  per selezionare "Password", quindi premere ENTER.
- 2 Controllare che "Cambia" sia selezionato e premere ENTER. Viene visualizzata la schermata di inserimento della password.

- 3 Inserire la password attuale in "Vecchia Password", la nuova password in "Nuova Password" e "Conferma Password" e premere ENTER.

### In caso di errore durante l'inserimento della password

Premere CLEAR o  $\leftarrow$  per tornare indietro di uno alla volta prima di premere ENTER al passaggio 3, quindi inserire nuovamente la password.

## In caso di password dimenticata

Inserire "1369" in "Vecchia Password" e la nuova password in "Nuova Password" e "Conferma Password".

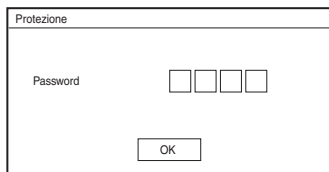
### ◆ Protezione (DVD VIDEO only)

Impostare il livello di limitazione. Minore è il valore dell'impostazione, più rigida è la limitazione.

Per impostare la protezione, è necessario prima impostare la password.

## Per impostare la protezione (riproduzione limitata)

- 1 Premere **↑/↓** per selezionare "Protezione", quindi premere ENTER.
- 2 Premere **↑/↓** per selezionare il livello di limitazione, quindi premere ENTER. Minore è il valore dell'impostazione, più rigida è la limitazione.  
Viene visualizzata la schermata di inserimento della password.



- 3 Inserire la propria password e premere ENTER.

## Per riprodurre un disco per cui è stata impostata la protezione

Inserire il disco e premere **▶**, apparirà la schermata di inserimento della password. Inserire la propria password utilizzando i pulsanti numerici sul telecomando, quindi premere ENTER.



- Se si riproducono dischi che non hanno la funzione di protezione, la limitazione della riproduzione non è possibile.
- In base al disco, può essere richiesto di modificare il livello di protezione durante la riproduzione dello stesso. In questo caso, inserire la password quindi cambiare il livello. Se la modalità Riprendi riproduzione viene annullata, il livello torna a quello precedente.



## Risoluzione dei problemi

Se durante l'utilizzo del lettore si riscontrano seguenti difficoltà, attenersi a questa guida sulla risoluzione dei problemi per correggere l'anomalia prima di richiedere l'assistenza tecnica. Nel caso il problema persista, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

### Alimentazione

#### L'alimentazione non si accende.

- ➔ Verificare che l'adattatore di rete CA sia collegato saldamente (pagina 10).
- ➔ Verificare che la batteria ricaricabile sia sufficientemente carica (pagina 10).

#### Non è possibile caricare la batteria ricaricabile.

- ➔ Non è possibile caricare la batteria ricaricabile quando l'alimentazione è accesa. Impostare l'OPERATE (interruttore) su "OFF" (pagina 10).

### Immagine

#### Non appare alcuna immagine o l'immagine è disturbata

- ➔ Il disco è sporco o danneggiato (pagina 34).
- ➔ La luminosità è impostata al minimo. Regolare la luminosità dell'LCD (pagina 17).
- ➔ Quando viene visualizzato "USB", premere INPUT e selezionare "Disc" (pagina 7).

#### Appaiono punti neri e sul display LCD rimangono quelli rossi, blu e verdi.

- ➔ Si tratta di una proprietà strutturale del display LCD e non di un malfunzionamento.

### Suono

#### Assenza di suono.

- ➔ Il lettore è in modalità di pausa o di riproduzione lenta.
- ➔ Il lettore è in modalità di avanzamento veloce o riavvolgimento veloce.

#### Il volume del suono è basso.

- ➔ Su alcuni DVD il volume del suono è basso. Potrebbe migliorare se si imposta "Audio DRC" in "Impostazione audio" su "TV" (pagina 27).

### Funzionamento

#### Nessun effetto alla pressione dei pulsanti.

- ➔ L'interruttore HOLD viene impostato nella direzione della freccia (pagina 6).

#### Il disco non viene riprodotto.

- ➔ Se il disco è inserito al contrario, appare il messaggio "Nessun Disco" o "Impossibile riprodurre questo disco". Inserire il disco con il lato di riproduzione verso il basso (pagina 13).
- ➔ Il disco non è inserito fino a quando non scatta in posizione (pagina 13).
- ➔ Il disco non viene riprodotto. Verificate che il codice regionale coincida con il lettore e che il disco sia stato finalizzato (pagina 35).
- ➔ Quando viene visualizzato "USB", premere INPUT e selezionare "Disc" (pagina 7).
- ➔ È stata impostata la Protezione. Cambiare le impostazioni (pagina 27).
- ➔ Si è formata dell'umidità all'interno del lettore (pagina 32).

---

## **Il lettore avvia e interrompe automaticamente la riproduzione del disco.**

- ➔ Il disco prevede la funzione di riproduzione automatica.
- ➔ Durante la riproduzione dei dischi con segnale di pausa automatico, il lettore arresta la riproduzione su questo segnale.

---

## **Il disco non avvia la riproduzione dall'inizio.**

- ➔ È selezionata la funzione Ripetizione o Riproduzione casuale (pagina 14).
- ➔ È attiva la funzione Riprendi riproduzione (pagina 14).
- ➔ La play list del disco creato viene automaticamente riprodotta. Per riprodurre i titoli originali, premere TOP MENU per impostare "Original" (pagina 7).

---

## **L'avvio della riproduzione potrebbe richiedere tempo.**

- ➔ L'avvio della riproduzione potrebbe richiedere tempo in DVD (modalità VR).

---

## **La riproduzione si blocca.**

- ➔ Quando cambia lo strato di un disco DVD+R DL/-R DL, la riproduzione si interrompe.

---

## **I sottotitoli scompaiono.**

- ➔ Quando si cambia la velocità di riproduzione o si saltano le scene durante la riproduzione, i sottotitoli potrebbero scomparire temporaneamente.

---

## **Appare "Ⓞ" o "⚠" e il lettore non esegue i comandi relativi ai pulsanti che sono stati premuti.**

- ➔ In funzione del disco, potrebbe non essere possibile svolgere alcune operazioni. Consultare il manuale d'uso fornito con il disco.

---

## **Appare la scritta "Copyright Lock" e lo schermo diventa blu durante la riproduzione di un DVD (modalità VR).**

- ➔ Le immagini prese da trasmissioni digitali, ecc. potrebbero contenere tecnologie di protezione del copyright, come il segnale di protezione completa del copyright, il segnale di protezione singola del copyright, e segnali senza restrizioni. Quando vengono riprodotte delle immagini che contengono i segnali di protezioni del copyright, potrebbe apparire una schermata blu al posto dell'immagine. La visualizzazione delle immagini potrebbe richiedere qualche istante di attesa. (Solo per i lettori che non possono riprodurre immagini contenenti una protezione del copyright).

---

## **⏪/⏩ non funziona nella visualizzazione del menu.**

- ➔ In funzione del disco, potrebbe non essere possibile utilizzare ⏪/⏩ dal lettore per il menu del disco. In tal caso, utilizzare ⏪/⏩ sul telecomando.

---

## **Il telecomando non funziona.**

- ➔ Le batterie del telecomando sono scariche.
- ➔ Sono presenti ostacoli tra il telecomando e il lettore.
- ➔ La distanza tra il telecomando e il lettore è eccessiva.
- ➔ Il telecomando non è puntato verso il sensore del lettore.
- ➔ LA luce diretta del sole o una forte illuminazione colpisce il sensore del telecomando.
- ➔ Quando non funzionano i pulsanti AUDIO/SUBTITLE/ANGLE, selezionare direttamente dal menu DVD.

---

### **Non è possibile riprodurre il file MP3, JPEG o video (pagina 36).**

- ➔ Il formato del file non è conforme.
- ➔ L'estensione non è conforme.
- ➔ Il file è danneggiato.
- ➔ La dimensione del file è eccessiva.
- ➔ Se il file selezionato non è supportato, appare la scritta "Errore Dati" e il file non viene riprodotto.
- ➔ A causa della tecnologia di compressione utilizzata per i file video DivX/MPEG-4, l'avvio della riproduzione potrebbe richiedere un po' di tempo.

---

### **I nomi di file/album non sono visualizzati correttamente.**

- ➔ Il lettore può visualizzare solo numeri e lettere. Gli altri caratteri sono visualizzati come "\*" (pagina 36).

---

### **Il lettore non funziona correttamente o non si spegne.**

- ➔ Se in presenza di elettricità statica, ecc. il lettore funziona in modo anomalo, portare l'interruttore OPERATE in posizione "OFF", quindi premere ENTER sul lettore. Se si esegue quest'operazione, alcune impostazioni potrebbero tornare alla configurazione originale di fabbrica.

---

## **Attacco**

### **Sul dispositivo collegato non c'è alcuna immagine o suono.**

- ➔ Ricollegare saldamente il cavo di collegamento (pagina 12).
- ➔ Il cavo di collegamento è danneggiato.
- ➔ Verificare il collegamento con il televisore o l'amplificatore.
- ➔ Quando viene visualizzato "USB", premere INPUT e selezionare "Disc" (pagina 7).

---

## **USB**

### **Il lettore non riconosce il dispositivo USB collegato al lettore.**

- ➔ Ricollegare saldamente il dispositivo USB (pagina 18).

- ➔ Il dispositivo USB è danneggiato.
- ➔ Premere INPUT per selezionare "USB" (pagina 18).

---

## **TV**

### **Non c'è l'immagine dei programmi della TV digitale.**

- ➔ Ricollegare saldamente il cavo aereo.
- ➔ Il cavo di collegamento è danneggiato.
- ➔ Il canale viene utilizzato solo per i dati (niente immagini o suono).
- ➔ Viene selezionato un canale criptato.
- ➔ Il servizio di testo digitale non è supportato.

---

### **Il canale non è stato trovato o archiviato o perso.**

- ➔ Assicurarsi che il cavo aereo sia collegato correttamente al lettore.
- ➔ Controllare l'installazione del cavo aereo.
- ➔ Servizio dati non supportato.
- ➔ I canali inattivi non possono essere ricevuti.

---

### **L'immagine è interrotta.**

- ➔ Il segnale è debole.
- ➔ Controllare l'installazione del cavo aereo.

---

### **Non c'è nessuna immagine con il cavo aereo in dotazione.**

- ➔ Controllare la forza di ricezione.
- ➔ Regolare la direzione del cavo aereo.
- ➔ Controllare che la regione in cui siete abbia o meno il digitale terrestre.
- ➔ In una regione dotata di digitale terrestre possono esservi problemi di ricezione nei seguenti luoghi:
  - Aree altamente edificate
  - In luoghi sotto terra come la metropolitana o una cantina

# Precauzioni

## Sicurezza stradale

Non utilizzare l'unità di controllo e le cuffie durante la guida dell'autovettura, della bicicletta o di qualsiasi veicolo motorizzato. Un tale comportamento può causare pericoli sulla strada ed essere ritenuto illegale. Anche l'utilizzo delle cuffie ad alto volume durante una passeggiata può comportare pericoli, soprattutto in corrispondenza dei passaggi pedonali. Prestare sempre la massima attenzione e non utilizzare l'unità in situazioni di potenziale pericolo.

## Sicurezza

Se un qualunque oggetto solido o sostanza liquida dovesse penetrare nel lettore, scollegarlo e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

## Fonti di alimentazione

- Se si prevede di non utilizzare il lettore per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa di rete. Per scollegare il cavo di alimentazione, afferrare la presa evitando di tirare il cavo stesso.
- Non toccare il cavo di alimentazione di rete (CA) con le mani bagnate. Questo comportamento espone al rischio di scosse elettriche.
- Non collegare l'adattatore di rete CA al trasformatore elettrico da viaggio, che potrebbe generare calore e causare malfunzionamenti.

## Sull'aumento di temperatura

- Potrebbe accumularsi calore all'interno del lettore durante la carica o nel caso di utilizzo prolungato. Questo non è un malfunzionamento.

- Non posizionare il lettore direttamente sul grembo. La temperatura del fondo del lettore si alza durante il normale funzionamento. Il calore può causare disagio.

## Posizionamento

- Non collocare il lettore in uno spazio ristretto, quale una libreria o luogo simile.
- Non impedire la ventilazione del lettore coprendolo con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non posizionare il lettore su superfici morbide, come ad es. un tappeto.
- Non collocare il lettore e gli adattatori in prossimità di sorgenti di calore o in luoghi soggetti alla luce diretta del sole, a polvere eccessiva, sabbia, umidità, pioggia o urti meccanici o in automobile con i finestrini chiusi.
- Non collocare il lettore su superfici inclinate. L'unità è stata progettata per essere utilizzata solamente in posizione orizzontale.
- Tenere il lettore e i dischi lontano da unità dotate di forti magneti, come i forni a microonde o altoparlanti di grandi dimensioni.
- Non fare cadere o dare forti colpi. Non posizionare oggetti pesanti sul lettore e i suoi accessori.

## Funzionamento

- Se il lettore viene spostato direttamente da un luogo freddo ad uno caldo o se viene posto in un ambiente molto umido, è possibile che si formi della condensa sulle lenti all'interno del lettore. In tal caso, il lettore potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, rimuovere il disco e lasciare acceso il lettore per circa mezz'ora e consentire l'evaporazione della condensa. Togliere la condensa formatasi sullo schermo LCD con un panno, ecc. Accendere nuovamente.

- Tenere pulita la lente del lettore e non toccarla. Se si tocca la lente, questa potrebbe danneggiarsi e il lettore non funzionare. Lasciare chiuso il coperchio del disco tranne quando si inserisce o rimuove un disco.
- Spegnerne il lettore prima di scollegare l'adattatore di rete CA o l'adattatore per batteria d'auto. La mancata osservanza di questa indicazioni potrebbe causare malfunzionamenti.

### Sul display a cristalli liquidi

- Nonostante sia stato realizzato con tecnologie di massima precisione, il display LCD potrebbe occasionalmente visualizzare puntini di vari colori. Questo non è un malfunzionamento.
- Non collocare né far cadere alcun oggetto sulla superficie del display LCD. Inoltre, non applicare alcuna pressione con le mani o i gomiti.
- Non danneggiare la superficie del display LCD con oggetti appuntiti.

### Informazioni sulle batterie ricaricabili

- In alcuni paesi lo smaltimento della batteria usata in questo prodotto potrebbe essere regolamentato. Si prega di consultare l'autorità locale.
- A causa della durata limitata della batteria, la sua capacità tende a deteriorarsi gradualmente nel tempo e con l'uso ripetuto. Sostituire con una nuova quando la batteria dura la metà del tempo normale.
- La batteria potrebbe non caricarsi alla massima capacità durante la prima ricarica o se non è stata utilizzata per un periodo di tempo prolungato. La capacità si ripristina dopo aver caricato e scaricato la batteria diverse volte.

### Sull'adattatore di rete CA e l'adattatore per automobile

- Per questo lettore, utilizzare gli adattatori in dotazione, poiché altri adattatori potrebbero causare un malfunzionamento.
- Non disassemblare o smontare.
- Non toccare le parti metalliche, poiché ciò potrebbe causare corto circuiti e danneggiare gli adattatori, in particolare con oggetti metallici.

### Sul cavo aereo

- Il cavo aereo in dotazione deve essere collegato per un uso esterno. Non si garantisce per l'uso in ogni luogo.
- Non collegare il cavo aereo a dispositivi diversi dal lettore.

### Regolazione del volume

Non alzare eccessivamente il volume durante l'ascolto di una parte di brano con livelli di suono estremamente bassi o inesistenti. I diffusori potrebbero danneggiarsi nel caso in cui venisse riprodotto un suono a livello massimo.

### Sulle cuffie

- Prevenzione dei danni all'udito: Evitare l'uso delle cuffie ad alto volume. Gli esperti dell'udito sconsigliano l'ascolto ad alto volume per un periodo di tempo prolungato. Se sentite un fischio nelle orecchie, abbassate il volume o smettete di utilizzare l'unità.
- Evitare di disturbare le persone vicine: Mantenere il volume a un livello moderato. In questo modo sarà possibile sentire i suoni esterni e non disturbare le persone vicine.

### Pulizia

- Pulire il rivestimento dell'apparecchio, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugna o polvere abrasiva, né solventi come alcool o benzina.

- Pulire lo schermo LCD delicatamente con un panno morbido e asciutto. Per evitare accumuli di sporco, pulire regolarmente. Non pulire lo schermo LCD con un panno bagnato. L'infiltrazione di acqua potrebbe causare malfunzionamenti.
- Se la lente potrebbe essere coperta di polvere, l'immagine/il suono potrebbero essere distorti. In tal caso, pulire utilizzando un comune pennello a pompetta per le lenti fotografiche. Evitare di toccare le lenti con le dita durante la pulizia.

### **Pulizia dei dischi prodotti di pulizia per dischi/obiettivi**

Non utilizzare dischi di pulizia né prodotti di pulizia per dischi/obiettivi (compresi prodotti a secco o spray), in quanto potrebbero causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.

### **Informazioni sui dischi**

- Per mantenere puliti i dischi, tenerli dal bordo. Non toccarne la superficie.











- Non esporre il disco alla luce diretta del sole o a sorgenti di calore come, per esempio, i condotti d'aria calda né lasciarlo all'interno di autovetture parcheggiate alla luce solare diretta in quanto la temperatura al suo interno potrebbe aumentare sensibilmente.
- Al termine della riproduzione, riporre il disco nella sua custodia.

- Pulire il disco utilizzando un panno pulito. Pulire la superficie del disco partendo dal centro verso l'esterno.



- Non utilizzare sostanze chimiche come benzina, solventi, detersivi per dischi/lenti o spray antistatici per LP in vinile
- Se è presente una etichetta sulla superficie del disco, asciugarla prima di inserirlo all'interno del lettore.
- Non usare i seguenti dischi:
  - Dischi che hanno una forma non standard (ad es. carta, cuore)
  - Un disco con etichetta o adesivo.
  - Dischi con scotch o adesivi.

# Formati riproducibili

Tipo	Logo del disco	Icona	Caratteristiche
DVD			<ul style="list-style-type: none"> <li>DVD commerciale</li> <li>DVD+RWs/DVD+Rs/ DVD+R DLs in modalità +VR</li> <li>DVD-RWs/DVD-Rs/ DVD-R DLs in modalità video</li> </ul>
			DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs in modalità VR (Registrazione video)
CD			<ul style="list-style-type: none"> <li>CD musicali</li> <li>CD-Rs/CD-RWs nel formato CD musicale</li> </ul>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>VIDEO CD contenenti Super VCD</li> <li>CD-Rs/CD-RWs in formato video CD o formato Super VCD</li> </ul>
Disco DATI o USB	—		CD DATI/DVD DATI o dispositivi USB devices contenenti file MP3, JPEG o video.



## • Informazioni sui formati registrabili

Alcuni dischi registrabili non possono essere riprodotti sul lettore a causa della qualità di registrazione o delle condizioni fisiche dei dischi o delle caratteristiche della periferica di registrazione e del software di authoring.

**Il disco non può essere riprodotto se non è stato finalizzato correttamente.** Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso della periferica di registrazione. Si osservi che alcune funzioni di riproduzione potrebbero non essere disponibili con determinati DVD+RWs/+Rs/+R DL, anche se sono stati finalizzati correttamente. In tal caso, visualizzare il disco con la riproduzione normale.

## • Solo per i lettori che non possono riprodurre immagini contenenti una protezione del copyright

Le immagini in DVD (modalità VR) con protezione CPRM\* non possono essere riprodotti se contengono un codice di protezione del copyright. Appare la scritta "Copyright Lock".

\* CPRM (Content Protection for Recordable Media) è una tecnologia di codifica che protegge il copyright delle immagini.

## Informazioni sui file MP3, JPEG e video

Il lettore può riprodurre i seguenti file:

- File MP3 con estensione “.mp3”<sup>\*1</sup>.
- File JPEG con estensione “.jpg”<sup>\*2</sup>.
- Immagini in JPEG conformi al formato immagine DCF (Design rule for Camera File system).
- File video DivX con l'estensione “.avi” o “.divx”.
- File video MPEG-4 (profile semplice) con estensione “.mp4”<sup>\*3</sup>.
- I CD DATI devono essere registrati in conformità con ISO 9660 Level 1 o il suo formato esteso, Joliet.
- I DVD DATI devono essere registrati in conformità con UDF (Universal Disk Format).

<sup>\*1</sup> I file in formato mp3PRO non possono essere riprodotti.

<sup>\*2</sup> Modificare in “.jpg.” l'estensione dei file con estensione “.jpe” o “.jpeg”.

<sup>\*3</sup> I file con la protezione del copyright (Digital Right Management) non possono essere riprodotti.

I file in formato MPEG-4 AVC non possono essere riprodotti.



- La riproduzione di file con percorsi complessi può richiedere un po' di tempo. Creare gli album come segue:
  - Il numero di gerarchie nel disco non deve essere maggiore di due.
  - Il numero di album nel disco non deve essere superiore a 50.
  - Il numero di file in un album non deve essere superiore a 100.
- Il lettore riproduce i file di un album nell'ordine con cui essi sono stati registrati.



- Il lettore riprodurrà tutti i file nella tabella in alto, anche se il formato è differisce. La riproduzione di questi dati potrebbe generare un suono intenso che può provocare danni agli autoparlanti.

- Alcuni dischi DATI create nel formato Packet Write non possono essere riprodotti.
- Alcuni dischi dati create in più sessioni potrebbero non essere riprodotti.
- Alcuni file JPEG potrebbero non essere riprodotti.
- Il lettore non può riprodurre file JPEG di dimensioni superiori a 3078 (larghezza) × 2048 (altezza) in modalità normale o di dimensioni superiori a 2000 (larghezza) × 1200 (altezza) in JPEG progressivi. (Alcuni file JPEG progressive non possono essere visualizzati anche se la dimensione del file rientra nella capacità specificata.)
- Il lettore potrebbe non riprodurre una combinazione di due o più file video DivX/MPEG-4.
- Il lettore non può riprodurre un file video DivX/MPEG-4 di una dimensione superiore a 720 (larghezza) × 576 (larghezza)/2 GB.
- Il lettore non può riprodurre file video DivX/MPEG-4 di durata superiore di 3 ore.
- In funzione del file video DivX/MPEG-4, la riproduzione normale potrebbe non essere possibile. L'immagine potrebbe apparire poco chiara, la riproduzione potrebbe non essere omogenea, l'audio potrebbe saltare, ecc. Si raccomanda di creare un file con un minor bit rate. Se l'audio è ancora disturbato, si raccomanda di verificare il formato audio. (L'MP3 è raccomandato per i file video DivX e i file video MPEG-4 dovrebbero essere AAC LC). Si noti, comunque, che il lettore non è compatibile con il formato WMA (Windows Media Audio).
- Il lettore potrebbe non eseguire correttamente i file video con un alto bit rate sui CD DATI. Si consiglia di eseguire i video utilizzando DVD DATI.
- Il lettore può visualizzare un nome file o di brano composto al massimo da 14 caratteri. I caratteri speciali vengono visualizzati come “\*”.
- Il lettore può visualizzare solo il nome dell'album in riproduzione. Qualsiasi album che si trova ad un livello superiore viene visualizzato come “\.\”.
- Le informazioni di riproduzione di alcuni file potrebbero non essere visualizzate correttamente.



## Informazioni sui dischi commerciali

### Codice regionale

Si tratta del sistema utilizzato per la protezione del copyright. Il codice regionale è riportato sulla confezione del DVD VIDEO e rispecchia la regione di acquisto. I DVD VIDEO con il marchio "ALL" o "2" potranno essere riprodotti sul lettore.



### Nota sulle operazioni di riproduzione di DVD e VIDEO CD

Alcune operazioni di riproduzione dei DVD e dei VIDEO CD potrebbero essere intenzionalmente impostate dai produttori di software. Poiché questo lettore usa DVD e VIDEO CD in base ai contenuti del disco che i produttori di software hanno progettato, alcune funzioni di riproduzione potrebbero non essere disponibili. Consultare anche le istruzioni fornite con il DVD o VIDEO CD.

### Dischi musicali codificati con tecnologie di protezione dei diritti di copyright

Questo prodotto è progettato per riprodurre i dischi conformi allo standard Compact Disc (CD).

Alcune case discografiche hanno commercializzato vari dischi musicali codificati con tecnologie di protezione del copyright. Tenere presente che tra questi dischi, alcuni non sono conformi allo standard CD e potrebbero non essere riproducibili in questo lettore.

### Lato audio dei DualDisc

Un Dual disc è un disco con due lati che presenta materiale DVD registrato su un lato e materiale audio digitale sull'altro. Tuttavia, poiché il lato dell'audio non è conforme allo standard Compact Disc (CD), la riproduzione di questo prodotto non è garantita.

## Caratteristiche tecniche

### Sistema

**Laser:** a semiconduttore  
**Sistema del formato del segnale:** PAL (NTSC)  
**Standard per la trasmissione:** DVB-T  
**Copertura del canale digitale:** VHF/UHF

### Uscita

**VIDEO (uscita video):**

Minijack  
Uscita 1,0 Vp-p/75 ohm

**AUDIO (uscita audio)**

Minijack stereo  
Uscita 2,0 Vrms/47 kilohm  
Impedenza di carico consigliata oltre 47 kilohm

**PHONES (cuffie) A/B:**

Minijack stereo

**USB:**

Presca USB Tipo A (Per il collegamento di memorie USB)

**DIGITAL AERIAL IN:**

Terminal esterno da 75 ohm per VHF/UHF

### Display a cristalli liquidi

**Dimensione schermo:** larghezza 7 pollici (diagonale)

**Sistema di comando:** Matrice attiva TFT

**Risoluzione:** 480 × 234 (tasso pixel effettivo: superiore a 99,99%)

### Generale

**Requisiti di alimentazione:**

CC 9,5 V (adattatore di rete CA/adattatore per batteria d'auto)

CC 7,4 V (batteria ricaricabile)

**Consumo energetico (riproduzione DVD VIDEO):**

7 W (utilizzo con cuffie)

**Dimensioni (appr.):**

200 × 39,5 × 155 mm (larghezza/altezza/profondità) incl. scanalature batteria

**Peso (appr.):** 880 g

**Temperatura di esercizio:** da 5 °C a 35 °C

**Umidità di esercizio:** da 25 % a 80 %

**Adattatore di rete CA:** 110-240 V AC, 50/60 Hz

**Adattatore per batteria d'auto:** 12 V CC

### Accessori in dotazione

Vedi pagina 10.

Modello e specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

---

# Indice analitico

## Numerics

16:9 26  
4:3 Letter Box 26  
4:3 Pan Scan 26

## A

Aspetto LCD 19  
Audio 7, 27  
Audio DRC 27

## B

Batteria del telecomando 10

## C

Canale 20  
CD 13, 35  
Codice regionale 37  
Contrassegno angolazione 8, 26

## D

DATI 16, 35  
DIGITAL AERIAL IN 20  
DivX (file video) 16, 36  
DVD 13, 35

## F

File video (DivX/MPEG-4) 16, 36  
Formati riproducibili 35

## G

Generale 26

## I

Impostazione 25  
Impostazione Audio 27  
Impostazione Lingua 27

## J

JPEG 16, 36

## M

Menu Disco 27  
Modo LCD 19  
MP3 16, 36  
MPEG-4 (file video) 16, 36

## O

OSD (On-Screen Display) 27

## P

Password 27  
PBC 14, 26  
Presentazione 18  
Protezione 27

## R

Riprendi riproduzione 14  
Riproduzione ripetuta 15  
Risoluzione dei problemi 29

## S

Salvaschermo 14, 26  
Schermo TV 26  
Sottotitoli 23  
Sottotitolo 8, 27

## T

Tempo di ricarica e tempo di riproduzione 11

## U

USB 18

## V

VIDEO CD 13, 35  
Visualizzazione delle informazioni di  
riproduzione 15





To find out useful hints, tips and information about Sony products and services please visit:

Pour découvrir des conseils, des tuyaux et des informations utiles sur les produits et services Sony, veuillez vous connecter sur le site suivant:

Weitere Hinweise, Tipps und Informationen über Sony Produkte und Dienstleistungen finden Sie unter:

Para descubrir sugerencias, consejos e información sobre productos y servicios Sony, por favor visite:

Per scoprire utili suggerimenti, consigli e informazioni riguardo i prodotti e i servizi Sony visitare:

[www.sony-europe.com/myproduct/](http://www.sony-europe.com/myproduct/)

4-126-491-22(1)



\* I - 4 1 2 6 4 9 1 2 2 % \*